

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 1. 主要業務

南洋商業銀行有限公司於香港註冊成立（下稱「本銀行」）及其附屬公司於香港或上海成立（以下連同本銀行統稱「本集團」）。本銀行為根據香港銀行業條例所規定獲認可之持牌銀行。

本銀行主要從事銀行及相關之金融服務。本銀行之附屬公司的主要業務載於附註26內。本銀行之公司註冊地址為香港中環德輔道中151號。

#### 2. 主要會計政策摘要

用於編製本綜合財務報表之主要會計政策詳列如下。

除特別註明外，該等會計政策均被一致地應用於所有列示之財務年度中。

##### 2.1 編製基準

本集團之綜合財務報表乃按照香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則（香港財務報告準則為一統稱，當中包括所有適用之香港財務報告準則、香港會計準則及詮釋）編製，並符合香港《公司條例》之規定。

本綜合財務報表乃按歷史成本法編製，惟就重估可供出售證券、以公平值變化計入損益之金融資產及金融負債（包括衍生金融工具）、以公平值列賬之投資物業及以公平值或重估價值扣除累計折舊及累計減值損失後列賬之房產作出調整。

按照香港財務報告準則編製財務報表時，需採用若干重大之會計估算。管理層亦需於採用本集團之會計政策時作出有關判斷。當中涉及高度判斷、複雜之範疇、或對綜合財務報表而言屬重大影響之假設及估算，已載於附註3。

#### 1. PRINCIPAL ACTIVITIES

Nanyang Commercial Bank, Limited was incorporated in Hong Kong (hereinafter as the "Bank") and its subsidiaries were incorporated in Hong Kong or Shanghai (together with the Bank hereinafter as the "Group"). The Bank is a licensed bank authorised under the Hong Kong Banking Ordinance.

The principal activities of the Bank are the provision of banking and related financial services. The principal activities of the Bank's subsidiaries are shown in Note 26. The address of the Bank's registered office is 151 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies applied in the preparation of these consolidated financial statements are set out below.

These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

##### 2.1 Basis of preparation

The consolidated financial statements of the Group have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (HKFRSs is a collective term which includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, HKASs and Interpretations) issued by the HKICPA and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

The consolidated financial statements have been prepared under the historical cost convention, as modified by the revaluation of available-for-sale securities, financial assets and financial liabilities (including derivative financial instruments) at fair value through profit or loss, investment properties which are carried at fair value and premises which are carried at fair value or revalued amount less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires the Management to exercise judgement in the process of applying the Group's accounting policies. The areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the consolidated financial statements are disclosed in Note 3.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.1 編製基準 (續)

(a) 已於2013年1月1日起開始的會計年度強制性生效之準則、修訂及詮釋

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(a) *Standards, amendments and interpretation already mandatorily effective for accounting periods beginning on 1 January 2013*

準則／詮釋 Standard/Interpretation	內容 Content	起始適用之年度 Applicable for financial years beginning on/after	於本年度與本集團相關 Currently relevant to the Group
香港會計準則第1號(經修訂) HKAS 1 (Revised)	財務報表的列示 Presentation of Financial Statements	2012年7月1日 1 July 2012	是 Yes
香港會計準則第19號(2011) HKAS 19 (2011)	僱員福利 Employee Benefits	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港會計準則第27號(2011) HKAS 27 (2011)	獨立財務報表 Separate Financial Statements	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港會計準則第28號(2011) HKAS 28 (2011)	聯營公司及合資企業投資 Investments in Associates and Joint Ventures	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港財務報告準則第1號(經修訂) HKFRS 1 (Amendment)	首次採納香港財務報告準則 – 政府貸款 First Time Adoption of Hong Kong Financial Reporting Standards – Government Loans	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港財務報告準則第7號(經修訂) HKFRS 7 (Amendment)	金融工具：披露 – 金融資產及金融負債之抵銷 Financial Instruments: Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第10號 HKFRS 10	綜合財務報表 Consolidated Financial Statements	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第11號 HKFRS 11	合資安排 Joint Arrangements	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港財務報告準則第12號 HKFRS 12	其他企業投資權益的披露 Disclosure of Interests in Other Entities	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港財務報告準則第10、11及12號 (經修訂) HKFRS 10, 11 and 12 (Amendment)	過渡安排 Transition Guidance	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第13號 HKFRS 13	公平值計量 Fair Value Measurement	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則詮釋第20號 HK(IFRIC) – Int 20	露天礦場於生產階段之剝除成本 Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine	2013年1月1日 1 January 2013	否 No

• 香港會計準則第1號(經修訂)「財務報表的列示」。該修訂要求企業在編製財務報表時，需根據香港財務報告準則將其他全面收益中可在未來轉入損益的項目合併歸類。該修訂亦重申其他全面收益中的項目與損益項目需以一個獨立報表或兩個相連報表列示的現有規定。採納此經修訂的準則影響本集團列示全面收益表之方式。

• HKAS 1 (Revised), "Presentation of Financial Statements". The amendments to HKAS 1 (Revised) require companies preparing financial statements in accordance with HKFRSs to group together items within other comprehensive income (OCI) that may be reclassified to the income statement. The amendments also reaffirm existing requirements that items in OCI and profit or loss should be presented as either a single statement or two consecutive statements. The adoption of this revised standard affects the presentation of the Group's statement of comprehensive income.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 2. 主要會計政策摘要 (續)

## 2.1 編製基準 (續)

(a) 已於2013年1月1日起開始的會計年度強制性生效之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港會計準則第19號(2011)「僱員福利」。該修訂後的準則主要修改了對設定收益義務及計劃資產變動的會計處理方法和相關的列示與披露。該修訂對本集團的財務報表沒有影響。
- 香港會計準則第27號(2011)「獨立財務報表」。請參閱下述香港財務報告準則第10號「綜合財務報表」。
- 香港財務報告準則第7號(經修訂)「金融工具：披露－金融資產及金融負債之抵銷」。該修訂新增了披露的要求，需包括可讓財務報表使用者能夠評估淨額結算安排(包括對已確認金融資產及已確認金融負債的抵銷權)對企業財務狀況的影響或潛在影響的資訊。採納此經修訂準則的新披露內容已載於附註43。
- 香港財務報告準則第10號「綜合財務報表」。於考慮應否將企業納入母公司之綜合財務報表時，香港財務報告準則第10號於現有原則之上建立了以控制作為決定性因素之概念，並在難以評估控制權時提供額外指引。該準則亦取代了香港會計準則第27號(經修訂)「綜合及獨立財務報表」中所有對控制和合併的指引規定和HK(SIC)-Int 12「合併－特殊目的企業」。香港會計準則第27號(經修訂)餘下部份更名為香港會計準則第27號(2011)「獨立財務報表」，此乃專為處理獨立財務報表而設，其內容並沒有對獨立財務報表的現有指引作出改變。

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

## 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(a) *Standards, amendments and interpretation already mandatorily effective for accounting periods beginning on 1 January 2013 (Cont'd)*

- HKAS 19 (2011), "Employee Benefits". The revised standard mainly amends the part related to accounting for changes in defined benefit obligations and plan assets, and related presentation and disclosure. The amendments do not have impact on the Group's financial statements.
- HKAS 27 (2011), "Separate Financial Statements". Please refer to the below on HKFRS 10, "Consolidated Financial Statements".
- HKFRS 7 (Amendment), "Financial Instruments: Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities". The amendments require new disclosures to include information that enable users of an entity's financial statements to evaluate the effect or potential effect of netting arrangements, including rights of set-off associated with the entity's recognised financial assets and recognised financial liabilities, on the entity's financial position. New disclosure for the adoption of this amended standard is presented in Note 43.
- HKFRS 10, "Consolidated Financial Statements". HKFRS 10 builds on existing principles by identifying the concept of control as the determining factor when considering whether an entity should be included within the consolidated financial statements of the parent company. The standard provides additional guidance to assist in the determination of control where this is difficult to assess. It also replaces all of the guidance on control and consolidation stipulated in HKAS 27 (Revised), "Consolidated and Separate Financial Statements", and HK(SIC)-Int 12, "Consolidation – Special Purpose Entities". The remainder of HKAS 27 (Revised) is renamed as HKAS 27 (2011), "Separate Financial Statements" as a standard dealing solely with separate financial statements without changing the existing guidance for separate financial statements.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.1 編製基準 (續)

- (a) 已於2013年1月1日起開始的會計年度強制性生效之準則、修訂及詮釋 (續)

香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號、香港財務報告準則第12號、香港會計準則第27號(2011)及香港會計準則第28號(2011)為一組共5項於2011年6月頒佈的新準則，並取代香港會計準則第27號(經修訂)、香港會計準則第28號、香港會計準則第31號、HK(SIC)-Int 12及HK(SIC)-Int 13。採納上述準則對本集團的財務報表沒有重大影響。

- 香港財務報告準則第10、11及12號(經修訂)的過渡安排。該修訂放寬當採納香港財務報告準則第10、11及12號後需追溯比較數字的要求，要求只須重列採納相關準則前一年的比較數字。該修訂對本集團的財務報表沒有影響。
- 香港財務報告準則第13號「公平值計量」。此項於2011年6月頒佈的新準則為所有與公平值計量相關的香港財務報告準則提供了一個經修訂的公平值定義、單一的公平值計量方法和信息披露要求，並取代了現時載於個別香港財務報告準則內有關公平值計量的指引。有關的要求並沒有擴闊公平值會計的應用範圍，只是對現已於香港財務報告準則內被要求或被允許應用的公平值會計提供了應用指引。該修訂亦要求更全面的披露，以供財務報表使用者評估企業作公平值計量時所使用的方法及參數。該修訂準則的新披露已載於附註5。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

- (a) **Standards, amendments and interpretation already mandatorily effective for accounting periods beginning on 1 January 2013 (Cont'd)**

The above HKFRS 10, HKFRS 11, HKFRS 12, HKAS 27 (2011) and HKAS 28 (2011) issued in June 2011 are a group of five new standards that supersede HKAS 27 (Revised), HKAS 28, HKAS 31, HK(SIC)-Int 12 and HK(SIC)-Int 13. The adoption of these standards does not have a material impact on the Group's financial statements.

- HKFRS 10, 11 and 12 (Amendment), on transition guidance. The amendments provide additional transition relief to HKFRS 10, 11 and 12, limiting the requirement to provide adjusted comparative information to only the preceding comparative period. The adoption of this amendment does not affect the disclosure of the Group's financial statements.
- HKFRS 13, "Fair Value Measurement". The new standard which was issued in June 2011 replaces the fair value measurement guidance contained in individual HKFRSs by providing a revised definition of fair value and a single source of fair value measurement and disclosure requirements for use across HKFRSs. The requirements do not extend the use of fair value accounting, but provide guidance on how it should be applied when its use is already required or permitted by other standards within HKFRSs. It also requires extensive disclosures which allow users of financial statements to assess the methods and inputs used by the entities when developing the fair value measurements. The new disclosure is presented in Note 5.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 2. 主要會計政策摘要 (續)

## 2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2013年提前採納之準則、修訂及詮釋

以下已頒佈之準則、修訂及詮釋於2014年1月1日起或以後開始的會計年度始強制性生效：

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

## 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) *Standards, amendments and interpretation issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2013*

The following standards, amendments and interpretation have been issued and are mandatory for accounting periods beginning on or after 1 January 2014:

準則／詮釋 Standard/Interpretation	內容 Content	起始適用之年度 Applicable for financial years beginning on/after	於本年度與本集團相關 Currently relevant to the Group
香港會計準則第19號(2011) (經修訂) HKAS 19 (2011) (Amendment)	僱員福利：設定福利計劃 Employee Benefits: Defined Benefit Plans	2014年7月1日 1 July 2014	否 No
香港會計準則第32號 (經修訂) HKAS 32 (Amendment)	金融工具：列示－金融資產及金融負債之抵銷 Financial Instruments: Presentation – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities	2014年1月1日 1 January 2014	是 Yes
香港會計準則第36號 (經修訂) HKAS 36 (Amendment)	資產減值：非金融資產可收回金額披露 Impairment of Assets: Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets	2014年1月1日 1 January 2014	是 Yes
香港會計準則第39號 (經修訂) HKAS 39 (Amendment)	金融工具：確認與計量－衍生工具的更替及對沖會計的延續 Financial Instruments: Recognition and Measurement – Novation of Derivatives and Continuation of Hedge Accounting	2014年1月1日 1 January 2014	是 Yes
香港財務報告準則第7號 (經修訂) HKFRS 7 (Amendment)	金融工具：披露－香港財務報告準則第9號的過渡安排 Financial Instruments: Disclosures – Transition to HKFRS 9	2015年1月1日 1 January 2015	是 Yes
香港財務報告準則第9號 HKFRS 9	金融工具 Financial Instruments	待定 To be determined	是 Yes
香港財務報告準則第10、12及 香港會計準則第27號 (經修訂) HKFRS 10, 12 and HKAS 27 (Amendments)	投資實體 Investment Entities	2014年1月1日 1 January 2014	否 No
香港財務報告準則詮釋第21號 HK(IFRIC) – Int 21	徵費 Levies	2014年1月1日 1 January 2014	是 Yes

• 香港會計準則第32號 (經修訂)「金融工具：列示－金融資產及金融負債之抵銷」。該修訂針對現行應用於處理抵銷的不一致準則，並明確「目前已具有法律強制性執行抵銷權利」的含義；以及一些應用於總額結算系統 (例如中央結算系統) 時被視為等同於淨額結算的抵銷準則。採納該修訂對本集團的財務報表沒有重大影響。

• HKAS 32 (Amendment), “Financial Instruments: Presentation – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities”. The amendment addresses inconsistencies in current practice when applying the offsetting criteria and clarifies the meaning of “currently has a legally enforceable right of set-off”; and the application of offsetting criteria to some gross settlement systems (such as central clearing house systems) that may be considered equivalent to net settlement. The adoption of this amendment does not have a material impact on the Group’s financial statements.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2013年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港會計準則第36號(經修訂)「資產減值：非金融資產可收回金額披露」。該修訂讓準則能與其原意趨於一致，即不要求將披露細化至現金產出單元。此外，亦要求若減值資產的可收回金額為公平值扣除出售成本時，需就其公平值計量作額外披露。採納該修訂對本集團的財務報表沒有影響。
- 香港會計準則第39號(經修訂)「金融工具：確認與計量－衍生工具的更替及對沖會計的延續」。該修訂放寬當衍生工具被界定為對沖工具，並因法律或監管要求而改以中央交易對手作結算時，對沖會計容許延續。採納該修訂對本集團的財務報表沒有重大影響。
- 香港財務報告準則第7號(經修訂)「金融工具：披露－香港財務報告準則第9號的過渡安排」。該修訂免除當採納香港財務報告準則第9號之後需重列比較數字的要求，而該豁免原來只適用於選擇在2012年前採納香港財務報告準則第9號的企業。取而代之，該修訂提出額外的過渡性披露要求，以幫助使用者更好地了解初始應用此準則的影響。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretation issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2013 (Cont'd)**

- HKAS 36 (Amendment), "Impairment of Assets: Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets". The amendment aligns the disclosure requirements with its original intention which does not intend to disclose at level of cash generating unit. It also requires additional disclosure about the fair value measurement when the recoverable amount of impaired assets is based on fair value less costs of disposal. The adoption of this amendment does not affect the disclosure of the Group's financial statements.
- HKAS 39 (Amendment), "Financial Instruments: Recognition and Measurement – Novation of Derivatives and Continuation of Hedge Accounting". The amendment introduces a relief to allow hedge accounting to continue in a situation where a derivative, which has been designated as a hedging instrument, is novated to effect clearing with a central counterparty as a result of laws or regulation. The adoption of this amendment does not have a material impact on the Group's financial statements.
- HKFRS 7 (Amendment), "Financial Instruments: Disclosures – Transition to HKFRS 9". The amendments provide relief from the requirement to restate comparative financial statements which was originally available only to entities that chose to apply HKFRS 9 prior to 2012. Instead, additional transition disclosures will be required to help users to better understand the effect of initial application of the standard.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 2. 主要會計政策摘要 (續)

## 2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2013年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港財務報告準則第9號「金融工具」。香港財務報告準則第9號的第一部份已於2009年11月頒佈，並將取代香港會計準則第39號內金融資產的分類及計量相關的部份。而有關金融負債及終止確認的相關部份，已於2010年11月發佈，另於2013年12月再補充有關於對沖會計的部份。其主要的特點如下：

## (i) 分類及計量

金融資產被要求分類為以下其中一種計量類別：(1)以公平值作後續計量或(2)以攤餘成本作後續計量。金融資產的分類應在過渡時確定，之後則在初始確認時確定。該分類取決於企業管理金融工具的業務模型，以及該工具的合約現金流特徵。

如以攤餘成本對一項金融工具進行後續計量，其必須是一項債務工具，及企業的業務模型是以持有該資產以收取合約現金流為目的，以及該資產的合約現金流只代表沒有槓桿的本金及利息支付。所有其他債務工具需以公平值變化計入損益計量。

所有股份權益工具需以公平值作後續計量。持作交易用途之股份權益工具將以公平值變化計入損益計量。對於所有其他的權益性投資，可於初始確認時作出不可撤回的選擇，將未實現及已實現的公平值收益或虧損確認於其他全面收益，而非收益表內。一經選擇確認於其他全面收益，公平值收益或虧損將不可轉回收益表內。

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

## 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretation issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2013 (Cont'd)**

- HKFRS 9, "Financial Instruments". The first part of HKFRS 9 was issued in November 2009 and will replace those parts of HKAS 39 relating to the classification and measurement of financial assets. In November 2010, a further pronouncement was published to address financial liabilities and derecognition. In December 2013, the part related to hedge accounting was further added. Key features are as follows:

## (i) Classification and Measurement

Financial assets are required to be classified into one of the following measurement categories: (1) those to be measured subsequently at fair value or (2) those to be measured subsequently at amortised cost. Classification is to be made on transition, and subsequently on initial recognition. The classification depends on the entity's business model for managing its financial instruments and the contractual cash flow characteristics of the instrument.

A financial instrument is subsequently measured at amortised cost only if it is a debt instrument, and the objective of the entity's business model is to hold the asset to collect the contractual cash flows, and the asset's contractual cash flows represent only unleveraged payments of principal and interest. All other debt instruments are to be measured at fair value through profit or loss.

All equity instruments are to be measured subsequently at fair value. Equity instruments that are held for trading will be measured at fair value through profit or loss. For all other equity investments, an irrevocable election can be made at initial recognition to recognise unrealised and realised fair value gains and losses through other comprehensive income rather than the income statement. Once elected to be recognised through other comprehensive income, there will be no reclassification of fair value gains and losses to the income statement.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2013年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

##### (ii) 金融負債及終止確認

除下述兩項主要變化外，金融負債的分類及計量基本上保留了香港會計準則第39號的要求，沒有太多修訂。至於終止確認的原則，則與現時香港會計準則第39號一致。

修改了準則內有關金融負債的公平值選擇權的要求，以應對自有的信貸風險。準則要求金融負債因其信貸風險的改變而導致的公平值變動，需列示於其他全面收益。收益或虧損總額的剩餘部份則包括於收益表內。若此要求會產生或擴大損益的會計錯配，則整項公平值變動需列示於收益表內。有否存在錯配情況需在初始確認個別負債時確定，且不能被重新評估。列示於其他全面收益的金額其後不可重新分類至收益表內，但可於權益內撥轉。

該準則亦取消了載於香港會計準則第39號有關與非上市股份權益工具掛鉤及交收的衍生工具負債可豁免以公平值計量的要求。

##### (iii) 對沖會計

該準則放寬對沖有效性評估的要求，使對沖會計適用於更多的風險管理策略，並將對沖工具的可使用範圍擴闊至購入期權及非衍生金融工具，以及提高可被對沖項目的彈性。該準則亦引入應用對沖會計之風險管理活動的相關披露要求。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretation issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2013 (Cont'd)**

##### (ii) Financial Liabilities and Derecognition

Except for the two substantial changes described below, the classification and measurement requirements of financial liabilities have been basically carried forward with minimal amendments from HKAS 39. For the derecognition principles, they are consistent with that of HKAS 39.

The requirements related to the fair value option for financial liabilities were changed to address own credit risk. It requires the amount of change in fair value attributable to changes in the credit risk of the financial liabilities be presented in other comprehensive income. The remaining amount of the total gain or loss is included in the income statement. If this requirement creates or enlarges an accounting mismatch in profit or loss, then the whole fair value change is presented in the income statement. The determination of whether there will be a mismatch will need to be made at initial recognition of individual liabilities and will not be re-assessed. Amounts presented in other comprehensive income are not subsequently reclassified to the income statement but may be transferred within equity.

The standard also eliminates the exception from fair value measurement contained in HKAS 39 for derivative liabilities that are linked to and must be settled by delivery of an unquoted equity instrument.

##### (iii) Hedge accounting

The requirements related to hedge accounting relaxes the requirements for assessing hedge effectiveness which more risk management strategies would be eligible for hedge accounting. It also relaxes the rules on using purchased options and non-derivative financial instruments as hedging instruments and allows greater flexibility on the hedged items. Corresponding disclosures about risk management activity for applying hedge accounting are also introduced.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.1 編製基準 (續)**

- (b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2013年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

此準則最後一部份有關金融資產減值的內容預計將於2014年發佈。香港財務報告準則第9號將完全取代香港會計準則第39號。香港財務報告準則第9號早前所定的強制生效日期已被移除，新的強制生效日期將於香港財務報告準則第9號全部完成時確定。此準則容許提前採用，惟須同時採納分類及計量和對沖會計兩部份。另外，自有信貸風險的會計處理可獨立提早採用而無須同時採納香港財務報告準則第9號的其他部份。本集團正在評估應用該準則的財務影響及其應用時間。

- 香港財務報告準則詮釋第21號「徵費」。此詮釋說明了企業應如何在財務報表處理由政府徵收的所得稅以外的負債。對於達到最低起徵點才發生的徵費，在規定的最低起徵點達到前，無需預提任何負債。採納該修訂對本集團的財務報表沒有重大影響。

**(c) 完善香港財務報告準則**

「完善香港財務報告準則」包含多項被香港會計師公會認為非緊急但有需要的修訂。當中包括引致在列示、確認或計量方面出現會計變更的修訂，以及多項與個別香港財務報告準則相關之術語或編輯上的修訂。該等修訂已於2013年1月1日採用或將於2014年7月1日起開始的會計年度生效。採納有關修訂對本集團的財務報表沒有重大影響。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.1 Basis of preparation (Cont'd)**

- (b) *Standards, amendments and interpretation issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2013 (Cont'd)*

It is expected that the final part on impairment of financial assets will be pronounced in 2014. HKAS 39 will be replaced by HKFRS 9 in its entirety. The previous mandatory effective date of HKFRS 9 was removed and the new mandatory effective date will be determined upon the entire completion of HKFRS 9. Early adoption of HKFRS 9 is permitted but the part of classification and measurement and hedge accounting must be applied at the same time. The accounting for own credit risk can be early adopted in isolation without applying the other HKFRS 9 requirements at the same time. The Group is considering the financial impact of the standard and the timing of its application.

- HK(IFRIC) – Int 21, “Levies”. The interpretation addresses how an entity should account for liabilities to pay levies imposed by governments, other than income taxes, in its financial statements. For a levy that is triggered upon reaching a minimum threshold, no liability should be anticipated before the specified minimum threshold is reached. The adoption of this amendment does not have a material impact on the Group’s financial statements.

**(c) Improvements to HKFRSs**

“Improvements to HKFRSs” contains numerous amendments to HKFRSs which the HKICPA considers not urgent but necessary. It comprises amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purpose as well as terminology or editorial amendments related to a variety of individual HKFRSs. The amendments are either effective and adopted for annual periods beginning on or after 1 January 2013 or will be effective on or after 1 July 2014. The adoption of these improvements does not have a material impact on the Group’s financial statements.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.2 綜合財務報表

綜合財務報表包含本銀行及其所有其附屬公司截至12月31日的財務報表。

##### 附屬公司

附屬公司是指由本集團控制的企業。控制體現為本集團涉及，或有權從參與被投資企業業務中取得可變動回報，並有權力通過被投資企業影響自身回報。在判斷是否對某個企業存在控制權時，本集團亦會考慮目前可行使或可轉換的潛在表決權的存在及其影響。附屬公司於控制權轉入本集團之日起完全納入合併，並於本集團的控制權終止當日不再納入合併。

集團內部交易、交易餘額、以及未實現收益已被對銷；除非能提供集團內交易所轉讓資產已發生減值的證據，否則未實現損失也將被對銷。如有需要，附屬公司的會計政策會作出適當調整，以確保本集團所採用會計政策的一致性。

於本銀行的資產負債表內，對附屬公司的投資是以成本扣除減值損失準備列賬。本銀行按照已收及應收股息基準確認附屬公司之業績。當本銀行具有權利收取附屬公司的派息時，將於收益表內確認。

##### 2.3 分類報告

分類的經營業績與呈報予管理層的內部報告方式一致，管理委員會乃本集團的總體營運決策核心，負責資源分配及對營運分類的表現評估。在釐定經營分類表現時，將會包括與各分類直接相關的收入及支出。

##### 2.4 外幣換算

本集團各企業的財務報表所載項目均按各企業於主要經濟環境營運的貨幣計量（「功能貨幣」）。本綜合財務報表以港幣列示，即本銀行之功能及呈列貨幣。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.2 Consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Bank and all of its subsidiaries made up to 31 December.

##### Subsidiaries

Subsidiaries are entities controlled by the Group. Control is achieved when the Group is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the investee and has the ability to affect those returns through its power over the investee. The existence and effect of potential voting rights that are currently exercisable or convertible are considered when assessing whether the Group controls another entity. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group. They are de-consolidated from the date that control ceases.

Inter-company transactions, balances and unrealised gains on transactions between Group companies are eliminated; unrealised losses are also eliminated unless the transaction provides evidence of impairment of the assets transferred. Where necessary, accounting policies of subsidiaries have been changed to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

In the Bank's balance sheet, the investments in subsidiaries are stated at cost less allowance for impairment losses. The results of subsidiaries are accounted for by the Bank on the basis of dividends received and receivable. Dividend income from subsidiaries is recognised in the income statement when the right to receive payment is established.

##### 2.3 Segmental reporting

The operating result of segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the Management, which is the chief operating decision maker of the Group, that allocates resources and assesses the performance of operating segments. Income and expenses directly associated with each segment are included in determining operating segment performance.

##### 2.4 Foreign currency translation

Items included in the financial statements of each of the Group's entities are measured using the currency of the primary economic environment in which the entity operates (the "functional currency"). The consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Bank's functional and presentation currency.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 2. 主要會計政策摘要 (續)

## 2.4 外幣換算 (續)

外幣交易均按交易或重新計量項目之估值當日的即期匯率換算為功能貨幣。外幣交易以交易日之匯率結算所引致的匯兌損益，以及以外幣為本位的貨幣性資產及負債按會計結算日的匯率換算的匯兌損益，均直接於收益表確認，惟於其他全面收益內遞延作為合資格現金流量的對沖或合資格淨投資的對沖除外。

以公平值變化計入損益的貨幣性證券的兌換差額會列作公平值收益或虧損的一部份。對於被分類為可供出售，以外幣為本位的貨幣性證券，其公平值變動可分為源自證券攤餘成本變動的兌換差額和證券賬面值的其他兌換變動兩部份。源自證券攤餘成本變動的兌換差額會於收益表內確認，而證券賬面值的其他兌換變動則被確認於其他全面收益。

對於非貨幣性項目（例如以公平值變化計入損益的股權投資），其兌換差額會列作公平值收益或虧損的一部份。而非貨幣性金融資產（例如可供出售股權投資）的兌換差額會包含在其他全面收益內。

所有本集團內非以港幣為功能貨幣的企業，其業績及財務狀況按以下方式換算為港幣：

- 資產及負債按會計結算日之收市匯率換算；
- 收入及支出按平均匯率換算；及
- 所有產生之換算差額通過其他全面收益於權益項目下之貨幣換算儲備內確認。

於合併財務報表時，換算對外國企業之淨投資、借款及其他被界定為對沖此投資的貨幣工具所產生之換算差額需列入其他全面收益。當出售該外國企業投資時，此外幣兌換差額需列作為出售收益或虧損的一部份，並確認於收益表內。

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

## 2.4 Foreign currency translation (Cont'd)

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions or exchange rates at the end of the reporting period for items that are re-measured. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of foreign currency transactions using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions and monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies translated at the exchange rate at the end of the reporting period are recognised directly in the income statement, except when deferred in other comprehensive income as qualifying cash flow hedges and qualifying net investment hedges.

Translation differences on monetary securities held at fair value through profit or loss are reported as part of the fair value gain or loss. Changes in the fair value of monetary securities denominated in foreign currency classified as available-for-sale are analysed between translation differences resulting from changes in the amortised cost of the securities and other changes in the carrying amount of the securities. Translation differences related to changes in the amortised cost are recognised in the income statement, and other changes in the carrying amount are recognised in other comprehensive income.

Translation differences on non-monetary items, such as equities held at fair value through profit or loss, are reported as part of the fair value gain or loss. Translation differences on non-monetary financial assets such as equities classified as available-for-sale are included in other comprehensive income.

The results and financial position of all the Group entities that have a functional currency different from Hong Kong dollars are translated into Hong Kong dollars as follows:

- assets and liabilities are translated at the closing rate at the end of the reporting period;
- income and expenses are translated at average exchange rates; and
- all resulting exchange differences are recognised in the currency translation reserve in equity through other comprehensive income.

On consolidation, exchange differences arising from the translation of the net investment in foreign entities, and of borrowings and other currency instruments designated as hedges of such investments are taken to other comprehensive income. When a foreign entity is sold, such exchange differences are recognised in the income statement, as part of the gain or loss on sale.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.5 衍生金融工具

衍生金融工具以衍生交易合同簽訂當日的公平值進行初始確認，並以公平值進行後續計量。公平值從活躍市場上的公開市場報價中取得，包括最近的市場交易，或通過使用估值方法，包括貼現現金流量分析模型、期權定價模型（如適用）。當公平值為正值時，衍生金融工具將被列為資產；當公平值為負值時，則被列為負債。

若干衍生金融工具會嵌藏在其他的金融工具中，當其經濟特徵和風險與主合同沒有緊密關聯，而主合同並非以公平值變化計入損益時，這些嵌藏式衍生金融工具需要單獨以公平值計量，並且其公平值變動計入收益表。

除非衍生金融工具已被界定為用作對沖，並且是屬於有效之對沖工具，則需按對沖會計之要求計量，否則，將被分類為持作交易用途，其公平值變動即時於收益表內確認。

##### 2.6 對沖會計

本集團於交易發生時會記錄對沖工具與相關被對沖項目之關係、風險管理目的和進行各類對沖交易時所採取之策略。本集團並於對沖活動發生時及期間，評估有關衍生金融工具能否高度有效地抵銷相關被對沖項目之公平值變動，並作出記錄。此等乃符合採用對沖會計方法處理之先決條件。

##### 淨投資對沖

對沖工具有效對沖部份的收益或虧損，會於其他全面收益內確認及於權益內累計；無效部份的收益或虧損即時於收益表內確認。之前於其他全面收益中累計的收益或虧損金額會列作出售收益或虧損的一部份，並於出售海外運作時被重新分類至收益表內。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.5 Derivative financial instruments

Derivatives are initially recognised at fair value on the date the derivative contract is entered into and are subsequently re-measured at fair value. Fair values are obtained from quoted market prices in active markets, including recent market transactions, and through the use of valuation techniques, including discounted cash flow models and option pricing models, as appropriate. All derivatives are carried as assets when fair value is positive and as liabilities when fair value is negative.

Certain derivatives embedded in other financial instruments are treated as separate derivatives when their economic characteristics and risks are not closely related to those of the host contract and the host contract is not carried at fair value through profit or loss. These embedded derivatives are measured at fair value with changes in fair value recognised in the income statement.

Derivatives are categorised as held for trading and changes in their fair value are recognised immediately in the income statement unless they are designated as hedges and are effective hedging instruments, then they are subject to measurement under the hedge accounting requirements.

##### 2.6 Hedge accounting

The Group documents at inception the relationship between hedging instruments and hedged items, as well as its risk management objective and strategy for undertaking various hedge transactions. The Group also documents its assessment, both at the hedge inception and on an ongoing basis, of whether the derivatives that are used in hedging transactions are highly effective in offsetting changes in fair values of hedged items. These criteria should be met before a hedge can be qualified to be accounted for under hedge accounting.

##### Net investment hedge

A gain or loss on the effective portion of the hedging instrument is recognised in other comprehensive income and accumulated in equity; a gain or loss on the ineffective portion is recognised immediately in the income statement. Accumulated gains and losses previously recognised in other comprehensive income are reclassified to the income statement upon disposal of the foreign operation as part of the gain or loss on disposal.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.7 金融工具之抵銷**

若存在法律上可行使的權利，可對已確認入賬之項目進行抵銷，且有意以淨額方式結算，或將資產變現並同時清償債務，則金融資產及負債可予抵銷，並把淨額於資產負債表內列賬。

**2.8 利息收入及支出、服務費及佣金收入及支出**

所有金融資產和金融負債，其利息收入和支出按實際利息法在收益表中確認。

實際利息法是一種計算金融資產或金融負債的攤餘成本以及在相關期間分攤利息收入或利息支出的方法。實際利率是在金融工具預計到期日或較短期間（如適用）內，將其未來收到或付出的現金流貼現為金融資產或金融負債賬面淨額所使用的利率。在計算實際利率時，本集團在估計未來現金流時，會考慮金融工具的所有合同條款（如提前還款權或為住宅按揭貸款客戶提供的優惠），但不會考慮未來的信用損失。計算範圍包括訂約各方所支付或所收取的費用、溢價或折讓和點子，以及貸款貸出時產生而屬於整體有效利息一部份之相關費用及成本。

當一項金融資產或一組類似的金融資產確認減值損失後，會按照計量減值損失時對未來現金流進行貼現時使用的利率，按折減後之價值確認利息收入。而日後釋出之貼現準備亦將確認為利息收入。

不屬於整體有效利息一部份的服務費及佣金收入及支出，例如行政費、資產管理費和託管服務費，通常在提供相關服務時，以應計基準按比例地於服務期間內確認。當銀團貸款安排已完成且本集團未保留任何貸款或按其他銀團成員相同的實際利率保留部份貸款時，銀團貸款服務費確認為收入。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.7 Offsetting financial instruments**

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the balance sheet when there is a legally enforceable right to offset the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis, or realise the asset and settle the liability simultaneously.

**2.8 Interest income and expense and fee and commission income and expense**

Interest income and expense are recognised in the income statement for all financial assets and financial liabilities using the effective interest method.

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset or a financial liability and of allocating the interest income or interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument or, when appropriate, a shorter period to the net carrying amount of the financial asset or financial liability. When calculating the effective interest rate, the Group estimates future cash flows considering all contractual terms of the financial instrument (e.g. prepayment options or incentives relating to residential mortgage loans) but does not consider future credit losses. The calculation includes fees, premiums or discounts and basis points paid or received between parties to the contract, and directly attributable origination fees and costs which represent an integral part of the effective yield.

Once a financial asset or a group of similar financial assets has been written down as a result of an impairment loss, interest income is recognised on the written down value using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. Subsequent unwinding of the discount allowance is recognised as interest income.

Fee and commission income and expenses that are not an integral part of the effective yield are recognised on an accrual basis ratably over the period when the related service is provided, such as administrative fee, asset management fee and custody services fee. Loan syndication fees are recognised as revenue when the related syndication arrangement has been completed and the Group has retained no part of the loan package for itself or has retained a part at the same effective interest rate as that of other participants.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.9 金融資產

本集團將金融資產分為四類：以公平值變化計入損益之金融資產、貸款及應收款、持有至到期日證券和可供出售金融資產。管理層在初始確認時即對金融資產進行分類。金融資產是按持有目的作分類，並以公平值作初始確認。除以公平值變化計入損益之金融資產外，其他金融資產之交易成本均已包含於攤餘成本內。

##### (1) 以公平值變化計入損益之金融資產

這類金融資產包括兩個細項：持作交易用途的金融資產，以及購入時即界定為以公平值變化計入損益之金融資產。

如果取得該金融資產主要是以短期沽售為目的，或屬於組合一部份並共同管理的可識別金融工具，若有證據表明其短期獲利行為，則被分類為持作交易用途。所有衍生金融工具均被分類為持作交易用途類別。

除持作交易用途的金融資產外，如能滿足以下其中之一項條件，金融資產會被管理層界定為以公平值變化計入損益之金融資產：

- 可以消除或明顯減少因按不同基準計量金融資產之價值，或確認其收益或虧損，而出現不一致之計量或確認情況（一般被稱為「會計錯配」）；或
- 應用於一組金融資產、金融負債、或兩者兼有的組合，其管理是依據事先書面確立的風險管理或投資策略來運作，其表現是按公平值為基礎來衡量，並按此基礎將該組金融工具的資訊向管理層作出內部報告；或
- 與包含一個或多個嵌藏式衍生金融工具的金融資產相關，且這些嵌藏式衍生金融工具對該等金融資產的現金流產生重大影響。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.9 Financial assets

The Group classifies its financial assets into the following four categories: financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity securities and available-for-sale financial assets. The Management determines the classification of investments at initial recognition. The classification depends on the purpose for which the financial assets are held. All financial assets are recognised initially at fair value. Except for financial assets carried at fair value through profit or loss, all transaction costs of financial assets are included in their amortised costs.

##### (1) *Financial assets at fair value through profit or loss*

This category has two sub-categories: financial assets held for trading, and those designated at fair value through profit or loss at inception.

A financial asset which has been acquired or incurred principally for the purpose of selling in the short term or is part of a portfolio of identified financial instruments that are managed together and for which there is evidence of a recent actual pattern of short-term profit-taking is classified as held for trading. Derivatives are also classified as held for trading.

A financial asset, other than one held for trading, will be designated as a financial asset at fair value through profit or loss, if it meets one of the criteria set out below, and is so designated by the Management:

- eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency (sometimes referred to as "an accounting mismatch") that would otherwise arise from measuring the financial assets or recognising the gains and losses on them on different bases; or
- applies to a group of financial assets, financial liabilities or both that is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy, and information about the group is provided internally on that basis to the Management; or
- relates to financial assets containing one or more embedded derivative that significantly modifies the cash flow resulting from those financial assets.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.9 金融資產 (續)****(1) 以公平值變化計入損益之金融資產 (續)**

這些資產以公平值進行初始確認，交易費用直接計入收益表，並以公平值進行後續計量。

該等資產的公平值變化所產生的損益(不包括利息部份)計入淨交易性收益／虧損或界定為以公平值變化計入損益之金融工具淨收益／虧損。而利息部份則計入作為利息收入之一部份。

**(2) 貸款及應收款**

貸款及應收款是指具有固定或可確定支付金額且不在活躍市場報價的非衍生金融資產，主要包括銀行及其他金融機構結餘及存款、沒有活躍市場的債券投資和客戶貸款及應收款。當本集團直接向債務人提供資金、貨品或服務，而沒有出售應收款的意圖時，本集團將其確認為貸款及應收款。貸款及應收款以公平值加上直接相關的交易費用進行初始入賬，並以採用實際利息法計算的攤餘成本扣除減值損失準備進行後續計量。

**(3) 持有至到期日投資**

分類為持有至到期日投資類別是指能於活躍市場中買賣，並擁有固定或可確定之還款額及還款期，以及本集團管理層有意向及能力持有至到期日之金融資產。如本集團所出售的持有至到期日投資(i)並非因不受本集團控制、非經常性及本集團不能合理預期的個別事件而出售，例如發行人信用狀況嚴重變壞，法定或監管要求重大改變；或(ii)佔持有至到期日資產中多於不重大部份，則整個資產類別將受到影響，需要重新分類至可供出售金融資產。持有至到期日投資以公平值加上直接相關的交易費用進行初始入賬，並以實際利息法計算的攤餘成本扣除減值損失準備進行後續計量。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.9 Financial assets (Cont'd)****(1) Financial assets at fair value through profit or loss (Cont'd)**

These assets are recognised initially at fair value, with transaction costs taken directly to the income statement, and are subsequently re-measured at fair value.

Gains and losses from changes in the fair value of such assets (excluding the interest component) are reported in net trading gain/loss or net gain/loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss. The interest component is reported as part of interest income.

**(2) Loans and receivables**

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market, including placements with and advances to banks and other financial institutions, investment debt securities without an active market and loans and advances to customers. They arise when the Group provides money, goods or services directly to a debtor with no intention of trading the receivable. They are initially recorded at fair value plus any directly attributable transaction costs and are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method less allowances for impairment losses.

**(3) Held-to-maturity**

Financial assets classified as held-to-maturity are those traded in active markets, with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group's Management has both the positive intention and the ability to hold to maturity. Where the Group sold held-to-maturity assets (i) other than due to an isolated event beyond the Group's control, non-recurring and could not have been reasonably anticipated by the Group, such as a significant deterioration in the issuer's creditworthiness, significant change in statutory or regulatory requirement or (ii) other than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be tainted and reclassified as available-for-sale. They are initially recorded at fair value plus any directly attributable transaction costs, and are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method less allowances for impairment losses.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.9 金融資產 (續)

###### (4) 可供出售金融資產

可供出售金融資產包括界定為此類的金融資產以及不屬於以上分類的金融資產。此等金融資產的持有期限不確定，但有可能依據流動資金需求或利率、匯率及權益價格的變動而被出售。

可供出售金融資產以公平值加上直接相關的交易費用進行初始入賬，並以公平值進行後續計量。因該等投資之公平值變化而產生之未實現收益或虧損直接確認在其他全面收益中；當該類金融資產終止確認或減值時，之前確認於權益儲備中的累計收益或虧損將轉入收益表內。惟包括折溢價攤銷的利息收入將按照實際利息法計算確認在收益表中。分類為可供出售之股份權益工具，其股息於本集團收取股息之權利確定時於其他經營收入內確認。

若一項金融資產由可供出售類別重新分類，重新分類日的公平值將成為新分類項下的攤餘成本。而之前在可供出售分類項下已記入其他全面收益之盈虧，則於相關投資的剩餘年期內以實際利息法攤銷至損益。新攤餘成本與到期當日之餘額的差額，亦在該金融資產的剩餘年期內，以實際利息法攤銷。若該金融資產隨後發生減值時，原已記入其他全面收益的相關金額即時重分類至損益。

可供出售證券的兌換差額的處理方法已詳列於附註2.4。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.9 Financial assets (Cont'd)

###### (4) Available-for-sale

Financial assets classified as available-for-sale are those that are either designated as such or are not classified in any of the other categories. They are intended to be held for an indefinite period of time but may be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, exchange rates or equity prices.

Available-for-sale financial assets are initially recorded at fair value plus any directly attributable transaction costs, and are subsequently measured at fair value. Unrealised gains and losses arising from changes in the fair value of investments are recognised directly in other comprehensive income, until the financial asset is derecognised or impaired at which time the accumulated gain or loss previously recognised in equity should be transferred to the income statement. However, interest income which includes the amortisation of premium and discount is calculated using the effective interest method and is recognised in the income statement. Dividends on equity instruments classified as available-for-sale are recognised in other operating income when the Group's right to receive payment is established.

For a financial asset reclassified from the available-for-sale category, the fair value carrying amount at the date of reclassification becomes its new amortised cost and any previous gain or loss on that asset that has been recognised in other comprehensive income is amortised to profit or loss over the remaining life of the investment using the effective interest method. Any difference between the new amortised cost and the maturity amount is also amortised over the remaining life of the financial asset using the effective interest method. If the financial asset is subsequently determined to be impaired, the amount recorded in other comprehensive income is reclassified to profit or loss immediately.

The treatment of translation differences on available-for-sale securities is dealt with in Note 2.4.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.10 金融負債**

本集團按以下類別分類金融負債：交易性負債、界定為以公平值變化計入損益之金融負債、存款及其他負債。所有金融負債於交易發生時界定其分類並以公平值進行初始確認。

**(1) 交易性負債**

旨在短期內購回之金融負債被分類為持作交易用途之負債。除被界定為有效對沖工具外，所有衍生金融工具均被分類為持作交易用途類別。交易性負債以公平值列賬，公平值之變動所產生的收益或虧損確認於收益表內。

**(2) 界定為以公平值變化計入損益之金融負債**

金融負債於交易時被界定為以公平值變化計入損益之金融負債。符合以下其中之一項條件之金融負債一般會被界定為此類別：

- 可以消除或明顯減少因按不同基準計量金融負債之價值，或確認其收益或虧損，而出現不一致之計量或確認情況（一般被稱為「會計錯配」）；或
- 應用於一組金融資產、金融負債、或兩者兼有的組合，其管理是依據事先書面確立的風險管理或投資策略來運作，其表現是按公平值為基礎來衡量，並按此基礎將該組金融工具的資訊向管理層作出內部報告；或
- 與包含一個或多個嵌藏式衍生金融工具的金融負債相關，且這些嵌藏式衍生金融工具對該等金融負債的現金流產生重大影響。

被界定為以公平值變化計入損益之金融負債以公平值列賬，因公平值變化而產生之收益或虧損確認於收益表內。

**(3) 存款及其他負債**

除被分類為交易性負債或以公平值變化計入損益之金融負債外，其他存款及其他負債均以攤餘成本列賬。扣除交易費用後之淨收款和贖回價值的差額（如有），按照實際利率法於期內在收益表中確認。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.10 Financial liabilities**

The Group classifies its financial liabilities under the following categories: trading liabilities, financial liabilities designated at fair value through profit or loss, deposits, and other liabilities. All financial liabilities are classified at inception and recognised initially at fair value.

**(1) Trading liabilities**

A financial liability is classified as held for trading if it is incurred principally for the purpose of repurchasing in the short term. Derivatives are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedges. It is measured at fair value and any gains and losses from changes in fair value are recognised in the income statement.

**(2) Financial liabilities designated at fair value through profit or loss**

A financial liability can be designated at fair value through profit or loss if it is so designated at inception. A financial liability is so designated if it meets one of the following criteria:

- eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency (sometimes referred to as "an accounting mismatch") that would otherwise arise from measuring the financial liabilities or recognising the gains and losses on them on different bases; or
- applies to a group of financial assets, financial liabilities or both that is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy, and information about the group is provided internally on that basis to the Management; or
- relates to financial liabilities containing one or more embedded derivative that significantly modifies the cash flow resulting from those financial liabilities.

Financial liabilities designated at fair value through profit or loss are measured at fair value and any gains and losses from changes in fair value are recognised in the income statement.

**(3) Deposits and other liabilities**

Deposits and other liabilities, other than those classified as trading liabilities or designated at fair value through profit or loss are carried at amortised cost. Any difference (if available) between proceeds net of transaction costs and the redemption value is recognised in the income statement over the period using the effective interest method.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.11 財務擔保合約

財務擔保合約是指簽發人在指定的債務人未能根據持有人與債務人之間的債務合約條款而履行還款責任時，需向持有人償付由此而產生之損失的指定付款。

財務擔保合約以合約簽發當日的公平值初始確認為金融負債，並列示於財務報表內的「其他賬項及準備」項下。及後，本集團之責任按以下兩者之較高者計量：(i)根據香港會計準則第37號「準備、或然負債及或然資產」釐定之金額；及(ii)初始確認之金額減按直線法於擔保有效期內確認之累計攤銷(如適用)。財務擔保合約負債的變動則於收益表中確認。

##### 2.12 金融工具的確認和終止

以公平值變化計入損益之金融資產、可供出售及持有至到期日之證券，其買賣會於交易當日(即本集團購入或售出資產當日)確認。貸款及應收款(沒有活躍市場的投資證券除外)於付出現金予借款人時確認。在從該等金融資產取得現金流之權利完結或本集團已轉讓實質上所有風險及回報時，將終止對該等金融資產之確認。當本集團未有轉讓或未有保留已轉讓金融資產之實質上所有風險及回報，但仍保留對其控制時，本集團會按持續參與的部份繼續確認該等已轉讓的金融資產；若本集團已失去對其控制時，則終止確認。

交易性負債及被界定為以公平值變化計入損益之金融負債於交易當日確認。交易性負債以外的存款在收到客戶款項時確認，而其他負債於有關責任產生時確認。只有當合約中的指定責任被履行、取消或到期，該金融負債才可從資產負債表上終止確認。

售出予交易對手之證券及票據，如根據回購協議，附有按預定價格並於將來指定時間回購之責任稱為「回購」。而向交易對手購入之證券及票據，如根據回售協議，附有按預定價格於將來指定時間再出售予交易對手之責任則稱為「反向回購」。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.11 Financial guarantee contracts

Financial guarantee contracts are contracts that require the issuer to make specified payments to reimburse the holder for a loss it incurs because a specified debtor fails to make payments when due, in accordance with the terms of a contract between the holder and the debtor.

Financial guarantee contracts are initially recognised as financial liabilities and reported under "Other accounts and provisions" in the financial statements at fair value on the date the guarantee was given. Subsequent to initial recognition, the Group's liabilities under such guarantees are measured at the higher of (i) the amount determined in accordance with HKAS 37 "Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets" and (ii) the amount initially recognised less, where appropriate, accumulated amortisation recognised over the life of the guarantee on a straight-line basis. Any changes in the liability relating to financial guarantee contracts are taken to the income statement.

##### 2.12 Recognition and derecognition of financial instruments

Purchases and sales of financial assets at fair value through profit or loss, available-for-sale and held-to-maturity securities are recognised on the trade date, the date on which the Group purchases or sells the assets. Loans and receivables (except investment securities without an active market) are recognised when cash is advanced to the borrowers. Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the financial assets have expired or where the Group has transferred substantially all risks and rewards of ownership. When the Group neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership of the financial asset, the Group either continues to recognise the transferred financial asset to the extent of its continuing involvement if control remains or derecognise it if there is no retained control.

Trading liabilities and financial liabilities designated at fair value through profit or loss are recognised on the trade date. Deposits that are not trading liabilities are recognised when money is received from customers, other liabilities are recognised when such obligations arise. Financial liabilities are derecognised from the balance sheet when and only when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expires.

Securities and bills sold to a counterparty with an obligation to repurchase at a pre-determined price on a specified future date under a repurchase agreement are referred to as repos. Securities and bills purchased from a counterparty with an obligation to re-sell to the counterparty at a pre-determined price on a specified future date under a resale agreement are referred to as reverse repos.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.12 金融工具的確認和終止 (續)**

「回購」或借出證券於初始時按已向交易對手所取得之實際現金額，列賬於應付銀行款項或銀行及其他金融機構之存款及結餘（如適用）。用作抵押回購協議之金融資產不會被終止確認，並仍列為投資證券或以公平值變化計入損益之金融資產。「反向回購」或借入證券則於初始時按已付予交易對手之實際現金額，於資產負債表內列為庫存現金及應收銀行款項或在銀行及其他金融機構的結餘及存款（如適用）。於反向回購協議下所收到用作抵押之金融資產將不會被確認為資產負債表上。出售價與回購價之差額則以實際利息法於協議年內分期確認為利息收入或利息支出。

**2.13 公平值計量**

本集團於每個會計結算日以公平值計量房產及投資物業及部份金融工具。公平值是指在估值日當期集團可接觸的主要交易市場或最有利之市場狀況下，市場參與者進行有序交易出售資產或轉移負債之價格。

計量資產或負債公平值運用的假設為市場參與者在其最佳經濟利益的情況下，所採用的資產或負債計價。

非金融資產之公平值計量為考慮市場參與者使用該資產所產生的最高及最佳經濟利益，或出售予另一市場參與者而該參與者可產生的最高及最佳經濟利益。

若資產或負債所處之市場並不活躍，本集團會在合適並有足夠數據的情況下，採用估值方法釐定其公平值，包括運用當時之公平市場交易、貼現現金流量分析、期權定價模型及其他市場參與者通用之估值方法，並會盡可能使用市場上可觀察的相關參數，避免使用不可觀察的參數。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.12 Recognition and derecognition of financial instruments (Cont'd)**

Repos or securities lending are initially recorded as due to banks, placements from banks and other financial institutions, as appropriate, at the actual amount of cash received from the counterparty. Financial assets given as collateral for repurchase agreements are not derecognised and are recorded as investment in securities or financial assets at fair value through profit or loss. Reverse repos or securities borrowing are initially recorded in the balance sheet as cash and due from banks or placements with banks and other financial institutions, as appropriate, at the actual amount of cash paid to the counterparty. Financial assets received as collateral under reverse repurchase agreements are not recognised on the balance sheet. The difference between sale and repurchase price is recognised as interest income or interest expense over the life of the agreements using the effective interest method.

**2.13 Fair value measurement**

The Group measures its premises and investment properties and certain financial instruments at fair value at the end of each reporting period. Fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants in its principal market or the most advantageous market accessible by the Group at the measurement date.

The fair value of an asset or a liability is measured using the assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability, assuming that market participants act in their economic best interest.

A fair value measurement of a non-financial asset takes into account a market participant's ability to generate economic benefits by using the asset in its highest and best use or by selling it to another market participant that would use the asset in its highest and best use.

If the market for assets or liabilities is not active, the Group uses valuation techniques, include the use of recent arm's length transactions, discounted cash flow analysis, option pricing models and other valuation techniques commonly used by market participants, that are appropriate in the circumstances and for which sufficient data are available to measure fair value, maximising the use of relevant observable inputs and minimising the use of unobservable inputs.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.14 金融資產減值

本集團於每個會計結算日對個別或一組金融資產是否存在減值的客觀證據進行評估。當有客觀減值證據表明金融資產在初始確認後因發生一項或多項事件（「損失事件」），且該損失事件對可靠估計該項金融資產或該組金融資產的預計未來現金流產生影響時，則該項或該組金融資產被認為已發生減值並出現減值損失。顯示個別或一組金融資產可能出現減值之客觀證據包括本集團已注意到相關可供觀察資料之以下可能出現之損失事件：

- (i) 發行人或欠債人遇到嚴重財政困難；
- (ii) 違約，例如逾期或拖欠利息或本金還款；
- (iii) 因應與借款人之財政困難相關之經濟或法律原因，本集團給予借款人在一般情況下放款人不予考慮之優惠條件；
- (iv) 借款人有可能破產或進行其他財務重組；
- (v) 因財政困難致使該金融資產之活躍市場消失或其投資評級被降至投資級別以下；或
- (vi) 可察覺的資料顯示某一金融資產組合所產生之未來預計現金流量將較最初確認時有可量度之下降，雖然有關下降並未能明確為該組合內之個別金融資產。資料包括：
  - 該組合之供款人之還款狀況有不利轉變；或
  - 與該組合資產之逾期還款相關之全國性或本地經濟狀況。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.14 Impairment of financial assets

The Group assesses as at the end of each reporting period whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (a "loss event") and that loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of financial assets that can be reliably estimated. Objective evidence that a financial asset or group of financial assets may be impaired includes observable data that comes to the attention of the Group about the following probable loss events:

- (i) significant financial difficulty of the issuer or obligor;
- (ii) a breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payment;
- (iii) the Group granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise consider;
- (iv) it becoming probable that the borrower will enter into bankruptcy or other financial reorganisation;
- (v) the disappearance of an active market or downgrading below investment grade level for that financial asset because of financial difficulties; or
- (vi) observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets since the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the individual financial assets in the group, including:
  - adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
  - national or local economic conditions that correlate with defaults on the assets in the group.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.14 金融資產減值 (續)****(1) 以攤餘成本計量的資產**

本集團首先對單項金額重大的金融資產是否存在減值的客觀證據進行個別評估。如果本集團沒有發現客觀證據表明進行個別評估的金融資產存在減值情況，本集團將其連同其他單項金額不重大的金融資產或尚未識別減值的金融資產包括在具有類似信貸風險特徵的金融資產組別中，進行組合減值評估。經個別進行減值評估並且已確認或繼續確認減值損失的資產，不再納入組合減值評估的範圍。

如果有客觀證據表明貸款及應收款或持有至到期日證券已發生減值損失，則其減值損失將按照該資產的賬面金額與該金融資產按原來實際利率貼現後的預計未來現金流（不包括尚未發生的未來信用損失）的現值之間的差額進行計量。減值損失通過使用準備金來減少該資產的賬面金額，並確認於收益表內。如果貸款或持有至到期日證券為浮動利率，用於計量減值損失的貼現率為按合約確定的當前實際利率。實務上，本集團亦可以採用觀察到的市場價值確定某項金融工具的公平值，並以此作為基準計算減值。

附有抵押品的金融資產之預計未來現金流的現值包含按照止贖抵押品的價值扣除獲取和出售該抵押品之成本後的現金流。

本集團在進行組合減值評估時，將根據信貸風險特徵的相似性和相關性對金融資產進行分組。此等特徵與預計該等資產組合之未來現金流相關，可以反映債務人按照該等被評估資產的合約條款償還所有到期金額的能力。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.14 Impairment of financial assets (Cont'd)****(1) Assets carried at amortised cost**

The Group first assesses whether objective evidence of impairment exists individually for financial assets that are individually significant. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assesses them for impairment together with all other financial assets that are not individually significant or for which impairment has not yet been identified. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is or continues to be recognised are not included in a collective assessment of impairment.

If there is objective evidence that an impairment loss on loans and receivables or held-to-maturity securities has been incurred, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred), discounted at the financial asset's original effective interest rate. The carrying amount of the asset is reduced through the use of an allowance account and the amount of the loss is recognised in the income statement. If a loan or held-to-maturity security has a variable interest rate, the discount rate for measuring any impairment loss is the current effective interest rate determined under the contract. As a practical expedient, the Group may measure impairment on the basis of an instrument's fair value using an observable market price.

The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralised financial asset reflects the cash flows that may result from foreclosure less costs for obtaining and selling the collateral.

For the purposes of a collective assessment of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar and relevant credit risk characteristics. Those characteristics are relevant to the estimation of future cash flows for groups of such assets by being indicative of the debtors' ability to pay all amounts due according to the contractual terms of the assets being evaluated.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.14 金融資產減值 (續)

###### (1) 以攤餘成本計量的資產 (續)

對一組金融資產進行組合減值評估測算時，其預計未來現金流乃按該組資產的合約現金流以及於本集團內與該組金融資產具有類似信貸風險特徵的資產的歷史損失經驗為基準。以上歷史損失經驗將根據當期可觀察數據進行調整，以反映並不會影響該段歷史損失期間的當前情況，及從歷史損失經驗數據中移除那些當期已不存在的影響事項。

當貸款無法收回時，在完成所有必要程序及確定損失金額後，本集團對該等貸款進行撇銷，沖減相應的貸款損失減值準備。撇銷後收回的貸款金額沖減在收益表中的貸款減值損失。

如果在以後的會計報表期間，減值損失的金額減少，且該等減少與確認減值後發生的事件有客觀關聯（例如債務人信用評級的改善），則之前已確認的減值損失可按不多於該之前已減值之金額，通過調整準備金予以回撥，回撥的金額於收益表內確認。

當貸款條款經重新商訂後與原來出現重大差異時，該貸款不再被視為逾期貸款，而作為新貸款處理。

###### (2) 被分類為可供出售的資產

如可供出售金融資產存在減值證據時，其累計虧損—即其購入成本或攤餘成本與現時公平值之差額，扣除該金融資產之前已記入收益表內之累計減值損失—需從權益儲備撥轉至收益表內。對於被界定為可供出售的股權投資，在決定其是否出現減值時，會考慮其公平值是否嚴重地或長期地低於其成本。如日後被分類為可供出售金融資產之債務工具之公平值增加，並與收益表確認減值後發生之事項有客觀關聯，有關之減值損失可按不多於該之前已減值之金額於收益表內回撥。至於股份權益工具方面，之後的公平值變化會透過其他全面收益確認於可供出售證券公平值變動儲備，減值損失不會通過收益表回撥。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.14 Impairment of financial assets (Cont'd)

###### (1) Assets carried at amortised cost (Cont'd)

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. Historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not exist currently.

When a loan is uncollectible, it is written off against the related allowance for impairment losses. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off decrease the amount of impairment losses in the income statement.

If, in a subsequent period, the amount of allowance for impairment losses decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised (such as an improvement in the debtor's credit rating), the previously recognised impairment loss to the extent of its decrease is reversed by adjusting the allowance account. The amount of the reversal is recognised in the income statement.

Loans whose terms have been renegotiated with substantial difference in the terms are no longer considered to be past due but are treated as new loans.

###### (2) Assets classified as available-for-sale

If evidence of impairment exists for available-for-sale financial assets, the accumulated losses, measured as the difference between the acquisition cost or amortised cost and the current fair value, less any impairment loss on that financial asset previously recognised in the income statement, is removed from equity and recognised in the income statement. In the case of equity investments classified as available-for-sale, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is considered in determining whether the assets are impaired. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognised in the income statement, the impairment loss to the extent of its decrease is reversed through the income statement. With respect to equity instruments, further fair value changes are recognised in the reserve for fair value change of available-for-sale securities through other comprehensive income, impairment losses are not reversed through the income statement.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.15 對附屬公司及非金融資產之減值**

如因發生事件或情況已改變，並顯示資產之賬面值或將無法被收回，則會進行減值重檢。潛在減值跡象包括運用資產之科技、市場、經濟或法律環境已出現明顯變壞或資產價值大幅或長期下跌至低於其成本值。

資產的賬面值超逾其可收回金額的部份會被確認為減值損失。可收回金額是指資產的公平值扣除出售成本後與其使用價值的較高者。為作出減值評估，資產乃按其最小的可分開識別現金流（現金產出單元）層次分類。於每一財務報告日，會對已發生減值的資產進行重檢以確定需否回撥。

在本銀行的財務報表，如果附屬公司宣派的股息超過其在該宣派年度的全面收益總額，或其在在本銀行的賬面值超過在其綜合資產負債表內已包括商譽的淨資產值時，則需要做投資減值測試。

**2.16 投資物業**

持作賺取長期租金收益或資本增值或兩者兼備者，且並非集團旗下各公司所佔用之物業，均列作投資物業。出租予本集團內公司之物業，於個別公司之財務報表中分類為投資物業，及於綜合財務報表中分類為房產。若經營租賃之土地符合投資物業之其他定義，則會列作為投資物業。有關之經營租賃會作為融資租賃處理。

投資物業初始以成本值（包括相關交易成本）計量。經初始確認後，投資物業按公平值計量。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.15 Impairment of investment in subsidiaries and non-financial assets**

Assets are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. Potential indications of impairment may include significant adverse changes in the technological, market, economic or legal environment in which the assets operate or whether there has been a significant or prolonged decline in value below their cost.

An impairment loss is recognised for the amount by which the asset's carrying amount exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use. For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows (cash generating units). Assets that suffered impairment are reviewed for possible reversal of the impairment at each reporting date.

In the Bank's financial statements, impairment testing of the investment in a subsidiary is also required upon receiving dividend from that entity if the dividend exceeds the total comprehensive income of that entity concerned in the period the dividend is declared or if the carrying amount of that entity in the Bank's balance sheet exceeds the carrying amount of that entity's net assets including goodwill in its consolidated balance sheet.

**2.16 Investment properties**

Properties that are held for long-term rental yields or for capital appreciation or both, and that are not occupied by the companies in the Group, are classified as investment properties. Properties leased out within Group companies are classified as investment properties in individual companies' financial statements and as premises in consolidated financial statements. Land held under operating lease is classified and accounted for as investment property when the rest of the definition of investment property is met. The operating lease is accounted for as if it is a finance lease.

Investment properties are recognised initially at cost, including related transaction costs. After initial recognition, investment properties are measured at fair value.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.16 投資物業 (續)

只有在與項目相關的未來經濟利益很有可能流入本集團，並能夠可靠地計量其成本的情況下，本集團才會將其後續支出計入為資產賬面值之一部份。該等後續支出以扣除減值後之成本列賬，並包括於投資物業的賬面值內。若其後開始產生經濟利益，則以公平值計量。至於所有其他修理及維護費用，均需於產生時確認於當期收益表內。

任何公平值之變動會直接於收益表內確認。

若投資物業改為自用，會被重新分類為房產，其於重新分類日之公平值會成為其會計賬上的成本值。若房產項目因其用途改變而成為投資物業，則根據香港會計準則第16號「物業、器材及設備」將此項目於轉分類日之賬面值與其公平值之間的差額作為房產重估，確認於其他全面收益內。惟若公平值增值抵銷以往之重估損失或減值損失，該增值則於收益表內確認，並以過往已確認的損失金額為限。

##### 2.17 物業、器材及設備

物業主要為分行及辦公樓房產。房產需定期但最少每年以取自外間獨立估價師之公平值扣除隨後發生之累計折舊列示。重估當日之累計折舊額需先沖銷資產之賬面毛值，沖減後之淨額則重新調整至該資產之重估價值。相隔期間由董事參考相近物業之公開市值以檢討房產之賬面值，如董事認為該房產價值有重大變動則會作出相應調整。

所有器材及設備均以歷史成本扣除累計折舊及減值列賬。歷史成本包括因取得及安裝該項目而直接產生之費用。

與資產有關的後續支出，只有當其產生的未來經濟利益很可能流入本集團，並且該支出能夠可靠地計量時，才能將其計入資產的賬面價值或作為單獨的一項資產進行確認（如適當）。該等後續支出以成本列賬直至其開始產生經濟利益，之後則根據相關資產之後續計量基準進行計量。所有其他修理及維護費用均在發生時計入當期收益表。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.16 Investment properties (Cont'd)

Subsequent expenditure is charged to the asset's carrying amount only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. The item is stated at cost less impairment and is included in the carrying amount of investment properties. Once the item begins to generate economic benefits, it is then measured at fair value. All other repairs and maintenance costs are expensed in the income statement during the financial period in which they are incurred.

Any changes in fair value are recognised directly in the income statement.

If an investment property becomes owner-occupied, it is reclassified as premises, and its fair value at the date of reclassification becomes its cost for accounting purposes. If an item of premises becomes an investment property because its use has changed, any difference resulting between the carrying amount and the fair value of this item at the date of transfer is recognised in other comprehensive income as a revaluation of premises under HKAS 16 "Property, Plant and Equipment". However, if a fair value gain reverses a previous revaluation loss or impairment loss, the gain is recognised in the income statement up to the amount previously debited.

##### 2.17 Properties, plant and equipment

Properties are mainly branches and office premises. Premises are shown at fair value based on periodic, at least annual, valuations by external independent valuers less subsequent accumulated depreciation. Any accumulated depreciation at the date of revaluation is eliminated against the gross carrying amount of the asset and the net amount is restated to the revalued amount of the asset. In the intervening periods, the directors review the carrying amount of premises, by reference to the open market value of similar properties, and adjustments are made when there has been a material change.

All plant and equipment are stated at historical cost less accumulated depreciation and impairment. Historical cost includes expenditures that are directly attributable to the acquisition and installation of the items.

Subsequent costs are included in an asset's carrying amount or are recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. The item is stated at cost until it begins to generate economic benefits, then the item is subsequently measured according to the measurement basis of its respective assets class. All other repairs and maintenance costs are charged to the income statement during the financial period in which they are incurred.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 2. 主要會計政策摘要 (續)

## 2.17 物業、器材及設備 (續)

房產重估後之賬面增值通過其他全面收益撥入房產重估儲備中。與同一個別資產早前之增值作對銷之減值部份，通過其他全面收益於房產重估儲備中扣減；餘下之減值額則確認於收益表內。其後任何增值將撥入收益表（以早前扣減之金額為限），然後撥至房產重估儲備內。出售房產時，房產重估儲備中與先前估值有關之已實現部份，將從房產重估儲備撥轉至留存盈利。

折舊以直線法，將資產之成本值或重估值於其如下估計可用年限內攤銷：

- 物業 按政府土地租約年期
- 器材及設備 2至15年之間

本集團在每個會計結算日重檢資產的可用年限，並已按適當情況作出調整。

在每個會計結算日，源自內部及外界之資料均會被用作評定物業、器材及設備是否出現減值之跡象。如該跡象存在，則估算資產之可收回價值，及在合適情況下將減值損失確認以將資產減至其可收回價值。該等減值損失在收益表內確認，但假若某資產乃按估值列賬，而減值損失又不超過同一資產之重估盈餘，此等損失則當作重估減值。可收回價值指該資產之公平值扣除出售成本後之金額，與其使用價值之較高者。減值損失會按情況於房產重估儲備或收益表內回撥。

出售之收益及虧損是按扣除稅項及費用之出售淨額與有關資產賬面值之差額而釐定，並於收益表內確認。

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

## 2.17 Properties, plant and equipment (Cont'd)

Increases in the carrying amount arising on revaluation of premises are credited to the premises revaluation reserve through other comprehensive income. Decreases that offset previous increases of the same individual asset are charged against premises revaluation reserve through other comprehensive income; all other decreases are expensed in the income statement. Any subsequent increases are credited to the income statement up to the amount previously debited, and then to the premises revaluation reserve. Upon disposal of premises, the relevant portion of the premises revaluation reserve realised in respect of previous valuations is released and transferred from the premises revaluation reserve to retained earnings.

Depreciation is calculated on the straight-line method to write down the cost or revalued amount of such assets over their estimated useful lives as follows:

- Properties Over the life of government land leases
- Plant and equipment 2-15 years

The useful lives of assets are reviewed, and adjusted if appropriate, as at the end of each reporting period.

At the end of each reporting period, both internal and external sources of information are considered to determine whether there is any indication that properties, plant and equipment, are impaired. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated and where relevant, an impairment loss is recognised to reduce the asset to its recoverable amount. Such an impairment loss is recognised in the income statement except where the asset is carried at valuation and the impairment loss does not exceed the revaluation surplus for that same asset, in which case it is treated as a revaluation decrease. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and value in use. Impairment loss is reversed through the premises revaluation reserve or the income statement as appropriate.

Gains and losses on disposals are determined by comparing proceeds with carrying amount, relevant taxes and expenses. These are recognised in the income statement.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.18 租賃

###### (1) 經營租賃

經營租賃是指實質上由出租人保留擁有資產之絕大部份風險及回報之租賃。經營租賃之總租金款額(扣除自出租人收取之任何回扣額)，將於租賃期內以直線法在收益表中確認。

若經營租賃於租約到期前已結束，任何需繳付予出租人之罰款將於結束發生當月於收益表內確認為支出。經營租賃之租金收入在租約期內以直線法確認。

###### (2) 融資租賃

如承租人已實質上獲得了所有風險及回報，該資產的租賃應歸類為融資租賃。由於位於香港之土地的最低租約付款的現值(即成交價)已實質上等同於土地的公平價值，因此香港政府土地的租賃被歸類為融資租賃，尤如屬無期業權。

融資租賃會在租賃開始時，按租賃資產之公平值與其最低租約付款的現值之較低者予以資產化。每期租金均會分配於負債及財務費用，以達至一個固定息率於融資餘額上。相應的租賃責任，在扣除財務費用後，會計入其他負債。按融資租賃方法購入的投資物業以公平值列賬。

當資產按融資租賃租出，租金的現值會被確認為應收款項。租賃收入是以投資淨額方法於租賃期內確認，以反映固定的回報率。

##### 2.19 現金及等同現金項目

就綜合現金流量表而言，現金及等同現金項目指按原來到期日，於購入日期起計三個月內到期之結餘，包括現金、銀行及其他金融機構之結餘、短期票據及被分類為投資證券之票據。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.18 Leases

###### (1) Operating leases

Leases in which a significant portion of the risks and rewards of ownership are retained by the lessor are classified as operating leases. The total payments made under operating leases (net of any incentives received from the lessor) are charged to the income statement on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment required to be made to the lessor by way of penalty is recognised as an expense in the period in which termination takes place. Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the lease term.

###### (2) Finance leases

Leases of assets where lessee have obtained substantially all the risks and rewards of ownership are classified as finance leases. Government land leases in Hong Kong are classified as finance leases as the present value of the minimum lease payments (i.e. transaction price) of the land amounted to substantially all of the fair value of the land as if it were freehold.

Finance leases are capitalised at the lease's commencement at the lower of the fair value of the leased asset and the present value of the minimum lease payments. Each lease payment is allocated between the liability and finance charges so as to achieve a constant rate on the finance balance outstanding. The corresponding rental obligations, net of finance charges, are included in other liabilities. Investment properties acquired under finance leases are carried at their fair value.

When assets are leased out under a finance lease, the present value of the lease payments is recognised as a receivable. Lease income is recognised over the term of the lease using net investment method, which reflects a constant periodic rate of return.

##### 2.19 Cash and cash equivalents

For the purposes of the consolidated cash flow statement, cash and cash equivalents comprise balances with original maturity less than three months from the date of acquisition, including cash, balances with banks and other financial institutions, short-term bills and notes classified as investment securities.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**2. 主要會計政策摘要 (續)****2.20 準備**

當本集團因為已發生之事件而須承擔法律性或推定性之現有責任，而解除該責任時有可能消耗有經濟利益之資源，需在責任金額能夠可靠地作出估算之情況下，為確認有關責任而撥備。

**2.21 僱員福利****(1) 退休福利成本**

本集團根據認可職業退休計劃或強積金計劃之定額供款退休計劃作出供款，集團僱員均可參與。在職業退休計劃下，集團與僱員之供款按僱員基本薪金之百分比計算，在強積金計劃下該等供款則按強積金規例計算。退休福利計劃成本代表本集團應向此等計劃支付之供款，會於產生時在收益表支取。僱員於全數享有其應得之集團供款部份前退出此職業退休計劃，因而被沒收之本集團供款，會被本集團用作扣減其目前供款負擔或根據職業退休計劃信託契據條款沖減其開支。

退休計劃之資產與本集團之資產分開持有，並由獨立管理基金保管。

**(2) 有償缺勤**

僱員獲享之年度休假及病假在累積時確認，本集團會對僱員服務至會計結算日所累積，但尚未使用之年度休假及預計所需支付之病假作出估算及撥備。

除病假及經特別批准之年度休假外，其他有償缺勤均不允許累積。若僱員於獲享有償缺勤之年度內未能悉數享用該等可用缺勤，剩餘之可用缺勤將被取消。除未到期之休假外，僱員於離職時亦無權收取現金以彌補任何未被使用之可用缺勤。

**(3) 獎金計劃**

若因僱員提供之服務而令集團產生法律性或推定性之現有責任，而該責任之金額亦能可靠地作出估算，集團需確認該預期之獎金支出並以負債列賬。如獎金計劃之負債金額重大，且預期會於12個月後才被償付，會以貼現現金流方法確認。

**2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****2.20 Provisions**

Provisions are recognised when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

**2.21 Employee benefits****(1) Retirement benefit costs**

The Group contributes to defined contribution retirement schemes under either recognised ORSO schemes or MPF schemes that are available to the Group's employees. Contributions to the schemes by the Group and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries for the ORSO schemes and in accordance with the MPF rules for MPF schemes. The retirement benefit scheme costs are charged to the income statement as incurred and represent contributions payable by the Group to the schemes. Contributions made by the Group that are forfeited by those employees who leave the ORSO scheme prior to the full vesting of their entitlement to the contributions are used by the Group to reduce the existing level of contributions or to meet its expenses under the trust deed of the ORSO schemes.

The assets of the schemes are held in independently-administered funds separate from those of the Group.

**(2) Leave entitlements**

Employee entitlements to annual leave and sick leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for unused annual leave and the amount of sick leave expected to be paid as a result of services rendered by employees up to the end of the reporting period.

Compensated absences other than sick leave and special approved annual leaves are non-accumulating; they lapse if the current period's entitlement is not used in full. Except for unexpired annual leaves, they do not entitle employees to a cash payment for unused entitlement on leaving the Group.

**(3) Bonus plans**

The expected cost of bonus payments are recognised as a liability when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of services rendered by employees and a reliable estimate of the obligation can be made. Liabilities for bonus plans that are expected to be settled longer than twelve months will be recognised using discounted cash flow method if the amounts are significant.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.22 本期及遞延所得稅項

在有關期間的稅務支出包括本期及遞延稅項。除因有關項目乃直接記於其他全面收益而需於其他全面收益內確認其稅項外，稅項於收益表內確認。

基於溢利而需支付之所得稅，是根據本銀行及附屬公司在營運及產生應課稅收入之司法管轄地區於會計結算日已執行或實際會執行之適用稅法計算，並於溢利產生當期確認為本期所得稅項支出。

所有因綜合財務報表內資產及負債之稅務基礎與其賬面值之暫時性差異而產生之遞延所得稅項均以資產負債表負債法提撥。遞延所得稅項是按會計結算日已執行或實際會執行之稅率及稅法，及預期於相關之遞延所得稅資產實現時或遞延所得稅負債需清付時所適用之稅率計算。

主要之暫時性差異源於資產減值準備、房產及設備之折舊、若干資產之重估，包括可供出售證券及房產、以及結轉之稅務虧損。除業務合併外，若資產或負債在交易初始確認時，並未有對會計損益或應課稅損益構成影響，則無需確認遞延所得稅項。

所有因應課稅暫時性差異而產生之遞延所得稅負債均會被確認，而當未來之應課稅利潤預計可被用作抵扣暫時性差異時，因該暫時性差異而產生之遞延所得稅資產將被確認。

遞延所得稅項乃記於收益表內。但因可供出售證券的公平值重新計量及對房產之重估記入其他全面收益內，故由此產生的遞延所得稅項也記入其他全面收益內，並於以後隨著相關遞延收益和虧損的確認而一同確認在收益表中。

投資物業的遞延稅項負債或遞延稅項資產的計算方法是假設該等投資物業是通過出售來回收其重估賬面值及採用相關的稅率計算。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.22 Current and deferred income taxes

Tax expenses for the period comprises current and deferred tax. Tax is recognised in the income statement, except to the extent that it relates to items recognised directly in other comprehensive income. In this case, the tax is also recognised in other comprehensive income.

Income tax payable on profits, based on the applicable tax law enacted or substantially enacted at the end of the reporting period in each jurisdiction where the Bank and the subsidiaries operate and generate taxable income, is recognised as a current income tax expense in the period in which profits arise.

Deferred income tax is provided in full, using the balance sheet liability method, on temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in the consolidated financial statements. Deferred income tax is determined using tax rates and laws that have been enacted or substantially enacted by the end of the reporting period and are expected to apply when the related deferred income tax asset is realised or the deferred income tax liability is settled.

The principal temporary differences arise from asset impairment provisions, depreciation of premises and equipment, revaluation of certain assets including available-for-sale securities and premises, and tax losses carried forward. However, the deferred income tax is not recognised if it arises from initial recognition of an asset or liability in a transaction other than a business combination that at the time of the transaction affects neither accounting nor taxable profit or loss.

Deferred income tax liabilities are provided in full on all taxable temporary differences and deferred income tax assets are recognised to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

Deferred income tax is charged or credited in the income statement except for deferred income tax relating to fair value re-measurement of available-for-sale securities and revaluation of premises which are charged or credited to other comprehensive income, in which case the deferred income tax is also credited or charged to other comprehensive income and is subsequently recognised in the income statement together with the realisation of the deferred gain and loss.

Deferred tax liability or deferred tax asset arising from investment property is determined based on the presumption that the revaluation amount of such investment property will be recovered through sale with the relevant tax rate applied.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

## 2. 主要會計政策摘要 (續)

### 2.23 收回資產

收回資產按其收回日之公平值扣除出售成本後之淨值及有關貸款之攤餘成本之較低者列賬。有關貸款及應收款及有關已提準備於資產負債表中予以註銷。其後，收回資產取其成本及公平值扣除出售成本後之淨值中之較低者計量，並被確認為「待售非流動資產」，包括於「其他資產」項下。

### 2.24 信託業務

本集團一般以信託人或其他授託人身份，代表個人、信託及其他機構持有或管理資產。由於該等資產並不屬於本集團，該等資產及據此而產生之任何收益或虧損，將不計入本財務報表內。

### 2.25 或然負債及或然資產

或然負債是指由過去已發生的事件引起的可能需要履行的責任，其存在將由一宗或多宗本集團所不能完全控制的未來不確定事件出現與否來確認。或然負債也可能是由於過去已發生事件而引致的現有責任，但由於估計不會導致經濟利益的流出或因不能可靠地計量責任金額，故未有被確認。

或然負債不會被確認為準備，但會在財務報表附註中加以披露。如情況發生變化，使經濟利益的流出變得很有可能時，則會將其確認為準備。

或然資產是指由過去已發生的事件引起的可能產生之資產，其存在將由一宗或多宗本集團所不能完全控制的未來不確定事件出現與否來確認。

或然資產不會被確認，但如有可能收到經濟利益時，會在財務報表附註中披露。若將會收到之經濟利益可被實質確定時，將確認為資產。

## 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

### 2.23 Repossessed assets

Repossessed assets are initially recognised at the lower of their fair value less costs to sell and the amortised cost of the related outstanding loans on the date of repossession, and the related loans and advances together with the related impairment allowances are derecognised from the balance sheet. Subsequently, repossessed assets are measured at the lower of their cost and fair values less costs to sell and are reported as "non-current assets held for sale" included in "Other assets".

### 2.24 Fiduciary activities

The Group commonly acts as a trustee, or in other fiduciary capacities, that result in its holding or managing assets on behalf of individuals, trusts and other institutions. These assets and any gains or losses arising thereon are excluded from these financial statements, as they are not assets of the Group.

### 2.25 Contingent liabilities and contingent assets

A contingent liability is a possible obligation that arises from past events and whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the Group. It can also be a present obligation arising from past events that is not recognised because it is not probable that an outflow of economic resources will be required or the amount of obligation cannot be measured reliably.

A contingent liability is not recognised as a provision but is disclosed in the notes to the financial statements. When a change in the probability of an outflow occurs so that outflow is probable, it will then be recognised as a provision.

A contingent asset is a possible asset that arises from past events and whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain events not wholly within the control of the Group.

Contingent assets are not recognised but are disclosed in the notes to the financial statements when an inflow of economic benefits is probable. When the inflow is virtually certain, it will be recognised as an asset.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 2. 主要會計政策摘要 (續)

##### 2.26 有關連人士

就此等財務報表而言，若(i)一方人士能控制、共同控制本集團、或對本集團有重大影響力；(ii)與本集團同屬一財務報告集團的成員，例如：母公司、附屬公司、同系附屬公司；(iii)為本集團或母公司集團中的聯營公司或合資企業；(iv)本集團或母公司的主要高層人員；(v)本集團與此方人士受到共同控制；及(vi)受被識別為第(iv)類人士所控制的企業，則該等人士被視為有關連人士。有關連人士可為個人或企業。

#### 3. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷

本集團作出的會計估計和假設通常會影響下一會計年度的資產和負債的賬面價值。該等估計及判斷是根據過往歷史經驗及於有關情況下被認為合理之其他因素，包括對未來事件的預期而作出，並會持續接受評估。對因必要的估計及判斷轉變，而會影響其賬面值的資產及負債項目範圍，將列示如下。如可釐定，重要假設或其他估量所存在之不明朗因素及其轉變所帶來之影響將於以下列出。而未來有可能根據實際情況的變化對這些會計估計做出重大調整。

##### 3.1 貸款及應收款減值準備

本集團至少每季對貸款組合的減值損失情況進行一次評估。於決定是否確認減值損失於收益表時，本集團於識別某一貸款組合內個別貸款之減值損失前，會首先判斷是否有可觀察數據顯示該貸款組合所產生之未來預計現金流量將出現有可量度之下降。該證據包括能顯示該組合內借款人之還款狀況有不利轉變的可觀察資料（如拖欠或逾期還款）或與組合內貸款資產違約有關的經濟狀況。管理層於估計未來現金流量時，將根據具有與該組合類似之信貸風險特徵及客觀減值證據之資產之過往損失經驗作為估計基準。用作估計未來現金流量金額及時間之方法及假設會被定期檢討。

截至2013年12月31日的貸款及應收款賬面值已列示於附註23。

#### 2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 2.26 Related parties

For the purposes of these financial statements, a party is considered to be related to the Group if (i) that party controls, jointly controls or has significant influence over the Group; (ii) is a member of the same financial reporting group, such as parents, subsidiaries and fellow subsidiaries; (iii) is an associate or a joint venture of the Group or parent reporting group; (iv) is a key management personnel of the Group or parents, (v) the party is subject to common control with the Group; and (vi) and entity in which a person identified in (iv) controls. Related parties may be individuals or entities.

#### 3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES

The Group makes estimates and assumptions that affect the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year. Estimates and judgements are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances. Areas susceptible to changes in essential estimates and judgements, which affect the carrying amount of assets and liabilities, are set out below. The effect of changes to either the key assumptions or other estimation uncertainties will be presented below if it is practicable to determine. It is possible that actual results may require material adjustments to the estimates referred to below.

##### 3.1 Impairment allowances on loans and advances

The Group reviews its loan portfolios to assess impairment at least on a quarterly basis. In determining whether an impairment loss should be recorded in the income statement, the Group makes judgements as to whether there is any observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a portfolio of loans and advances before the decrease can be identified with an individual loan in that portfolio. This evidence may include observable data indicating that there has been an adverse change in the payment status of borrowers in a group (e.g. payment delinquency or default), or economic conditions that correlate with defaults on assets in the group. The Management uses estimates based on historical loss experience for assets with credit risk characteristics and objective evidence of impairment similar to those in the portfolio when estimating expected future cash flows. The methodology and assumptions used for estimating both the amount and timing of future cash flows are reviewed regularly.

Carrying amounts of loans and advances as at 31 December 2013 are shown in Note 23.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**3. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷 (續)****3.2 持有至到期日和可供出售證券減值**

本集團至少每季對其持有至到期日和可供出售投資組合的減值損失情況進行一次評估。於決定該等投資是否出現減值時，會評估其風險特徵和表現，例如外部信用評級、市場價值等。本集團會參照該等組合的市場表現、發行人的目前付款情況、相關資產表現、與抵押資產違約直接相關的經濟情況，而對每一項投資的違約率和損失嚴重性作出估計。減值評估中所使用的方法和假設會被定期檢討。

截至2013年12月31日的證券投資賬面值已列示於附註25。

**3.3 衍生金融工具的公平值**

沒有活躍市場報價之衍生金融工具，其公平值會根據估值方法釐定。所採用之估值方法包括貼現現金流量分析，以及從外間購入，並被業內廣泛採用之財務分析或風險管理系統之內置模型，如期權定價模型。在實際操作可行的情況下，定價模型會採用可觀察數據。若估值模型未有考慮某些因素，如信貸風險，估值調整將有可能被採用。選用適合的估值參數、假設和模型技術需要管理層的判斷和估計。具體詳情可參閱附註5。

截至2013年12月31日的衍生金融工具賬面值已列示於附註22。

**3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)****3.2 Impairment of held-to-maturity and available-for-sale securities**

The Group reviews its held-to-maturity and available-for-sale investment portfolios to assess impairment at least on a quarterly basis. In determining whether any of these investments is impaired, risk characteristics and performance such as external credit rating, market price etc will be assessed. The Group makes estimates on the default rate and loss severity of each investment with reference to market performance of the portfolios, current payment status of the issuers or performance of the underlying assets, or economic conditions that correlate with defaults on the collateralised assets. The methodology and assumptions used for impairment assessments are reviewed regularly.

Carrying amounts of investment in securities as at 31 December 2013 are shown in Note 25.

**3.3 Fair values of derivative financial instruments**

The fair values of derivative financial instruments that are not quoted in active markets are determined by using valuation techniques. Valuation techniques used include discounted cash flows analysis and models with built-in functions available in externally acquired financial analysis or risk management systems widely used by the industry such as option pricing models. To the extent practical, the models use observable data. In addition, valuation adjustments may be adopted if factors such as credit risk are not considered in the valuation models. Management judgement and estimates are required for the selection of appropriate valuation parameters, assumptions and modeling techniques. Further details will be discussed in Note 5.

Carrying amounts of derivative financial instruments as at 31 December 2013 are shown in Note 22.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 3. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷 (續)

##### 3.4 持有至到期日證券

本集團跟循香港會計準則第39號之指引，將具有固定或確定付款額及還款期的若干非衍生金融資產分類為持有至到期日證券。此分類需運用重大判斷。於使用該判斷時，本集團會考慮其持有之意向及能持有該資產至到期日之能力。除香港會計準則第39號所列出的特定情況外（例如出售之金額不重大；於接近到期日出售；或因信貸顯著轉差而出售），若本集團未能持有該等投資至到期日，則整個類別需被重新分類為可供出售證券，而該投資將以公平值計量，而不能以攤餘成本計量。

截至2013年12月31日的持有至到期日證券賬面值已列示於附註25。

#### 4. 金融風險管理

本集團因從事各類業務而涉及金融風險。主要金融風險包括信貸風險、市場風險（包括外匯風險及利率風險）及流動資金風險。本附註概述本集團的這些風險承擔，以及其目標、風險管理的管治架構、政策與程序及量度這些風險的方法。

##### 金融風險管理架構

本集團風險管理管治架構覆蓋業務發展的全部過程，以保證在業務經營中的各類風險都能得到有效管理及控制。本集團擁有完善的風險管理架構，並有一套全面的風險管理政策及程序，用以識別、量度、監察及控制可能出現的各類風險。本集團亦定期重檢及更新風險管理政策及程序，以配合市場及業務策略的轉變。不同層面的風險承擔者分別負責與其相關的風險管理責任。

董事會代表著股東的利益，是本集團風險管理的最高決策機關，並對風險管理負最終責任。董事會在其屬下委員會的協助下，負責規劃本集團的總體風險管理策略，並確保本集團具備有效的風險管理系統以落實執行有關策略。

#### 3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

##### 3.4 Held-to-maturity securities

The Group follows the guidance of HKAS 39 in classifying certain non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity as held-to-maturity securities. This classification requires significant management judgement to evaluate the Group's intention and ability to hold such investments to maturity. If the Group fails to hold these investments to maturity other than for specific circumstances defined in HKAS 39, such as selling an insignificant amount, selling close to maturity or due to significant credit deterioration of such investments, it will be required to reclassify the entire portfolio of financial assets as available-for-sale securities. The investments would then be measured at fair value and not amortised cost.

Carrying amounts of held-to-maturity securities as at 31 December 2013 are shown in Note 25.

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Group is exposed to financial risks as a result of engaging in a variety of business activities. The principal financial risks are credit risk, market risk (including currency risk and interest rate risk) and liquidity risk. This note summarises the Group's exposures to these risks, as well as its objectives, risk management governance structure, policies and processes for managing and the methods used to measure these risks.

##### Financial risk management framework

The Group's risk management governance structure is designed to cover all business processes and ensures various risks are properly managed and controlled in the course of conducting business. The Group has a robust risk management organisational structure with a comprehensive set of policies and procedures to identify, measure, monitor and control various risks that may arise. These risk management policies and procedures are regularly reviewed and updated to reflect changes in markets and business strategies. Various groups of risk takers assume their respective responsibilities for risk management.

The Board of Directors, representing the interests of shareholders, is the highest decision-making authority of the Group and has the ultimate responsibility for risk management. The Board, with the assistance of its committees, has the primary responsibility for the formulation of risk management strategies and for ensuring that the Group has an effective risk management system to implement these strategies.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 金融風險管理架構 (續)

風險管理委員會是董事會成立的常設委員會，負責監察本集團的各類風險；審批高層次的風險相關政策，並監督其執行；審查及批准重大的或高風險的風險承擔或交易。如風險管理委員會認為交易過於重大而應由董事會批准，可把該筆交易申請提交董事會。稽核委員會協助董事會履行內部監控系統的監控職責。

本集團的不同單位都有其相應的風險管理責任。業務單位是風險管理的第一道防線，而風險管理單位則獨立於業務單位，負責各類風險的日常管理，以及草擬、檢查和更新各類風險管理政策和程序。

本集團建立了合適的內部控制程序，包括設立權責分立清晰的組織架構，以監察業務運作是否符合既定政策、程序及限額。適當的匯報機制也充分地使監控職能獨立於業務範疇，同時促成機構內適當的職責分工，有助營造適當的內部控制環境。

按照風險為本的原則，本集團內部稽核對本集團的主要風險、監管合規、風險管理政策及內部監控系統的足夠性及有效性進行獨立審查。

## 產品開發及風險監控

為了提高風險評估及監控工作的有效性，本集團建立了一套完善的產品開發及風險監控管理制度。在產品開發過程中，本集團各單位具有清晰的職責及分工，並制定了適當的風險盡職審查程序。

根據董事會及管理層提出的年度發展目標，產品管理單位負責提出相應的業務發展和產品開發計劃，進行具體的產品開發工作。策略發展單位負責確保業務發展和產品開發計劃符合集團整體策略；風險管理、法律、合規及財務等方面的專責單位負責對風險評估結果進行審核。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## Financial risk management framework (Cont'd)

The Risk Management Committee, a standing committee established by the Board of Directors, is responsible for overseeing the Group's various types of risks, approving high-level risk-related policies and monitoring their implementation, reviewing and approving significant or high risk exposures or transactions. The Risk Management Committee would refer any specific transaction to the Board if it is deemed so significant that Board approval is desirable. The Audit Committee assists the Board in fulfilling its role in overseeing the internal control system.

Various units of the Group have their respective risk management responsibilities. Business units act as the first line of defence while risk management units, which are independent from the business units, are responsible for the day-to-day management of different kinds of risks. Risk management units have the primary responsibilities for drafting, reviewing and updating various risk management policies and procedures.

The Group has put in place appropriate internal control systems, including establishment of an organisation structure that sets clear lines of authority and responsibility for monitoring compliance with policies, procedures and limits. Proper reporting lines also provide sufficient independence of the control functions from the business areas, as well as adequate segregation of duties throughout the organisation which helps promote an appropriate internal control environment.

Pursuant to a risk-based approach, the Audit Department conducts independent reviews on areas including principal risks, regulatory compliance, adequacy and effectiveness of risk policies and internal control systems.

## Product development and risk monitoring

To ensure the effectiveness of risk assessment and monitoring, the Group has a comprehensive product development and risk monitoring system where roles and responsibilities of all related units are clearly defined and proper due diligence processes on product development are in place.

In accordance with the strategic objectives set by the Board and the Management, the respective product management units are responsible for formulating business and product development plans, and the division of strategic development shall ensure the plans are aligned with the Group's overall strategies. Divisions that are responsible for risk management, legal, compliance and finance etc. are accountable for risk assessment and review.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 產品開發及風險監控 (續)

除負責新產品開發項目的管理工作外，產品管理單位將與風險評估單位共同負責識別和評估項目所涉及的各项風險。風險評估單位需要對項目的風險評估結果和風險管理措施進行獨立審核，只有在風險評估單位滿意盡職審查結果，有關產品才可推出市場。

對於提供予客戶的財資產品則採納更審慎的方法，所有全新及改良的財資產品在推出前，都必須經由管理層或專責委員會審批同意通過。

##### 4.1 信貸風險

信貸風險指因客戶或交易對手未能或不願意履行償債責任而造成損失的風險。銀行的交易賬和銀行賬、以及資產負債表內和表外均存在這種風險。信貸風險主要來自借貸、貿易融資及資金業務，包括銀行同業交易、外匯及衍生交易、債券及證券投資。

##### 信貸風險管理架構

本集團制定了一套全面的信貸風險管理政策與程序和恰當的信貸風險限額，用以管理及控制信貸風險。本集團定期重檢及更新該等政策與程序及限額，以配合市場及業務策略的轉變。

本集團的組織架構制定了明確的授權及職責，以監控遵守政策、程序及限額的情況。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### Product development and risk monitoring

(Cont'd)

Apart from product development, the respective product management units shall work closely with relevant risk evaluating divisions to identify and assess the risks of new products. Risk evaluating divisions shall conduct independent review on the risk assessment results and the corresponding risk management measures. Products can only be launched upon completion of the product due diligence process to the satisfaction of all risk evaluating divisions.

A prudent approach is adopted in offering treasury products to our clients. All treasury products, regardless brand new or modified, require approval from the Management or the special committee before launching.

##### 4.1 Credit Risk

Credit risk is the risk of loss arising from a customer or counterparty that will be unable to or unwilling to meet its contractual obligations. Credit risk exists in the trading book and banking book, on- and off-balance sheet exposures of a bank. It arises principally from the lending, trade finance and treasury businesses, and covers inter-bank transactions, foreign exchange and derivative transactions as well as investments in bonds and securities.

##### Credit risk management framework

The Group has formulated a comprehensive set of credit risk management policies and procedures, and appropriate credit risk limits to manage and control credit risk that may arise. These policies, procedures and credit risk limits are regularly reviewed and updated to cope with changes in market conditions and business strategies.

The Group's organisation structure establishes a clear set of authority and responsibility for monitoring compliance with policies, procedures and limits.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**4. 金融風險管理 (續)****4.1 信貸風險 (續)****信貸風險管理架構 (續)**

信貸管理委員會是由行政總裁授權設立的管理委員會，負責落實信貸風險管理策略及審議信貸政策，同時監察本集團信貸組合、信貸資產質素、風險集中程度。本集團不同單位有其相應的信貸風險管理責任，業務單位是風險管理的第一道防線，須對每筆貸款申請進行詳盡的評估分析，及對貸後監控及按期還款負有全部責任，並按照信貸政策及程序進行信貸業務活動。風險管理單位獨立於業務單位，負責信貸風險的日常管理，對信貸風險識別、量度、監察及控制進行獨立的盡職調查，以及草擬、檢查和更新信貸風險管理政策與程序，並向信貸管理委員會、行政總裁及風險管理委員會報告。南商（中國）設有獨立的風險監控團隊，監控信貸風險相關情況，並定期向本銀行提交管理信息和報告。

董事會是最終的信貸權力來源，董事會將信貸審批權限授權予行政總裁，行政總裁在董事會授予之信貸權限內按管理需要轉授權予信貸業務相關人員。本集團按照信貸業務性質、內部評級、交易風險的程度、信貸風險承擔大小，設置信貸業務的審批權限。

**信貸風險評估及監控**

因應迅速變化的市場情況，本集團已持續重檢信貸策略，並對關注的組合開展嚴格的信貸重檢。

**4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT**

(Cont'd)

**4.1 Credit Risk (Cont'd)****Credit risk management framework (Cont'd)**

The Credit and Loans Management Committee, a management committee authorised by the Chief Executive, is responsible for the implementation of the credit risk management strategies as well as the approval of credit policies. It also monitors various aspects of the Group's loan portfolio such as asset quality, risk concentration etc. Various units of the Group have their respective credit risk management responsibilities. Business units act as the first line of defence. They are obliged to make thorough assessment on every credit application and are fully responsible for monitoring credit performance and punctual repayments. The business activities conducted should also comply with the credit policies and procedures. The risk management units, which are independent from the business units, are responsible for the day-to-day management of credit risks and have the primary responsibilities for providing an independent due diligence through identifying, measuring, monitoring and controlling credit risk, as well as drafting, reviewing and updating credit risk management policies and procedures. They report directly to the Credit and Loans Management Committee, Chief Executive and Risk Management Committee. NCB (China) sets up independent risk monitoring teams to monitor credit risk, and submits management information and reports to the Bank on a regular basis.

The Board of Directors is the ultimate source of credit authority. The Board of Directors delegates credit approval authority to the Chief Executive. Based on management needs, the Chief Executive can further delegate to the subordinates within the limits authorised by the Board of Directors. The Group sets the limits of credit approval authority according to business nature, internal rating, level of transaction risk and extent of the credit exposure.

**Credit risk measurement and control**

In view of the rapidly changing market conditions, the Group has been continuously revisiting its credit strategies and conducting rigorous reviews on the concerned portfolios.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

###### 信貸風險評估及監控 (續)

###### 貸款

不同客戶、交易對手或交易會根據其風險程度採用不同的信貸審批及監控程序，所有授信申請須經風險評估及適當審批。除一些符合指定條件的授信外，一般情況下大部份授信須經獨立的風險管理單位人員進行貸前審核。該些指定授信會由獨立於前線業務單位的指定單位作貸後檢(抽)查。非零售風險承擔授信申請需確定債務人評級(按照違約概率程度)和授信等級(按照違約損失率程度)以支持信貸審批；零售授信交易包括零售小企業貸款、住宅按揭貸款及私人貸款等採取零售內部評級系統進行信貸風險評估。本集團會應用貸款分類級別、債務人評級、授信等級和損失預測結果(如適用)於支持信貸審批。

本集團亦會應用貸款分類級別、債務人評級和損失預測結果(如適用)於支持信貸監控、信貸風險報告及分析。對於非零售風險承擔，本集團會對較高風險的客戶採取更頻密的評級重檢及更密切的監控；對於零售風險承擔則會在組合層面應用每月更新的內部評級及損失預測結果進行監察，對識別為高風險組別客戶，會進行更全面檢討。

本集團使用內部評級總尺度表，該總尺度表能與標準普爾(Standard & Poor's)外部信用評級相對應，並符合香港《銀行業條例》項下《銀行業(資本)規則》對於內部評級結構的要求。

信貸風險管理報告定期或不定期提供予管理層、風險管理委員會及董事會，以供其持續監控信貸風險。

本集團也會按照行業、地區、客戶或交易對手等維度識別信貸風險集中度，並監察每一交易對手信貸風險、信貸資產組合質素、信貸風險集中度的變化，定期向管理層匯報。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

###### Credit risk measurement and control (Cont'd)

###### Advances

Different credit approval and control procedures are adopted according to level of risk associated with the customer, counterparty or transaction. All credit applications are subject to thorough risk assessment and proper approval. In general, most of the credit applications will be reviewed and assessed by independent officer(s) of risk management unit(s) before approval, with exceptions given to certain designated products which satisfy certain conditions. These designated advances will be (randomly) reviewed by designated unit(s) which is(are) independent from the front line business units after funding being drawn. Obligor ratings (in terms of probability of default) and facility ratings (in terms of loss given default) are assigned to credit applications for non-retail exposures to support credit approval. Retail internal rating systems are deployed in the risk assessment of retail credit transactions, including small business retail exposures, residential mortgage loans and personal loans. Loan grades, obligor and facility ratings as well as loss estimates (if applicable) are used to support credit approval.

The Group also uses loan grades, obligor ratings and loss estimates (if applicable) to support credit monitoring, reporting and analysis of credit risk information. For non-retail exposures, more frequent rating review and closer monitoring are required for higher-risk customers. For retail exposures, monthly updated internal ratings and loss estimates are used for credit monitoring on a portfolio basis. More comprehensive review is required for obligors being identified under high-risk pools.

The Group employs a credit master scale for internal rating purpose that can be mapped to Standard & Poor's external ratings. The credit master scale for internal rating is in compliance with the Banking (Capital) Rules under the Hong Kong Banking Ordinance on internal rating structure.

Regular credit management information reports and ad hoc reports are provided to the Management, Risk Management Committee and Board of Directors to facilitate their continuous monitoring of credit risk.

In addition, the Group identifies credit concentration risk by industry, geography, customer and counterparty. The Group monitors changes to counterparties credit risk, quality of the credit portfolio and risk concentrations, and reports regularly to the Group's management.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## 信貸風險評估及監控 (續)

## 貸款 (續)

於2013年，本集團繼續參照金管局貸款分類制度的指引，實施信貸資產的五級分類如下：

「合格」是指借款人目前有履行還款責任的貸款，同時全數償還利息及本金的機會也不成疑問。

「需要關注」是指借款人正面對困難，可能會影響本集團收回貸款的本金及利息。現時並未預期出現最終損失，但如不利情況持續，有可能出現最終損失。

「次級」是指借款人正出現明顯問題，以致可能影響還款的貸款。

「呆滯」是指不大可能全數收回，而本集團在扣除抵押品的可變現淨值後預計會承受本金和／或利息虧損的貸款。

「虧損」是指用盡所有追討欠款方法後（如變賣抵押品、提出法律訴訟等）仍被視為無法收回的貸款。

債務證券及衍生產品

對於債務證券及證券化資產，本集團會應用債務人評級或外部信用評級、通過評估證券相關資產的質素及設定客戶及證券發行人限額，以管理債務證券及證券化資產的信貸風險；對於衍生產品，本集團會採用客戶限額及與貸款一致的審批及監控程序管理信貸風險，並制定持續監控及止損程序。

結算風險主要來自交易對手相關外匯交易，並同時產生自衍生產品交易因以現金、證券或股票結算支付時，尚未相應收回對方的現金、證券或股票。本集團對各交易對手或客戶制定每日結算限額，以涵蓋任何單一日子本集團的交易而產生的所有結算風險。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

*Credit risk measurement and control (Cont'd)*Advances (Cont'd)

In the year of 2013, the Group continues to adopt loan grading criteria which divide credit assets into 5 categories with reference to HKMA's guidelines, as below:

"Pass" represents loans where the borrower is current in meeting its repayment obligations and full repayment of interest and principal is not in doubt.

"Special Mention" represents loans where the borrower is experiencing difficulties which may threaten the Group's position. Ultimate loss is not expected at this stage but could occur if adverse conditions persist.

"Substandard" represents loans where the borrower displays a definable weakness that is likely to jeopardise repayment.

"Doubtful" represents loans where collection in full is improbable and the Group expects to sustain a loss of principal and/or interest, taking into account the net realisable value of the collateral.

"Loss" represents loans which are considered uncollectible after all collection options (such as the realisation of collateral or the institution of legal proceedings) have been exhausted.

Debt securities and derivatives

For investments in debt securities and securitisation assets, the obligor ratings or external credit ratings, assessment of the underlying assets and credit limits setting on customer/security issuer basis are used for managing credit risk associated with the investment. For derivatives, the Group sets customer limits to manage the credit risk involved and follows the same approval and control processes as applied for advances. On-going monitoring and stop-loss procedures are established.

Settlement risk arises mainly from foreign exchange transactions with counterparties and also from derivatives in any situation where a payment in cash, securities or equities is made in the expectation of a corresponding receipt in cash, securities or equities. Daily settlement limits are established for each counterparty or customer to cover all settlement risks arising from the Group's market transactions on any single day.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

###### 抵押品及其他改善信貸條件

本集團制定抵押品估值及管理的信貸風險管理政策與程序，明確抵押品的接受準則、法律有效力、貸款與估值比率、估損折扣比率、估值及保險等規定。本集團須定期重估抵押品價值，並按抵押品種類、授信性質及風險狀況而採用不同的估值頻率及方式。物業是本集團主要押品，本集團已建立機制利用指數以組合形式對物業進行估值。抵押品須購買保險並以本集團作為第一受益人。

對於由第三者提供擔保的貸款，本集團會評估擔保人的財政狀況、信貸紀錄及履約能力。

於2013年12月31日及2012年12月31日，本集團並無持有任何允許於借款人未違約情況下出售或再抵押之抵押品。

##### (A) 信貸風險承擔

本集團之最高承擔是未考慮任何抵押品或其他改善信貸條件。對於資產負債表內資產，最高信貸風險承擔相等於其賬面值。對於開出擔保函，最高信貸風險承擔是被擔保人要求本集團代為償付債務的最高金額。對於貸款承擔及其他信貸有關負債，最高信貸風險承擔為授信承諾的全額。

以下為所持抵押品及其他改善信貸條件的性質及其對本集團各類金融資產的覆蓋程度。

###### 在銀行及其他金融機構的結餘及定期存放

考慮到交易對手的性質，一般會視為低風險承擔。因此一般不會就此等資產尋求抵押品。

###### 公平值變化計入損益之金融資產及證券投資

一般不會就債務證券尋求抵押品。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

###### **Collateral held as security and other credit enhancements**

The valuation and management of collateral have been documented in the credit risk management policies and procedures which cover acceptance criteria, validity of collateral, loan-to-value ratio, haircut ratio, valuation and insurance, etc. The collateral is revalued on a regular basis, though the frequency and the method used varies with the type of collateral involved and the nature and the risk of the underlying credit. The Group has established a mechanism to update the value of its main type of collateral, real estate properties, with the use of public indices on a portfolio basis. Collateral is insured with the Group as the beneficiary.

For loans guaranteed by a third party, the Group assesses the guarantor's financial condition, credit history and ability to meet obligations.

As at 31 December 2013 and 2012, the Group did not hold any collateral that it was permitted to sell or re-pledge in the absence of default by the borrower.

##### (A) Credit exposures

The maximum exposure is the worst case scenario of exposure to the Group without taking into account any collateral held or other credit enhancements. For on-balance sheet assets, the maximum exposure to credit risk equals their carrying amount. For letters of guarantee issued, the maximum exposure to credit risk is the maximum amount that the Group could be required to pay if the guarantees are called upon. For loan commitment and other credit related liabilities, the maximum exposure to credit risk is the full amount of the committed facilities.

The nature of the collateral held and other credit enhancements and their financial effect to the different classes of the Group's financial assets are as follows.

###### Balances and placements with banks and other financial institutions

These exposures are generally considered to be low risk due to the nature of the counterparties. Collateral is generally not sought on these assets.

###### Financial assets at fair value through profit or loss and investment in securities

Collateral is generally not sought on debt securities.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (A) 信貸風險承擔 (續)

衍生金融工具

本集團傾向以國際掉期業務及衍生投資工具協會總協議作為衍生工具業務的協議文件。該協議為敘做場外交易產品提供主體合約模式，倘若任何一方違約或提早終止交易，則合約限定雙方對協議涵蓋的全部未平倉交易須採用淨額結算。

貸款及其他賬項、或然負債及承擔

一般抵押品種類已載於第78頁。本集團根據對貸款及其他賬項、或然負債及承擔的個別風險承擔的評估，考慮適當之抵押品。有關客戶貸款之抵押品覆蓋率已分析於第91至94頁。或然負債及承擔之主要組合及性質已載於附註38，就不需事先通知的無條件撤銷之承諾，如客戶的信貸質素下降，本集團會評估撤回其授信額度的需要性。於2013年12月31日，有抵押品覆蓋之或然負債及承擔為14.94% (2012年：15.79%)。

## (B) 總貸款及其他賬項

提取貸款減值準備前之總貸款及其他賬項按產品類別概述如下：

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (A) Credit exposures (Cont'd)

Derivative financial instruments

The International Swaps and Derivatives Association Master Agreement is the preferred agreement for documenting derivatives activities of the Group. It provides the contractual framework within which dealing activities across a full range of OTC products are conducted, and contractually bind both parties to apply close-out netting on outstanding transactions covered by an agreement if either party defaults or another pre-agreed termination event occurs.

Advances and other accounts, contingent liabilities and commitments

The general types of collateral are disclosed on page 78. Advances and other accounts, contingent liabilities and commitments are collateralised to the extent considered appropriate by the Group taking account of the risk assessment of individual exposures. The collateral coverage of advances to customers is analysed on pages 91 to 94. The components and nature of contingent liabilities and commitments are disclosed in Note 38. Regarding the commitments that are unconditionally cancellable without prior notice, the Group would assess the necessity to withdraw the credit line in case where the credit quality of a borrower deteriorates. For contingent liabilities and commitments, 14.94% (2012: 15.79%) is covered by collateral as at 31 December 2013.

## (B) Gross advances and other accounts

Gross advances and other accounts before loan impairment allowances are summarised by product type as follows:

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個人	Personal		
– 按揭	– Mortgages	19,071,015	17,143,632
– 信用卡	– Credit cards	454,882	–
– 其他	– Others	7,201,697	4,858,417
公司	Corporate		
– 商業貸款	– Commercial loans	108,469,101	103,158,279
– 貿易融資	– Trade finance	8,345,348	5,992,781
		143,542,043	131,153,109
貿易票據	Trade bills	13,242,636	8,069,618
總計	Total	156,784,679	139,222,727

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個人	Personal		
– 按揭	– Mortgages	10,468,766	11,326,989
– 其他	– Others	6,053,509	4,324,775
公司	Corporate		
– 商業貸款	– Commercial loans	66,166,653	64,479,702
– 貿易融資	– Trade finance	6,902,201	4,931,864
		<b>89,591,129</b>	85,063,330
貿易票據	Trade bills	<b>9,458,019</b>	5,504,118
總計	Total	<b>99,049,148</b>	90,567,448

有明確到期日之貸款，若其本金或利息已逾期及仍未償還，則列作逾期貸款。須定期分期償還之貸款，若其中一次分期還款已逾期及仍未償還，則列作逾期處理。須即期償還之貸款若已向借款人送達還款通知，但借款人未按指示還款，或貸款一直超出借款人獲通知之批准貸款限額，亦列作逾期處理。

當有客觀證據反映貸款出現一項或多項損失事件，經過評估有關損失事件已影響其預期可靠的未來現金流，則該貸款已出現減值損失。

如有客觀證據反映貸款已出現減值損失，有關損失按賬面值與未來現金流折現值兩者間之差額計量；貸款已出現減值損失的客觀證據包括那些已有明顯訊息令本集團知悉的損失事件。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個人	Personal		
– 按揭	– Mortgages	10,468,766	11,326,989
– 其他	– Others	6,053,509	4,324,775
公司	Corporate		
– 商業貸款	– Commercial loans	66,166,653	64,479,702
– 貿易融資	– Trade finance	6,902,201	4,931,864
		<b>89,591,129</b>	85,063,330
貿易票據	Trade bills	<b>9,458,019</b>	5,504,118
總計	Total	<b>99,049,148</b>	90,567,448

Advances with a specific repayment date are classified as overdue when the principal or interest is past due and remains unpaid. Advances repayable by regular instalments are classified as overdue when an instalment payment is past due and remains unpaid. Advances repayable on demand are classified as overdue either when a demand for repayment has been served on the borrower but repayment has not been made in accordance with the instruction or when the advances have remained continuously outside the approved limit that was advised to the borrower.

Advances are impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred and that loss event(s) has an impact on the estimated future cash flows of the advances that can be reliably estimated.

If there is objective evidence that an impairment loss on advances has been incurred, the amount of loss is measured as the difference between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows generated by the advances. Objective evidence that advances are impaired includes observable data that comes to the attention of the Group about the loss events.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

本集團根據以下客觀證據來決定是否已出現減值損失：

- 借款人出現重大的財務困難；
- 出現違約事件，例如不履行或逾期償還本金或利息；
- 當借款人出現財務困難，本集團基於經濟或法律因素考慮而特別給予借款人貸款條件上的優惠；
- 有證據顯示借款人將會破產或進行財務重整；或
- 其他明顯訊息反映有關貸款的未來現金流將會出現明顯下降。

## (a) 非減值未逾期貸款

非減值未逾期貸款按內部信貸評級分析如下：

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

The criteria that the Group uses to determine that there is objective evidence of an impairment loss include:

- Significant financial difficulty incurred by the borrower;
- A breach of contract, such as a default or delinquency in principal payment or interest;
- For economic or legal reasons related to the borrower's financial difficulty, the Group has granted to the borrower a concession that it would not otherwise consider;
- Probable that the borrower will become bankrupt or undergo other financial reorganisation; or
- Other observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from such advances.

## (a) Advances neither overdue nor impaired

Advances that were neither overdue nor impaired are analysed by internal credit grades as follows:

		本集團 The Group 2013			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
— 按揭	— Mortgages	18,699,997	23,672	1,958	18,725,627
— 信用卡	— Credit cards	445,096	—	—	445,096
— 其他	— Others	7,111,627	3,798	1,697	7,117,122
公司	Corporate				
— 商業貸款	— Commercial loans	104,860,954	2,953,206	12,863	107,827,023
— 貿易融資	— Trade finance	8,193,494	87,262	—	8,280,756
		139,311,168	3,067,938	16,518	142,395,624
貿易票據	Trade bills	13,242,636	—	—	13,242,636
總計	Total	152,553,804	3,067,938	16,518	155,638,260

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

##### (B) 總貸款及其他賬項 (續)

##### (a) 非減值未逾期貸款 (續)

		本集團 The Group 2012			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	16,895,662	23,523	2,066	16,921,251
– 其他	– Others	4,792,158	8,453	1,607	4,802,218
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	100,427,042	2,145,488	72	102,572,602
– 貿易融資	– Trade finance	5,686,815	240,980	–	5,927,795
		127,801,677	2,418,444	3,745	130,223,866
貿易票據	Trade bills	8,069,618	–	–	8,069,618
總計	Total	135,871,295	2,418,444	3,745	138,293,484

		本銀行 The Bank 2013			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	10,345,633	4,093	1,285	10,351,011
– 其他	– Others	5,986,849	3,155	1,697	5,991,701
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	64,167,947	1,728,339	12,863	65,909,149
– 貿易融資	– Trade finance	6,810,267	54,863	–	6,865,130
		87,310,696	1,790,450	15,845	89,116,991
貿易票據	Trade bills	9,458,019	–	–	9,458,019
總計	Total	96,768,715	1,790,450	15,845	98,575,010

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (a) 非減值未逾期貸款 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (a) Advances neither overdue nor impaired (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	11,230,412	2,421	1,300	11,234,133
– 其他	– Others	4,282,075	8,453	1,607	4,292,135
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	62,857,999	1,321,210	72	64,179,281
– 貿易融資	– Trade finance	4,693,834	198,501	–	4,892,335
		83,064,320	1,530,585	2,979	84,597,884
貿易票據	Trade bills	5,504,118	–	–	5,504,118
總計	Total	88,568,438	1,530,585	2,979	90,102,002

當貸款受全數抵押擔保，即使發生損失事件亦未必導致減值損失，當此等貸款被評為「次級」或以下，且並未逾期，亦可視為非減值貸款於上表中列示。

The occurrence of loss event(s) may not necessarily result in impairment loss where the advances are fully collateralised. While such advances are of “substandard” or lower grades and do not overdue, they are regarded as not being impaired and have been included in the above tables.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (b) 逾期未減值貸款

總逾期未減值貸款分析如下：

		本集團 The Group 2013				
		逾期超過 3個月但 不超過6個月 Overdue for three months or less 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 6個月但 不超過1年 Overdue for six months or less but over three months 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 1年 Overdue for one year or less but over six months 港幣千元 HK\$'000	逾期 超過1年 Overdue for over one year 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
– 按揭	– Mortgages	312,480	92	–	5,475	318,047
– 信用卡	– Credit cards	9,243	543	–	–	9,786
– 其他	– Others	69,397	1,174	5,117	–	75,688
公司	Corporate					
– 商業貸款	– Commercial loans	288,300	6,221	2,178	1,042	297,741
– 貿易融資	– Trade finance	9,882	–	477	–	10,359
總計	Total	689,302	8,030	7,772	6,517	711,621

		本集團 The Group 2012				
		逾期超過 3個月但 不超過6個月 Overdue for three months or less 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 6個月但 不超過1年 Overdue for six months or less but over three months 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 1年 Overdue for one year or less but over six months 港幣千元 HK\$'000	逾期 超過1年 Overdue for over one year 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
– 按揭	– Mortgages	199,852	4,227	–	191	204,270
– 其他	– Others	51,452	–	–	–	51,452
公司	Corporate					
– 商業貸款	– Commercial loans	199,491	6,371	2	1	205,865
– 貿易融資	– Trade finance	3,404	–	–	–	3,404
總計	Total	454,199	10,598	2	192	464,991

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (b) 逾期未減值貸款 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (b) Advances overdue but not impaired (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013				
		逾期超過 3個月但 不超過6個月 Overdue for six months or less but over three months 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 6個月但 不超過1年 Overdue for one year or less but over six months 港幣千元 HK\$'000	逾期 超過1年 Overdue for over one year 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
– 按揭	– Mortgages	117,425	92	–	238	117,755
– 其他	– Others	54,407	1,174	–	–	55,581
公司	Corporate					
– 商業貸款	– Commercial loans	125,212	6,221	2,178	–	133,611
– 貿易融資	– Trade finance	9,882	–	477	–	10,359
總計	Total	306,926	7,487	2,655	238	317,306

		本銀行 The Bank 2012				
		逾期超過 3個月但 不超過6個月 Overdue for six months or less but over three months 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 6個月但 不超過1年 Overdue for one year or less but over six months 港幣千元 HK\$'000	逾期 超過1年 Overdue for over one year 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
– 按揭	– Mortgages	92,624	232	–	–	92,856
– 其他	– Others	31,863	–	–	–	31,863
公司	Corporate					
– 商業貸款	– Commercial loans	197,791	5,408	2	–	203,201
– 貿易融資	– Trade finance	3,404	–	–	–	3,404
總計	Total	325,682	5,640	2	–	331,324

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

###### (B) 總貸款及其他賬項 (續)

###### (c) 減值貸款

已個別識別減值貸款按產品類別分析如下：

		本集團 The Group			
		2013		2012	
		總貸款	抵押品市值	總貸款	抵押品市值
		Gross	Market	Gross	Market
		advances	value of	advances	value of
		港幣千元	collateral	港幣千元	collateral
		HK\$'000	港幣千元	HK\$'000	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	27,341	30,941	18,111	19,217
– 其他	– Others	8,887	5,702	4,747	5,586
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	344,337	109,922	379,812	157,993
– 貿易融資	– Trade finance	54,233	57,575	61,582	83,399
總計	Total	434,798	204,140	464,252	266,195
就有關貸款作出之貸款減值準備	Loan impairment allowances made in respect of such advances	280,913		220,593	

		本銀行 The Bank			
		2013		2012	
		總貸款	抵押品市值	總貸款	抵押品市值
		Gross	Market	Gross	Market
		advances	value of	advances	value of
		港幣千元	collateral	港幣千元	collateral
		HK\$'000	港幣千元	HK\$'000	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 其他	– Others	6,227	3,412	777	–
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	123,893	42,303	97,220	76,219
– 貿易融資	– Trade finance	26,712	8,177	36,125	17,017
總計	Total	156,832	53,892	134,122	93,236
就有關貸款作出之貸款減值準備	Loan impairment allowances made in respect of such advances	79,556		58,444	

貸款減值準備已考慮有關貸款之抵押品價值。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

###### (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

###### (c) Impaired advances

Advances individually identified to be impaired are analysed by product type as follows:

		本集團 The Group			
		2013		2012	
		總貸款	抵押品市值	總貸款	抵押品市值
		Gross	Market	Gross	Market
		advances	value of	advances	value of
		港幣千元	collateral	港幣千元	collateral
		HK\$'000	港幣千元	HK\$'000	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	27,341	30,941	18,111	19,217
– 其他	– Others	8,887	5,702	4,747	5,586
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	344,337	109,922	379,812	157,993
– 貿易融資	– Trade finance	54,233	57,575	61,582	83,399
總計	Total	434,798	204,140	464,252	266,195
就有關貸款作出之貸款減值準備	Loan impairment allowances made in respect of such advances	280,913		220,593	

		本銀行 The Bank			
		2013		2012	
		總貸款	抵押品市值	總貸款	抵押品市值
		Gross	Market	Gross	Market
		advances	value of	advances	value of
		港幣千元	collateral	港幣千元	collateral
		HK\$'000	港幣千元	HK\$'000	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 其他	– Others	6,227	3,412	777	–
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	123,893	42,303	97,220	76,219
– 貿易融資	– Trade finance	26,712	8,177	36,125	17,017
總計	Total	156,832	53,892	134,122	93,236
就有關貸款作出之貸款減值準備	Loan impairment allowances made in respect of such advances	79,556		58,444	

The loan impairment allowances were made after taking into account the value of collateral in respect of impaired advances.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (c) 減值貸款 (續)

於2013年12月31日及2012年12月31日，沒有減值之貿易票據。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (c) Impaired advances (Cont'd)

As at 31 December 2013 and 2012, there were no impaired trade bills.

本集團  
The Group

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	204,140	266,195
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	153,690	177,725
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	281,108	286,527

本銀行  
The Bank

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	53,892	93,236
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	48,739	51,233
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	108,093	82,889

特定分類或減值之客戶貸款分析如下：

Classified or impaired advances to customers are analysed as follows:

本集團  
The Group

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之客戶貸款總額	Gross classified or impaired advances to customers	485,811	483,659
總特定分類或減值之客戶貸款對總客戶貸款比率	Gross classified or impaired advances to customers as a percentage of gross advances to customers	0.34%	0.37%
就有關貸款作個別評估之貸款減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	280,913	220,593

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

###### (B) 總貸款及其他賬項 (續)

###### (c) 減值貸款 (續)

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之客戶貸款總額	Gross classified or impaired advances to customers	192,199	147,240
總特定分類或減值之客戶貸款 對總客戶貸款比率	Gross classified or impaired advances to customers as a percentage of gross advances to customers	0.21%	0.17%
就有關貸款作個別評估之貸款減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	79,556	58,444

特定分類或減值之客戶貸款是指按本集團放款質量分類的「次級」、「呆滯」或「虧損」貸款或個別評估為減值的貸款。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

###### (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

###### (c) Impaired advances (Cont'd)

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之客戶貸款總額	Gross classified or impaired advances to customers	192,199	147,240
總特定分類或減值之客戶貸款 對總客戶貸款比率	Gross classified or impaired advances to customers as a percentage of gross advances to customers	0.21%	0.17%
就有關貸款作個別評估之貸款減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	79,556	58,444

Classified or impaired advances to customers represent advances which are either classified as "substandard", "doubtful" or "loss" under the Group's classification of loan quality, or individually assessed to be impaired.

###### (d) 逾期超過3個月之貸款

逾期超過3個月之貸款總額分析如下：

###### (d) Advances overdue for more than three months

The gross amount of advances overdue for more than three months is analysed as follows:

		本集團 The Group			
		2013		2012	
		金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
客戶貸款總額， 已逾期：	Gross advances to customers which have been overdue for:				
— 超過3個月但 不超過6個月	— six months or less but over three months	197,953	0.14%	37,443	0.03%
— 超過6個月但 不超過1年	— one year or less but over six months	67,182	0.04%	101,388	0.08%
— 超過1年	— over one year	126,102	0.09%	125,587	0.09%
逾期超過3個月 之貸款	Advances overdue for over three months	391,237	0.27%	264,418	0.20%
就上述之貸款作 個別評估之貸款 減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	266,765		121,444	



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(d) 逾期超過3個月之貸款 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(d) Advances overdue for more than three months (Cont'd)

		本銀行 The Bank			
		2013		2012	
		金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
客戶貸款總額， 已逾期：	Gross advances to customers which have been overdue for:				
— 超過3個月但 不超過6個月	– six months or less but over three months	41,010	0.05%	23,086	0.03%
— 超過6個月但 不超過1年	– one year or less but over six months	48,844	0.05%	9,707	0.01%
— 超過1年	– over one year	49,067	0.06%	25,591	0.03%
逾期超過3個月 之貸款	Advances overdue for over three months	138,921	0.16%	58,384	0.07%
就上述之貸款作 個別評估之貸款 減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	68,315		21,359	

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之 抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	201,240	611,086
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	145,200	150,371
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	246,037	114,047

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之 抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	50,439	430,151
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	41,597	20,753
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	97,324	37,631

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (d) 逾期超過3個月之貸款 (續)

逾期貸款或減值貸款的抵押品主要包括公司授信戶項下的商用資產如商業及住宅樓宇、個人授信戶項下的住宅按揭物業。

於2013年12月31日及2012年12月31日，本集團及本銀行沒有逾期超過3個月之貿易票據。

## (e) 經重組貸款

經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	2013 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	2012 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
		6,288	0.00%	11,039	0.01%

經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	2013 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	2012 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
		6,288	0.01%	11,039	0.01%

於2013年12月31日及2012年12月31日，沒有經重組之銀行及其他金融機構貸款。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (d) Advances overdue for more than three months (Cont'd)

Collateral held against overdue or impaired loans is principally represented by charges over business assets such as commercial and residential premises for corporate loans and mortgages over residential properties for personal loans.

As at 31 December 2013 and 2012, there were no trade bills overdue for more than three months for the Group and the Bank.

## (e) Rescheduled advances

本集團  
The Group

		2013 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	2012 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	6,288	0.00%	11,039	0.01%

本銀行  
The Bank

		2013 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	2012 金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	6,288	0.01%	11,039	0.01%

As at 31 December 2013 and 2012, there were no rescheduled advances to banks and other financial institutions.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (e) 經重組貸款 (續)

經重組貸款乃指客戶因為財政困難或無能力如期還款而經雙方同意達成重整還款計劃之貸款。修訂還款計劃後之經重組貸款如仍逾期超過3個月，則包括在「逾期超過3個月之貸款」內。

## (f) 客戶貸款集中度

## (i) 按行業分類之客戶貸款總額

以下關於客戶貸款總額之行業分類分析，其行業分類乃參照有關貸款及墊款之金管局報表的填報指示而編製。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (e) Rescheduled advances (Cont'd)

Rescheduled advances are those advances that have been restructured or renegotiated because of deterioration in the financial position of the borrower or of the inability of the borrower to meet the original repayment schedule. Rescheduled advances, which have been overdue for more than three months under the revised repayment terms, are included in "Advances overdue for more than three months".

## (f) Concentration of advances to customers

## (i) Sectoral analysis of gross advances to customers

The following analysis of the gross advances to customers by industry sector is based on the categories with reference to the Completion Instructions for the HKMA return of loans and advances.

		本集團 The Group 2013					
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期 Overdue 港幣千元 HK\$'000	個別評估 之貸款 減值準備 Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	組合評估 之貸款 減值準備 Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
– 物業發展	– Property development	2,216,959	49.42%	–	–	–	9,953
– 物業投資	– Property investment	12,296,487	86.23%	15,573	58,529	1,150	124,766
– 金融業	– Financial concerns	2,819,772	13.24%	–	–	–	8,427
– 股票經紀	– Stockbrokers	266,540	0.53%	–	–	–	643
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	10,133,696	32.83%	67,961	109,124	19,731	79,617
– 製造業	– Manufacturing	4,580,945	37.58%	39,580	43,157	24,498	43,219
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	3,944,329	13.50%	713	2,855	167	34,125
– 休閒活動	– Recreational activities	61,579	–	–	–	–	159
– 資訊科技	– Information technology	2,051,533	1.76%	2,298	2,298	649	5,388
– 其他	– Others	10,931,760	48.71%	19,871	26,902	8,016	70,296
個人	Individuals						
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	565,821	100.00%	3,178	14,067	–	302
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	9,902,944	99.91%	1,153	103,688	–	3,820
– 其他	– Others	4,807,678	47.61%	3,886	45,691	771	4,769
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	64,580,043	55.38%	154,213	406,311	54,982	385,484
貿易融資	Trade finance	8,345,348	26.31%	54,710	64,592	34,580	60,959
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	70,616,652	41.43%	276,888	654,409	191,351	740,572
客戶貸款總額	Gross advances to customers	143,542,043	46.83%	485,811	1,125,312	280,913	1,187,015

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (f) 客戶貸款集中度 (續)

## (i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

## (i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本集團 The Group 2012					
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期 Overdue 港幣千元 HK\$'000	個別評估 之貸款 減值準備 Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	組合評估 之貸款 減值準備 Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
– 物業發展	– Property development	1,779,675	43.52%	–	–	–	7,646
– 物業投資	– Property investment	12,173,523	83.05%	6,534	152,920	–	142,096
– 金融業	– Financial concerns	1,626,879	62.05%	–	–	–	19,981
– 股票經紀	– Stockbrokers	17,427	13.88%	–	–	–	274
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	12,832,343	47.65%	48,097	60,639	19,815	103,771
– 製造業	– Manufacturing	3,735,230	40.35%	20,906	41,113	8,983	42,651
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	5,271,838	14.44%	1,027	312	217	59,638
– 休閒活動	– Recreational activities	66,779	–	–	–	–	690
– 資訊科技	– Information technology	2,290,103	1.45%	2,164	2,164	599	6,225
– 其他	– Others	8,408,000	50.38%	19,713	43,616	2,319	44,934
個人	Individuals						
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	703,350	100.00%	3,015	17,512	–	378
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	10,623,638	99.97%	1,725	75,344	–	4,263
– 其他	– Others	3,006,246	70.51%	2,526	9,517	788	1,572
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	62,535,031	60.75%	105,707	403,137	32,721	434,119
貿易融資	Trade finance	5,992,781	34.60%	61,582	62,454	42,165	54,299
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	62,625,297	35.95%	316,370	443,749	145,707	481,031
客戶貸款總額	Gross advances to customers	131,153,109	47.72%	483,659	909,340	220,593	969,449

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013					
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期 Overdue 港幣千元 HK\$'000	個別評估 之貸款 減值準備 Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	組合評估 之貸款 減值準備 Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
– 物業發展	– Property development	2,216,959	49.42%	–	–	–	9,953
– 物業投資	– Property investment	12,296,487	86.23%	15,573	58,529	1,150	124,766
– 金融業	– Financial concerns	2,819,772	13.24%	–	–	–	8,427
– 股票經紀	– Stockbrokers	266,540	0.53%	–	–	–	643
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	10,133,696	32.83%	67,961	109,124	19,731	79,617
– 製造業	– Manufacturing	4,580,945	37.58%	39,580	43,157	24,498	43,219
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	3,910,573	13.49%	713	2,855	167	33,755
– 休閒活動	– Recreational activities	61,579	–	–	–	–	159
– 資訊科技	– Information technology	2,051,533	1.76%	2,298	2,298	649	5,388
– 其他	– Others	10,931,759	48.71%	19,871	26,902	8,016	70,296
個人	Individuals						
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	565,821	100.00%	3,178	14,067	–	302
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	9,902,944	99.91%	1,153	103,688	–	3,820
– 其他	– Others	4,807,678	47.61%	3,886	45,691	771	4,769
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	64,546,286	55.40%	154,213	406,311	54,982	385,114
貿易融資	Trade finance	6,902,201	28.82%	27,189	37,071	16,296	45,249
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	18,142,642	20.73%	10,797	11,168	8,278	165,612
客戶貸款總額	Gross advances to customers	89,591,129	46.33%	192,199	454,550	79,556	595,975

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (f) 客戶貸款集中度 (續)

## (i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

## (i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012					
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期 Overdue 港幣千元 HK\$'000	組合評估 之貸款 減值準備 Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	組合評估 之貸款 減值準備 Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
– 物業發展	– Property development	1,779,675	43.52%	–	–	–	7,646
– 物業投資	– Property investment	12,173,523	83.05%	6,534	152,920	–	142,096
– 金融業	– Financial concerns	1,626,879	62.05%	–	–	–	19,981
– 股票經紀	– Stockbrokers	17,427	13.88%	–	–	–	274
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	12,832,343	47.65%	48,097	60,639	19,815	103,771
– 製造業	– Manufacturing	3,735,230	40.35%	20,906	41,113	8,983	42,651
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	5,233,212	14.55%	1,027	312	217	59,319
– 休閒活動	– Recreational activities	66,779	–	–	–	–	690
– 資訊科技	– Information technology	2,290,103	1.45%	2,164	2,164	599	6,225
– 其他	– Others	8,408,000	50.38%	19,713	43,616	2,319	44,934
個人	Individuals						
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	703,350	100.00%	3,015	17,512	–	378
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	10,623,638	99.97%	1,725	75,344	–	4,263
– 其他	– Others	3,006,246	70.51%	2,526	9,517	788	1,572
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	62,496,405	60.79%	105,707	403,137	32,721	433,800
貿易融資	Trade finance	4,931,864	35.22%	36,125	36,997	25,723	45,616
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	17,635,061	17.38%	5,408	5,408	–	111,767
客戶貸款總額	Gross advances to customers	85,063,330	50.31%	147,240	445,542	58,444	591,183

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (f) 客戶貸款集中度 (續)

## (i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

於收益表撥備之新提減值準備，及當年撇銷特定分類或減值貸款如下：

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

## (i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

The amount of new impairment allowances charged to the income statement, and classified or impaired loans written off during the year are shown below:

本集團  
The Group

		2013		2012	
		新提減值準備	撇銷特定分類或減值貸款	新提減值準備	撇銷特定分類或減值貸款
		Classified or impaired loans written off	Classified or impaired loans written off	Classified or impaired loans written off	Classified or impaired loans written off
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融業	Industrial, commercial and financial				
– 物業投資	– Property investment	1,954	738	29,103	99
– 金融業	– Financial concerns	–	–	11,267	–
– 股票經紀	– Stockbrokers	36	–	257	–
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	11,310	7,449	22,910	4,337
– 製造業	– Manufacturing	7,211	2,841	11,775	1,766
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	210	–	41,032	–
– 休閒活動	– Recreational activities	–	–	485	–
– 資訊科技	– Information technology	70	–	3,045	–
– 其他	– Others	8,679	2,152	11,112	605
個人	Individuals				
– 其他	– Others	9,467	6,747	–	–
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	38,937	19,927	130,986	6,807
貿易融資	Trade finance	11,337	2,556	53,548	2,649
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	383,201	137,691	231,122	378
客戶貸款總額	Gross advances to customers	433,475	160,174	415,656	9,834

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) *Gross advances and other accounts* (Cont'd)

(f) *Concentration of advances to customers* (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本銀行 The Bank			
		2013		2012	
		新提減值準備 New impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	撇銷特定分類 或減值貸款 Classified or impaired loans written off 港幣千元 HK\$'000	新提減值準備 New impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	撇銷特定分類 或減值貸款 Classified or impaired loans written off 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融業	Industrial, commercial and financial				
– 物業投資	– Property investment	1,954	738	29,103	99
– 金融業	– Financial concerns	–	–	11,267	–
– 股票經紀	– Stockbrokers	36	–	257	–
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	11,310	7,449	22,910	4,337
– 製造業	– Manufacturing	7,211	2,841	11,775	1,766
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	77	–	40,950	–
– 休閒活動	– Recreational activities	–	–	485	–
– 資訊科技	– Information technology	70	–	3,045	–
– 其他	– Others	8,679	2,152	11,112	605
個人	Individuals				
– 其他	– Others	9,467	6,747	–	–
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	38,804	19,927	130,904	6,807
貿易融資	Trade finance	5,688	2,556	35,630	2,649
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	10,243	–	58,653	–
客戶貸款總額	Gross advances to customers	54,735	22,483	225,187	9,456



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (B) 總貸款及其他賬項 (續)

## (f) 客戶貸款集中度 (續)

## (ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額

下列關於客戶貸款之地理區域分析是根據交易對手之所在地，並已顧及風險轉移因素。若客戶貸款之擔保人所在地與客戶所在地不同，則風險將轉移至擔保人之所在地。

## 客戶貸款總額

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	71,198,417	67,584,057
中國內地	Mainland of China	66,923,361	58,393,561
其他	Others	5,420,265	5,175,491
		<b>143,542,043</b>	131,153,109

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	66,697,103	63,543,928
中國內地	Mainland of China	18,605,455	17,048,232
其他	Others	4,288,571	4,471,170
		<b>89,591,129</b>	85,063,330

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

## (f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

## (ii) Geographical analysis of gross advances to customers

The following geographical analysis of advances to customers is based on the location of the counterparties, after taking into account the transfer of risk. For an advance to customer guaranteed by a party situated in a country different from the customer, the risk will be transferred to the country of the guarantor.

## Gross advances to customers

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

客戶貸款總額 (續)

就客戶貸款總額作組合評估之貸款減值準備

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

Gross advances to customers (Cont'd)

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the gross advances to customers

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	463,692	480,016
中國內地	Mainland of China	633,469	430,812
其他	Others	89,854	58,621
		<b>1,187,015</b>	969,449

  

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	406,112	429,488
中國內地	Mainland of China	155,014	130,398
其他	Others	34,849	31,297
		<b>595,975</b>	591,183

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

## 逾期貸款

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

## Overdue advances

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	422,834	472,042
中國內地	Mainland of China	659,877	433,690
其他	Others	42,601	3,608
		<b>1,125,312</b>	<b>909,340</b>

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	399,093	405,112
中國內地	Mainland of China	43,917	40,430
其他	Others	11,540	–
		<b>454,550</b>	<b>445,542</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

##### 逾期貸款 (續)

就逾期貸款作個別評估之貸款減值準備

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) **Gross advances and other accounts** (Cont'd)

(f) *Concentration of advances to customers* (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

##### Overdue advances (Cont'd)

Individually assessed loan impairment allowances in respect of the overdue advances

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	50,989	93,005
中國內地	Mainland of China	217,507	123,297
其他	Others	4,377	–
		<b>272,873</b>	216,302

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	46,567	35,992
中國內地	Mainland of China	21,953	18,161
其他	Others	4,257	–
		<b>72,777</b>	54,153

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

## 逾期貸款 (續)

就逾期貸款作組合評估之貸款減值準備

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

## Overdue advances (Cont'd)

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the overdue advances

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	8,155	3,916
中國內地	Mainland of China	3,632	1,690
其他	Others	238	11
		<b>12,025</b>	<b>5,617</b>
		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	8,016	3,713
中國內地	Mainland of China	35	496
其他	Others	57	–
		<b>8,108</b>	<b>4,209</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

##### 特定分類或減值貸款

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	154,186	180,495
中國內地	Mainland of China	324,675	303,164
其他	Others	6,950	–
		<b>485,811</b>	483,659

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	148,681	120,531
中國內地	Mainland of China	36,707	26,709
其他	Others	6,811	–
		<b>192,199</b>	147,240

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) **Gross advances and other accounts** (Cont'd)

(f) *Concentration of advances to customers* (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

##### Classified or impaired advances

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

## 特定分類或減值貸款 (續)

就特定分類或減值貸款作個別評估之貸款減值準備

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

## Classified or impaired advances (Cont'd)

Individually assessed loan impairment allowances in respect of the classified or impaired advances

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	57,768	95,512
中國內地	Mainland of China	218,768	125,081
其他	Others	4,377	–
		<b>280,913</b>	<b>220,593</b>
		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	53,345	38,498
中國內地	Mainland of China	21,954	19,946
其他	Others	4,257	–
		<b>79,556</b>	<b>58,444</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

特定分類或減值貸款 (續)

就特定分類或減值貸款作組合評估之貸款減值準備

		本集團 The Group	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	2,298	193
中國內地	Mainland of China	39	392
		<b>2,337</b>	<b>585</b>

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	2,297	108
		<b>2,297</b>	<b>108</b>

##### (C) 收回資產

於年內，本集團及本銀行通過對抵押品行使收回資產權而取得並於12月31日持有的資產，其種類及賬面值概述如下：

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) **Gross advances and other accounts** (Cont'd)

(f) *Concentration of advances to customers* (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

Classified or impaired advances (Cont'd)

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the classified or impaired advances

##### (C) **Reposessed assets**

During the year, the Group and the Bank obtained assets by taking possession of collateral held as security. The nature and carrying value of such assets held as at 31 December are summarised as follows:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
工業物業	Industrial properties	2,790	4,644	2,790	4,644
住宅物業	Residential properties	19,494	12,198	15,300	12,198
		<b>22,284</b>	<b>16,842</b>	<b>18,090</b>	<b>16,842</b>



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (C) 收回資產 (續)

本集團及本銀行於2013年12月31日持有的收回資產之估值為港幣38,822,000元(2012年:港幣24,229,000元)及港幣34,250,000元(2012年:港幣21,581,000元)。這包括本集團及本銀行通過對抵押取得處置或控制權的物業(如通過法律程序或業主自願交出抵押資產方式取得)而對借款人的債務進行全數或部份減除。

當收回資產的變現能力受到影響時,本集團將按情況以下列方式處理:

- 調整出售價格
- 連同抵押資產一併出售貸款
- 安排債務重組

## (D) 在銀行及其他金融機構的結餘及存款

下表為在銀行及其他金融機構的非減值未逾期結餘及存款於12月31日按評級機構之評級分析。

		本集團 The Group 2013			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	17,068,323	—	—	17,068,323
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	15,178,049	20,416,998	12,536,250	48,131,297
		32,246,372	20,416,998	12,536,250	65,199,620

		本集團 The Group 2012			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	13,139,030	—	—	13,139,030
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	24,276,860	12,304,614	7,725,531	44,307,005
		37,415,890	12,304,614	7,725,531	57,446,035

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (C) Repossessed assets (Cont'd)

The estimated market value of repossessed assets held by the Group and the Bank as at 31 December 2013 amounted to HK\$38,822,000 (2012: HK\$24,229,000) and HK\$34,250,000 (2012: HK\$21,581,000) respectively. They comprise properties in respect of which the Group and the Bank has acquired access or control (e.g. through court proceedings or voluntary actions by the proprietors concerned) for release in full or in part of the obligations of the borrowers.

When the repossessed assets are not readily convertible into cash, the Group may consider the following alternatives:

- adjusting the selling prices
- selling the loans together with the assets
- arranging loan restructuring

## (D) Balances and placements with banks and other financial institutions

The following tables present an analysis of balances and placements with banks and other financial institutions that are neither overdue nor impaired as at 31 December by rating agency designation.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

(D) 在銀行及其他金融機構的結餘及存款 (續)

		本銀行 The Bank 2013			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	853,838	–	–	853,838
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	6,302,846	8,051,195	4,899,332	19,253,373
		<b>7,156,684</b>	<b>8,051,195</b>	<b>4,899,332</b>	<b>20,107,211</b>

		本銀行 The Bank 2012			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	35,306	–	–	35,306
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,135,722	5,524,320	1,259,564	22,919,606
		<b>16,171,028</b>	<b>5,524,320</b>	<b>1,259,564</b>	<b>22,954,912</b>

於2013年12月31日及2012年12月31日，沒有減值或逾期之銀行及其他金融機構結餘及存款。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

(D) Balances and placements with banks and other financial institutions (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	853,838	–	–	853,838
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	6,302,846	8,051,195	4,899,332	19,253,373
		<b>7,156,684</b>	<b>8,051,195</b>	<b>4,899,332</b>	<b>20,107,211</b>

		本銀行 The Bank 2012			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	35,306	–	–	35,306
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,135,722	5,524,320	1,259,564	22,919,606
		<b>16,171,028</b>	<b>5,524,320</b>	<b>1,259,564</b>	<b>22,954,912</b>

As at 31 December 2013 and 2012, there were no overdue or impaired balances and placements with banks and other financial institutions.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.1 信貸風險 (續)

## (E) 債務證券及存款證

下表為以發行評級分析之債務證券及存款證賬面值。在無發行評級的情況下，則會按發行人的評級報告。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.1 Credit Risk (Cont'd)

## (E) Debt securities and certificates of deposit

The following tables present an analysis of the carrying value of debt securities and certificates of deposit by issue rating. In the absence of such issue ratings, the ratings designated for the issuers are reported.

		本集團 The Group 2013					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	895,932	18,002,312	15,328,029	445,839	5,266,560	39,938,672
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	585,144	-	298	-	585,442
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	1,008,897	-	675,167	1,684,064
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	624	3,665,412	498,657	-	-	4,164,693
總計	Total	896,556	22,252,868	16,835,583	446,137	5,941,727	46,372,871

		本集團 The Group 2012					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	649,815	20,427,584	12,120,299	205,282	4,901,735	38,304,715
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	884,701	585,679	896	250	1,471,526
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	199,891	-	957,371	1,157,262
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	621	4,271,737	581,712	271,090	-	5,125,160
總計	Total	650,436	25,584,022	13,487,581	477,268	5,859,356	46,058,663

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.1 信貸風險 (續)

##### (E) 債務證券及存款證 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.1 Credit Risk (Cont'd)

##### (E) Debt securities and certificates of deposit (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	895,932	14,633,726	14,733,437	445,839	3,944,717	34,653,651
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	-	-	298	-	298
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	1,008,897	-	675,167	1,684,064
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	624	3,665,412	498,657	-	-	4,164,693
總計	Total	896,556	18,299,138	16,240,991	446,137	4,619,884	40,502,706

		本銀行 The Bank 2012					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	649,815	15,972,027	12,120,299	205,282	3,151,827	32,099,250
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	-	585,679	896	250	586,825
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	199,891	-	957,371	1,157,262
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	621	4,271,737	581,712	271,090	-	5,125,160
總計	Total	650,436	20,243,764	13,487,581	477,268	4,109,448	38,968,497

於2013年12月31日及2012年12月31日，沒有減值或逾期之債務證券及存款證。

As at 31 December 2013 and 2012, there were no impaired or overdue debt securities and certificates of deposit.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.2 市場風險

市場風險是指因金融市場價格(債券價格/利率、匯率、股票價格、商品價格)波動導致整體的外匯、商品、利率和股票持倉值出現負面變化而可能給本集團帶來的損失。本集團採取適中的市場風險偏好，實現風險與收益的平衡。

市場風險管理目標，是根據本集團的風險偏好和資金業務發展策略，依靠完善的風險管理制度和相關管理手段，有效管理資金業務中可能產生的市場風險，促進資金業務健康發展。

本集團按照風險管理管治架構管理市場風險，董事會以及其屬下的風險管理委員會、管理層和市場風險職能單位，各司其職，各負其責。風險管理單位負責協助管理層監察本集團市場風險狀況以及管理政策和限額執行情況，確保整體和個別的市場風險均控制在可接受的風險水平之內。風險暴露情況，每日由獨立單位負責根據已設定的風險限額進行監控，並定期向管理層提交損益報告，若持倉超越風險限額，需即時向管理層報告。南商(中國)設有獨立的風險監控團隊，監控每日的市場風險及限額執行情況，並定期向本銀行提交管理信息和報告。

本集團設定市場風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制市場風險。主要風險指標和限額包括但不限於風險值、止損額、敞口限額、壓力測試以及敏感性分析(基點價值)等。主要風險指標和限額視管理需要劃分為四個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會或管理層批准，各單位必須在經批核的市場風險指標和限額範圍內開展業務。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.2 Market Risk

Market risk refers to the risk of loss arising from movements in the value of foreign exchange, commodity, interest rate and equity positions held by the Group due to the volatility of financial market price (debt security price/interest rate, foreign exchange rate, equity price, commodity price). The Group adopts a moderate market risk appetite to achieve a balance between risk and return.

The Group's objective in managing market risk is to secure healthy growth of the treasury business, by effective management of potential market risk in the Group's business, according to the Group's overall risk appetite and strategy of treasury business on the basis of a well established risk management regime and related management measures.

In accordance with the Group's corporate governance principles in respect of risk management, the Board and Risk Management Committee, the Management and functional units perform their duties and responsibilities to manage the Group's market risk. The risk management units are responsible for assisting the Management to monitor the market risk profile and compliance of management policies and limits of the Group to ensure that aggregate and individual market risks are within the acceptable level. Independent units are assigned to monitor the risk exposure against risk limits on a daily basis, together with profit and loss reports submitted to the Management on a regular basis, while limit excesses should be reported at once when they occur. NCB (China) sets up independent risk monitoring teams to monitor daily market risk and limit compliance, and submit management information and reports to the Bank on a regular basis.

The Group sets up market risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control market risk. Major risk indicators and limits established include but are not limited to VAR, Stop Loss, Open Position, Stress Testing and Sensitivity Analysis (Basis Point Value), etc. To meet management requirements, major risk indicators and limits are classified into four levels, and are approved by Risk Management Committee, Asset and Liability Management Committee or the Management respectively. Treasury business units are required to conduct their business within approved market risk indicators and limits.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

###### (A) 風險值

本集團採用風險值量度一般市場風險，並定期向風險管理委員會和管理層報告。本集團採用統一的風險值計量模型，運用歷史模擬法，以過往2年的市場數據為參照，計算99%置信水平下及1天持有期內本集團及本銀行的風險值，並設定本集團和本銀行的風險值限額。

下表詳述本集團一般市場風險持倉的風險值<sup>1</sup>。

		年份	於12月31日	全年最低數值	全年最高數值	全年平均數值
		Year	At 31 December	Minimum for the year	Maximum for the year	Average for the year
			港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
全部市場風險之風險值	VAR for all market risk	<b>2013</b>	<b>1,294</b>	<b>1,294</b>	<b>2,982</b>	<b>2,196</b>
		2012	2,095	1,188	2,814	2,232
匯率風險之風險值	VAR for foreign exchange risk	<b>2013</b>	<b>1,191</b>	<b>1,191</b>	<b>3,047</b>	<b>2,196</b>
		2012	2,007	1,150	2,774	2,171
利率風險之風險值	VAR for interest risk	<b>2013</b>	<b>502</b>	<b>117</b>	<b>635</b>	<b>268</b>
		2012	256	148	534	251

註釋：

1 不包括外匯結構性敞口的風險值。一般市場風險值於2013年及其相應比對數字均以集團層面表示。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

###### (A) VAR

The Group uses the VAR to measure and report general market risk to Risk Management Committee and the Management on a periodic basis. The Group adopts a uniformed VAR calculation model, using historical simulation approach and 2-year historical data, to calculate the VAR of the Group over 1-day holding period with 99% confidence level, and sets up the VAR limit of the Group.

The following table sets out the VAR for all general market risk exposure<sup>1</sup> of the Group.

Notes:

1 Structural FX positions have been excluded. In 2013, all general market risk exposure are presented on the Group basis, comparative amounts are presented on the same basis accordingly.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**4. 金融風險管理 (續)****4.2 市場風險 (續)****(A) 風險值 (續)**

雖然風險值是量度市場風險的一項重要指標，但也有其局限性，例如：

- 採用過往數據估計未來動態未能顧及所有可能出現的情況，尤其是一些極端情況；
- 一日持倉期的計算方法假設所有頭盤均可以在一日內套現或對沖。這項假設未必能完全反映市場風險，尤其在市場流通度極低時，可能未及在一日持倉期內套現或對沖所有頭盤；
- 根據定義，當採用99%置信水平時，即未有考慮在此置信水平以外或會出現的虧損；以及
- 風險值是以營業時間結束時的頭盤作計算基準，因此並不一定反映交易時段內的風險。

本集團充分了解風險值指標的局限性，因此，制定了壓力測試指標及限額以評估和管理風險值不能涵蓋的市場風險。市場風險壓力測試包括按不同風險因素改變的嚴峻程度所作的敏感性測試，以及對歷史事件的情景分析，如1997亞洲金融風暴以及2008金融海嘯等。

**(B) 外匯風險**

本集團的資產及負債均以主要貨幣為主，尤其集中在港元、美元及人民幣。為確保外匯風險承擔保持在可接受水平，集團利用風險限額（例如頭盤及風險值限額）作為監控工具。此外，本集團致力於減少相同貨幣資產與負債錯配，並通常利用外匯合約（例如外匯掉期）管理由外幣資產負債所產生的外匯風險。

**4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT***(Cont'd)***4.2 Market Risk (Cont'd)****(A) VAR (Cont'd)**

Although VAR is a valuable guide to risk, it should always be viewed in the context of its limitations. For example:

- the use of historical data as a proxy for estimating future events may not encompass all potential events, particularly those which are extreme in nature;
- the use of a one-day holding period assumes that all positions can be liquidated or hedged in one day. This may not fully reflect the market risk especially at times of severe illiquidity, when a one-day holding period may be insufficient to liquidate or hedge all positions fully;
- the use of a 99% confidence level, by definition, does not take into account losses that might occur beyond this level of confidence; and
- VAR is calculated on the basis of exposures outstanding at the close of business and therefore does not necessarily reflect intra-day exposures.

The Group recognises these limitations by formulating stress test indicators and limits to assess and manage the market risk uncovered by VAR. The stress testing programme of the market risk includes sensitivity testing on changes in risk factors with various degrees of severity, as well as scenario analysis on historical events including the 1997 Asian Financial Crisis and 2008 Financial Tsunami, etc.

**(B) Currency risk**

The Group's assets and liabilities are denominated in major currencies, particularly the HK dollar, the US dollar and Renminbi. To ensure the currency risk exposure of the Group is kept to an acceptable level, risk limits (e.g. Position and VAR limit) are used to serve as a monitoring tool. Moreover, the Group seeks to minimise the gap between assets and liabilities in the same currency. Foreign exchange contracts (e.g. FX swaps) are usually used to manage FX risk associated with foreign currency-denominated assets and liabilities.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

##### (B) 外匯風險 (續)

下表概述了本集團及本銀行於12月31日之外幣匯率風險承擔。表內以折合港元賬面值列示資產及負債，並按原幣分類。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

##### (B) Currency risk (Cont'd)

The tables below summarise the Group's and the Bank's exposure to foreign currency exchange rate risk as at 31 December. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts in HK dollars equivalent, categorised by the original currency.

		本集團 The Group 2013							
		人民幣 Renminbi 港幣千元 HK\$'000	美元 US Dollars 港幣千元 HK\$'000	港元 HK Dollars 港幣千元 HK\$'000	歐羅 Euro 港幣千元 HK\$'000	日圓 Japanese Yen 港幣千元 HK\$'000	英鎊 Pound Sterling 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	37,895,965	3,302,233	3,031,355	287,594	76,650	43,356	102,166	44,739,319
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	20,497,328	846,672	-	-	-	-	-	21,344,000
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	498,657	3,666,036	-	-	-	-	4,164,693
衍生金融工具	Derivative financial instruments	95,469	15,990	396,994	-	-	-	-	508,453
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	46,507,717	43,888,535	64,276,248	391,263	34,633	11,410	206,945	155,316,751
證券投資	Investment in securities								
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	14,477,805	6,151,826	11,191,446	780,426	-	-	7,401,134	40,002,637
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	585,144	-	298	-	-	-	-	585,442
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	833,378	850,686	-	-	-	-	-	1,684,064
投資物業	Investment properties	48,428	-	1,126,510	-	-	-	-	1,174,938
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	777,270	3,467	6,188,500	-	-	-	-	6,969,237
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	309,581	49,808	3,532,919	399	7	6	1,706	3,894,426
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>122,028,085</b>	<b>55,607,874</b>	<b>93,410,306</b>	<b>1,459,682</b>	<b>111,290</b>	<b>54,772</b>	<b>7,711,951</b>	<b>280,383,960</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	17,115,023	9,846,139	1,340,154	72,617	4,195	3,290	464,611	28,846,029
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	4,433,736	-	-	-	-	4,433,736
衍生金融工具	Derivative financial instruments	92,363	59,342	191,451	-	-	-	-	343,156
客戶存款	Deposits from customers	82,735,748	30,587,345	75,681,802	2,254,533	211,583	922,912	5,766,494	198,160,417
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	10,488,966	1,026,354	4,607,189	57,944	32,756	1,391	86,033	16,300,633
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>110,432,100</b>	<b>41,519,180</b>	<b>86,254,332</b>	<b>2,385,094</b>	<b>248,534</b>	<b>927,593</b>	<b>6,317,138</b>	<b>248,083,971</b>
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	11,595,985	14,088,694	7,155,974	(925,412)	(137,244)	(872,821)	1,394,813	32,299,989
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(4,137,873)	(12,082,047)	15,842,217	929,725	138,070	873,190	(1,347,921)	215,361
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	58,871,709	30,613,919	20,015,614	566,451	54,213	8,978	15,232	110,146,116



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.2 市場風險 (續)

## (B) 外匯風險 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.2 Market Risk (Cont'd)

## (B) Currency risk (Cont'd)

		本集團 The Group 2012							
		人民幣 Renminbi 港幣千元 HK\$'000	美元 US Dollars 港幣千元 HK\$'000	港元 HK Dollars 港幣千元 HK\$'000	歐羅 Euro 港幣千元 HK\$'000	日圓 Japanese Yen 港幣千元 HK\$'000	英鎊 Pound Sterling 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	30,049,216	1,858,532	6,814,663	428,490	106,430	613,309	917,680	40,788,320
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	14,226,915	2,272,850	809,179	-	-	-	-	17,308,944
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	772,821	4,272,358	-	-	-	79,981	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	113,918	3,910	646,749	-	-	-	-	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	41,284,919	31,387,484	64,596,843	377,712	84,599	12,113	289,015	138,032,685
證券投資	Investment in securities								
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	9,199,442	7,715,820	12,651,215	785,618	1,468,167	15,128	6,525,471	38,360,861
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	884,701	464,743	1,146	-	-	-	120,936	1,471,526
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	1,157,262	-	-	-	-	-	-	1,157,262
投資物業	Investment properties	47,413	-	979,670	-	-	-	-	1,027,083
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	763,834	4,276	5,456,885	-	-	-	-	6,224,995
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	238,635	223,760	1,024,881	6	2,554	4	2,185	1,492,025
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>97,966,255</b>	<b>44,704,196</b>	<b>97,253,589</b>	<b>1,591,826</b>	<b>1,661,750</b>	<b>640,554</b>	<b>7,935,268</b>	<b>251,753,438</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	12,185,592	7,171,977	785,576	21,639	15,116	7,868	74,303	20,262,071
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	4,975,073	-	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	82,226	115,283	262,098	-	-	-	-	459,607
客戶存款	Deposits from customers	66,697,901	31,214,436	77,772,653	2,083,241	153,534	741,624	6,870,328	185,533,717
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	7,314,706	892,457	2,511,139	48,414	84,561	1,723	56,749	10,909,749
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>86,280,425</b>	<b>39,394,153</b>	<b>86,306,539</b>	<b>2,153,294</b>	<b>253,211</b>	<b>751,215</b>	<b>7,001,380</b>	<b>222,140,217</b>
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	11,685,830	5,310,043	10,947,050	(561,468)	1,408,539	(110,661)	933,888	29,613,221
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(4,489,727)	(3,248,672)	9,701,784	567,903	(1,406,739)	114,453	(846,095)	392,907
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	36,717,979	25,800,962	24,774,429	645,012	120,838	-	9,875	88,069,095

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

##### (B) 外匯風險 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

##### (B) Currency risk (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013							
		人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計
		Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese	Pound	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	13,761,499	2,100,851	2,594,300	235,431	47,250	17,418	83,585	18,840,334
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,858,262	-	-	-	-	-	1,858,262
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	498,657	3,666,036	-	-	-	-	4,164,693
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	13,440	396,994	-	-	-	-	410,434
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	2,395,627	33,962,136	61,418,574	344,292	34,633	11,410	206,945	98,373,617
證券投資	Investment in securities								
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	9,192,784	6,151,826	11,191,446	780,426	-	-	7,401,134	34,717,616
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	-	-	298	-	-	-	-	298
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	833,378	850,686	-	-	-	-	-	1,684,064
投資附屬公司	Investment in subsidiaries	3,030,038	-	5,141,029	-	-	-	-	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	1,126,510	-	-	-	-	1,126,510
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	3,467	6,188,500	-	-	-	-	6,191,967
其他資產	Other assets	550	2,859	3,526,912	399	7	6	1,706	3,532,439
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>29,213,876</b>	<b>45,442,184</b>	<b>95,250,599</b>	<b>1,360,548</b>	<b>81,890</b>	<b>28,834</b>	<b>7,693,370</b>	<b>179,071,301</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	2,140,690	3,358,178	1,399,295	100,521	7,539	7,822	474,246	7,488,291
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	4,433,736	-	-	-	-	4,433,736
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	56,863	191,451	-	-	-	-	248,314
客戶存款	Deposits from customers	25,779,819	24,834,671	72,183,662	2,101,770	181,948	893,395	5,749,321	131,724,586
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	108,830	457,151	4,555,742	8,242	29,666	1,301	81,237	5,242,169
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>28,029,339</b>	<b>28,706,863</b>	<b>82,763,886</b>	<b>2,210,533</b>	<b>219,153</b>	<b>902,518</b>	<b>6,304,804</b>	<b>149,137,096</b>
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	1,184,537	16,735,321	12,486,713	(849,985)	(137,263)	(873,684)	1,388,566	29,934,205
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	1,655,076	(14,852,193)	12,889,029	854,243	138,070	873,190	(1,342,053)	215,362
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	259,936	10,495,869	19,684,741	183,512	24,371	1,015	699	30,650,143

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.2 市場風險 (續)

## (B) 外匯風險 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.2 Market Risk (Cont'd)

## (B) Currency risk (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012							
		人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計
		Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	12,525,861	975,691	6,337,008	359,911	64,572	586,813	908,852	21,758,708
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	770,243	809,179	-	-	-	-	1,579,422
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	772,821	4,272,358	-	-	-	79,981	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	2,954	646,749	-	-	-	-	649,703
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	3,219,627	23,639,146	62,322,872	354,192	80,856	12,113	289,015	89,917,821
證券投資	Investment in securities								
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	2,993,977	7,715,820	12,651,215	785,618	1,468,167	15,128	6,525,471	32,155,396
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	-	464,743	1,146	-	-	-	120,936	586,825
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	1,157,262	-	-	-	-	-	-	1,157,262
投資附屬公司	Investment in subsidiaries	3,030,038	-	5,141,029	-	-	-	-	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	979,670	-	-	-	-	979,670
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	4,276	5,456,885	-	-	-	-	5,461,161
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	48,219	844	1,017,063	6	9	4	2,185	1,068,330
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>22,974,984</b>	<b>34,346,538</b>	<b>99,635,174</b>	<b>1,499,727</b>	<b>1,613,604</b>	<b>614,058</b>	<b>7,926,440</b>	<b>168,610,525</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	439,855	2,859,023	742,677	14,040	15,109	12,757	90,370	4,173,831
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	4,975,073	-	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	114,327	262,098	-	-	-	-	376,425
客戶存款	Deposits from customers	17,594,501	26,480,371	74,571,116	1,919,414	138,846	709,223	6,765,029	128,178,500
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	29,806	465,418	2,471,178	24,283	23,802	1,723	55,510	3,071,720
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>18,064,162</b>	<b>29,919,139</b>	<b>83,022,142</b>	<b>1,957,737</b>	<b>177,757</b>	<b>723,703</b>	<b>6,910,909</b>	<b>140,775,549</b>
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	4,910,822	4,427,399	16,613,032	(458,010)	1,435,847	(109,645)	1,015,531	27,834,976
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(1,852,324)	(2,480,964)	6,508,735	464,424	(1,434,003)	114,453	(927,414)	392,907
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	57,113	7,033,803	24,414,935	145,028	37,858	-	9,875	31,698,612

\* 表外資產負債頭寸淨值指外匯衍生金融工具的名義合約數額淨值。外匯衍生金融工具主要用來減低本集團及本銀行之匯率變動風險。

\* Off-balance sheet net notional position represents the net notional amounts of foreign currency derivative financial instruments, which are principally used to reduce the Group's and the Bank's exposure to currency movements.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

###### (C) 利率風險

利率風險是指因利率水平、資產負債期限結構等要素發生不利變動而可能導致銀行整體收益和經濟價值承受損失。本集團的利率風險承擔主要來自結構性持倉。結構性持倉的主要利率風險類別為：

- 利率重訂風險：資產與負債的到期日或重訂價格期限可能錯配，進而影響淨利息收入；
- 利率基準風險：不同交易的定價基準不同，令資產的收益率和負債的成本可能會在同一重訂價格期間以不同的幅度變化；
- 收益率曲線風險：由於收益率曲線非平行式移動而對淨利息收入或經濟價值產生負面影響；
- 客戶擇權風險：由於資產、負債或表外項目附設有期權，當期權行使時會改變相關資產或負債的現金流。

本集團風險管理架構同樣適用於利率風險管理。根據風險管理委員會批准的《銀行賬利率風險管理政策》，資產負債管理委員會具體履行管理集團利率風險的職責。財務管理處主責利率風險管理，在資金處的配合下，財務管理處協助資產負債管理委員會開展日常的利率風險管理工作，包括但不限於起草管理政策，選擇管理方法，設立風險指標和限額，評估目標資產負債平衡表，監督利率風險管理政策與限額執行情況，向管理層以及風險管理委員會提交利率風險管理報告等。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

###### (C) Interest rate risk

Interest rate risk means the risks to a bank's earnings and economic value arising from adverse movements in interest rate and term structures of the bank's asset and liability positions. The Group's interest rate risk exposures are mainly structural. The major types of interest rate risk from structural positions are:

- Repricing risk: mismatches in the maturity or repricing periods of assets and liabilities that may affect net interest income;
- Basis risk: different pricing basis for different transactions resulting that the yield on assets and cost of liabilities may change by different amounts within the same repricing period;
- Yield curve risk: non-parallel shifts in the yield curve that may have an adverse impact on net interest income or economic value;
- Option risk: exercise of the options embedded in assets, liabilities or off-balance sheet items that can cause a change in the cash flows of assets and liabilities.

The Group's risk management framework also applies to interest rate risk management. Asset and Liability Management Committee exercises its oversight of interest rate risk in accordance with "Banking Book Interest Rate Risk Management Policy" approved by Risk Management Committee. Financial Management Division is responsible for interest rate risk management. With the cooperation of the Treasury Division, Financial Management Division assists the Asset and Liability Management Committee to perform day-to-day interest rate risk management. Its roles include, but are not limited to, the formulation of management policies, selection of methodologies, setting of risk indicators and limits, assessment of target balance sheet, monitoring of the compliance with policies and limits, and submission of interest rate risk management reports to the Management and Risk Management Committee, etc.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**4. 金融風險管理 (續)****4.2 市場風險 (續)****(C) 利率風險 (續)**

本集團設定利率風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制利率風險。主要風險指標和限額包括但不限於重訂價缺口、利率基準風險、久期、基點現值(PVBP)、淨利息波動比率(NII)、經濟價值波動比率(EV)等。主要風險指標和限額劃分為三個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會及中台副總批准。承擔利率風險的各業務單位必須在利率風險指標限額範圍內開展相關業務。集團推出銀行賬新產品或新業務前，相關單位須先執行風險評估程序，包括評估其潛在的利率風險，並考慮現行的利率風險監控機制是否足夠。如擬推出的新產品或新業務對銀行利率風險造成重大影響，須報風險管理委員會批准。

淨利息波動比率和經濟價值波動比率反映利率變動對集團淨利息收入和資本基礎的影響，是本集團管理利率風險的重要風險指標。前者衡量利率變動導致的淨利息收入變動佔當年預期淨利息收入的比率；後者衡量利率變化對銀行經濟價值（即按市場利率折算的資產、負債及表外業務預測現金流的淨現值）的影響佔最新資本基礎的比率。風險管理委員會為這兩項指標設定限額，用來監測和控制本集團銀行賬利率風險。

本集團採用情景分析和壓力測試方法，評估不利市況下銀行賬可能承受的利率風險。集團選擇活期及儲蓄存款客戶擇權及按揭客戶提早還款的情景、測試其對銀行預期利息收益的影響。

**4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT***(Cont'd)***4.2 Market Risk (Cont'd)****(C) Interest rate risk (Cont'd)**

The Group sets out interest rate risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control interest rate risk. The indicators and limits include, but are not limited to, repricing gap limits, basis risk, duration, price value of a basis point (PVBP), net interest income sensitivity ratio (NII), economic value sensitivity ratio (EV), etc. The indicators and limits are classified into three levels, which are approved by the Risk Management Committee, Asset and Liability Management Committee and Deputy General Manager of Middle-office respectively. Risk-taking business units are required to conduct their business within the boundary of the interest rate risk limits. Before launching a new product or business in the banking book, the relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes the assessment of underlying interest rate risk and consideration of the adequacy of current risk monitoring mechanism. Any material impact on interest rate risk noted during the risk assessment process will be submitted to Risk Management Committee for approval.

NII and EV assess the impact of interest rate movement on the Group's net interest income and capital base. They are the Group's key interest rate risk indicators. The former assesses the impact of interest rate movement on net interest income as a percentage to the projected net interest income for the year. The latter assesses the impact of interest rate movement on economic value (i.e. the net present value of cash flows of assets, liabilities and off-balance sheet items discounted using market interest rate) as a percentage to the latest capital base. Limits are set by the Risk Management Committee on these two indicators to monitor and control the Group's banking book interest rate risk.

The Group uses scenario analyses and stress tests to assess the banking book interest rate risk that the Group would face under adverse circumstances. Scenario analyses and stress tests are also devised to assess the impact on net interest income and economic value arising from the optionality of demand and savings deposits and the prepayment of mortgage loans.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

###### (C) 利率風險 (續)

本集團主要面對港元、美元及人民幣利率風險。截至2013年12月31日，若港元、美元及人民幣市場利率上移100個基點，其他因素不變情況下，對本集團及本銀行未來12個月的淨利息收入及儲備的影響如下：

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

###### (C) Interest rate risk (Cont'd)

The Group is principally exposed to HKD, USD and RMB in terms of interest rate risk. As at 31 December 2013, if HKD, USD and RMB market interest rates had been 100 basis points higher with other variables held constant, the impacts on net interest income over the next twelve months and on reserves for the Group and the Bank would have been as follows:

測試情景	Scenarios	於12月31日對未來12個月淨利息收入的影響 Impact on net interest income over the next twelve months at 31 December				於12月31日對儲備的影響 Impact on reserves at 31 December			
		本集團 The Group		本銀行 The Bank		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
港元孳息曲線平行上移100基點	Up 100 basis points parallel shift in HKD yield curves	232,271	210,914	198,455	177,966	(53,388)	(55,265)	(53,388)	(55,265)
美元孳息曲線平行上移100基點	Up 100 basis points parallel shift in USD yield curves	(30,024)	(23,706)	(35,681)	(22,928)	(100,832)	(170,405)	(100,832)	(170,405)
人民幣孳息曲線平行上移100基點	Up 100 basis points parallel shift in RMB yield curves	(12,059)	(225)	(74,957)	(25,985)	(263,101)	(238,843)	(154,352)	(76,116)

以上貨幣對集團的整體淨利息收入正面影響較2012年輕微上升，主要由於港元的短期正重訂息缺口擴闊，但大部份港元的影響被美元及人民幣的短期負重訂息缺口擴闊所抵銷。同時，可供出售債券投資組合因在假設情景下收益率曲線平衡上移100個基點，預計會出現估值下降令本集團儲備減少。整體儲備減少幅度下降乃由於美元帳冊可供出售債券投資組合久期縮短。

本集團建立的壓力情景，採用了較嚴峻的假設，主要假設包括利率平行移動、相關貨幣息口的相關性變化、在沒有採取緩釋風險情況下所有持倉均計至到期日為止及同一期檔內利率重新訂價或到期。個別產品的潛藏期權風險令產品的風險變得複雜，需選擇習性假設以便更準確地反映利率風險。

The overall positive impact on Group's net interest income of the above currencies has slightly increased when compared with 2012 and is mainly because of the widened short term positive gaps in HKD but most of the impacts on HKD is offset by the widened of short term negative gaps in USD and RMB. Reserves would have been reduced because of the expected reduction in valuation of available-for-sale portfolio due to a parallel shift up of 100 basis point in the yield curve (simulated scenario). The reduction of reserves is decreased compared with 2012 because the duration of USD available-for-sale portfolio is shortened.

The Group uses more severe assumptions when conducting stress test, including a change in the correlation between interest rates of relevant currencies, parallel movement of interest rates, and that in the absence of actions that would be taken to mitigate the impact of interest rates shock, all positions are assumed to run to maturity and reprice or mature simultaneously within a given time band. As the risk is complicated by having optionality embedded in certain products, behavioural assumptions are made to reflect more accurately the interest rate risk exposures.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.2 市場風險 (續)

## (C) 利率風險 (續)

下表概述了本集團及本銀行於12月31日的利率風險承擔。表內以賬面值列示資產及負債，並按合約重訂息率日期或到期日（以較早者為準）分類。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.2 Market Risk (Cont'd)

## (C) Interest rate risk (Cont'd)

The tables below summarise the Group's and the Bank's exposure to interest rate risk as at 31 December. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts, categorised by the earlier of contractual repricing or maturity dates.

		本集團 The Group 2013						
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不計息 Non-interest bearing 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	43,239,550	-	-	-	-	1,499,769	44,739,319
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	10,324,490	11,019,510	-	-	-	21,344,000
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	296,487	704,859	2,901,993	261,354	-	-	4,164,693
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	508,453	508,453
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	95,905,202	24,502,236	29,683,287	5,037,156	183,445	5,425	155,316,751
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	4,121,084	7,615,224	10,198,263	16,543,097	1,461,004	63,965	40,002,637
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	298	-	585,144	-	-	-	585,442
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	105,185	661,988	916,891	-	-	-	1,684,064
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	1,174,938	1,174,938
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	6,969,237	6,969,237
其他資產（包括遞延稅項資產）	Other assets (including deferred tax assets)	770	-	-	-	-	3,893,656	3,894,426
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>143,668,576</b>	<b>43,808,797</b>	<b>55,305,088</b>	<b>21,841,607</b>	<b>1,644,449</b>	<b>14,115,443</b>	<b>280,383,960</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	15,176,539	3,306,414	8,778,777	-	-	1,584,299	28,846,029
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	701,490	1,727,292	2,004,954	-	-	-	4,433,736
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	343,156	343,156
客戶存款	Deposits from customers	111,858,553	29,530,001	38,410,496	9,873,053	39,057	8,449,257	198,160,417
其他賬項及準備（包括 應付稅項及遞延稅項負債）	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	2,966,037	2,588,722	4,105,753	397,216	-	6,242,905	16,300,633
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>130,702,619</b>	<b>37,152,429</b>	<b>53,299,980</b>	<b>10,270,269</b>	<b>39,057</b>	<b>16,619,617</b>	<b>248,083,971</b>
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	12,965,957	6,656,368	2,005,108	11,571,338	1,605,392	(2,504,174)	32,299,989

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

##### (C) 利率風險 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

##### (C) Interest rate risk (Cont'd)

		本集團 The Group 2012						
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不計息 Non-interest bearing 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	39,612,508	-	-	-	-	1,175,812	40,788,320
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	7,994,913	9,314,031	-	-	-	17,308,944
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	299,495	1,853,803	2,460,306	511,556	-	-	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	764,577	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	86,735,570	22,603,759	26,508,400	2,169,049	15,907	-	138,032,685
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	3,710,026	9,752,899	9,738,231	12,168,070	2,935,489	56,146	38,360,861
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	593,661	312,381	-	565,484	-	-	1,471,526
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	1,027,083	1,027,083
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	6,224,995	6,224,995
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	1,492,025	1,492,025
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	130,951,260	42,809,830	48,886,155	15,414,159	2,951,396	10,740,638	251,753,438
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	6,943,862	4,961,018	7,014,546	-	-	1,342,645	20,262,071
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	459,607	459,607
客戶存款	Deposits from customers	106,761,023	30,258,216	34,853,172	5,637,173	37,894	7,986,239	185,533,717
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	1,913,225	1,710,360	3,349,599	24,653	1	3,911,911	10,909,749
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	117,038,081	39,022,487	46,679,526	5,661,826	37,895	13,700,402	222,140,217
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	13,913,179	3,787,343	2,206,629	9,752,333	2,913,501	(2,959,764)	29,613,221



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.2 市場風險 (續)

## (C) 利率風險 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.2 Market Risk (Cont'd)

## (C) Interest rate risk (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013					
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Non-interest bearing 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>						
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	17,632,879	-	-	-	1,207,455	18,840,334
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,527,931	330,331	-	-	1,858,262
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	296,487	704,859	2,901,993	261,354	-	4,164,693
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	410,434	410,434
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	75,387,024	13,990,291	7,150,346	1,834,237	5,435	98,373,617
證券投資	Investment in securities						
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	4,121,084	7,562,793	9,824,754	11,684,016	63,965	34,717,616
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	298	-	-	-	-	298
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	105,185	661,988	916,891	-	-	1,684,064
投資附屬公司	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	8,171,067	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	1,126,510	1,126,510
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	6,191,967	6,191,967
其他資產	Other assets	-	-	-	-	3,532,439	3,532,439
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>97,542,957</b>	<b>24,447,862</b>	<b>21,124,315</b>	<b>13,779,607</b>	<b>20,709,272</b>	<b>179,071,301</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>						
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	4,198,955	561,061	1,096,468	-	1,631,807	7,488,291
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	701,490	1,727,292	2,004,954	-	-	4,433,736
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	248,314	248,314
客戶存款	Deposits from customers	86,849,459	18,627,211	16,800,148	993,900	8,453,868	131,724,586
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	438,109	-	-	-	4,804,060	5,242,169
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>92,188,013</b>	<b>20,915,564</b>	<b>19,901,570</b>	<b>993,900</b>	<b>15,138,049</b>	<b>149,137,096</b>
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	5,354,944	3,532,298	1,222,745	12,785,707	5,571,223	29,934,205

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.2 市場風險 (續)

##### (C) 利率風險 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.2 Market Risk (Cont'd)

##### (C) Interest rate risk (Cont'd)

		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	本銀行 The Bank 2012		不計息 Non-interest bearing 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
					一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000		
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	20,850,907	-	-	-	-	907,801	21,758,708
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,407,081	172,341	-	-	-	1,579,422
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	299,495	1,853,803	2,460,306	511,556	-	-	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	649,703	649,703
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	70,446,666	12,860,187	5,093,960	1,517,008	-	-	89,917,821
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	3,710,026	9,559,545	8,953,155	7,597,728	2,278,796	56,146	32,155,396
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	465,889	120,936	-	-	-	-	586,825
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
投資附屬公司	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	8,171,067	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	979,670	979,670
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	5,461,161	5,461,161
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	1,068,330	1,068,330
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>95,772,983</b>	<b>26,093,627</b>	<b>17,544,949</b>	<b>9,626,292</b>	<b>2,278,796</b>	<b>17,293,878</b>	<b>168,610,525</b>
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	1,699,668	142,039	955,453	-	-	1,376,671	4,173,831
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	376,425	376,425
客戶存款	Deposits from customers	83,903,734	20,027,417	16,189,231	67,327	-	7,990,791	128,178,500
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	463,446	-	-	-	-	2,608,274	3,071,720
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>87,486,819</b>	<b>22,262,349</b>	<b>18,606,893</b>	<b>67,327</b>	<b>-</b>	<b>12,352,161</b>	<b>140,775,549</b>
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	8,286,164	3,831,278	(1,061,944)	9,558,965	2,278,796	4,941,717	27,834,976

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險

流動資金風險是指銀行因無法提供充裕資金以應對資產增加或履行到期義務，而可能要承受的不欲接受的損失。本集團遵循穩健的流動資金風險偏好，確保在正常情況或壓力情景下均有能力提供穩定、可靠和足夠的現金來源，滿足流動資金需求；在極端情景下無需借助金管局的流動性支持，累積的淨現金流為正值，可以保證基本生存期內的流動資金需要。

本集團管理流動資金風險的目標，是按照流動資金風險偏好，以合理的成本有效管理資產負債表內及表外業務的流動性，實現穩健經營和持續盈利。本集團以客戶存款為主要的資金來源，積極吸納和穩定核心存款，並輔以同業市場拆入款項，確保穩定和充足的資金來源。本集團根據不同期限及壓力情景下的流動資金需求，安排資產組合的結構（包括貸款、債券投資及拆放同業等），保持充足的流動資產，以便提供足夠的流動資金支持正常業務需要，及在緊急情況下有能力以合理的成本及時籌集到資金，保證對外支付。本集團致力實現融資渠道和資金運用的多樣化，以避免資產負債過於集中，防止因資金來源或運用過於集中在某個方面，當其出現問題時，導致整個資金供應鏈斷裂，觸發流動資金風險。本集團已制訂了集團內部流動資金風險管理指引，管理集團內各成員之間的流動資金，避免相互間在資金上過度依賴。本集團亦注重管理表外業務，如貸款承諾和衍生工具可能產生的流動資金風險。本集團的流動資金風險管理策略涵蓋了外幣資產負債流動管理、抵押品、即日流動性、集團內流動性以及其他風險引致的流動資金風險等，並針對流動資金風險制訂了應急計劃。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk

Liquidity risk is the risk that banks fail to provide sufficient funds to grow assets or pay due obligations, and need to bear an unacceptable loss. The Group follows sound liquidity risk appetite, to provide stable, reliable and adequate sources of cash to meet liquidity needs under normal circumstances or stressed scenarios; and to survive with net positive cumulative cash flow in extreme scenarios, without requesting HKMA to act as the lender of last resort.

The Group's liquidity risk management objective is to effectively manage the liquidity of on- and off-balance sheet items with reasonable cost based on the liquidity risk appetite to achieve sound operation and sustainable profitability. Customer deposits are the Group's primary source of funds. To ensure stable and sufficient source of funds are in place, the Group actively attracts new deposits, keeps the core deposit and obtains supplementary funding from the interbank market. According to different term maturities and the results of funding needs estimated from stressed scenarios, the Group adjusts its asset structure (including loans, bonds investment, interbank placement, etc.) to maintain sufficient liquid assets which provides adequate funds in support of normal business needs and ensure its ability to raise funds at a reasonable cost to serve external claims in case of emergency. The Group is committed to diversify the source of funds and the use of funds to avoid excessive concentration of assets and liabilities and prevent triggering liquidity risk due to the break of funding strand when problem occurred in one concentrated funding source. The Group has established intragroup liquidity risk management guideline to manage the liquidity funding among different entities within the Group, and to restrict their reliance of funding on each other. The Group also pays attention to manage liquidity risk created by off-balance sheet activities, such as loan commitments and derivatives. The Group has overall liquidity risk management strategy to cover the liquidity management of foreign currency assets and liabilities, collaterals, intra-day liquidity, intra-group liquidity, the liquidity risk arising from other risks, etc., and has formulated corresponding contingency plan.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

風險管理委員會是流動資金風險管理決策機關，並對流動資金風險承擔最終管理責任。風險管理委員會授權資產負債管理委員會管理日常的流動資金風險，確保本集團的業務經營符合風險管理委員會設定的流動資金風險偏好和政策規定。財務管理處主責本集團流動資金風險管理，其與資金處合作，根據各自的職責分工協助資產負債管理委員會履行具體的流動資金管理職能。

本集團設定流動資金風險指標和限額，每日用來識別、計量、監測和控制流動資金風險，包括但不限於流動比率、貸存比率、最大累計現金流出、以及流動性緩衝資產組合等。本集團採用現金流量分析以評估本集團於正常情況下的流動資金狀況，並最少每月進行流動資金風險壓力測試（包括本機構危機、市場危機情況及合併危機），評估集團抵禦各種嚴峻流動資金危機的能力。本集團亦建立了資產負債管理系統，提供數據及編製常規管理報表，以管理好流動資金風險。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

Risk Management Committee is the decision-making authority of liquidity risk management, and assumes the ultimate responsibility of liquidity risk management. As authorised by Risk Management Committee, Asset and Liability Management Committee exercises its oversight of liquidity risk and ensures the daily operations of the Group are in accordance with risk appetite and policies as set by Risk Management Committee. Financial Management Division is responsible for overseeing the Group's liquidity risk. It cooperates with the Treasury Division to assist the Asset and Liability Management Committee to perform liquidity management functions according to their specific responsibilities.

The Group established liquidity risk management indicators and limits to identify, measure, monitor and control liquidity risk on daily basis. Such indicators and limits include, but are not limited to liquidity ratio, loan-to-deposit ratio, Maximum Cumulative Cash Outflow ("MCO") and liquidity buffer asset portfolio. The Group applies cash flow analysis to assess the Group's liquidity condition under normal conditions and also performs liquidity stress test (including institution specific crisis, general market crisis and combined crisis) at least on monthly basis to assess the Group's capability to withstand various severe liquidity crises. Also, Assets and Liabilities Management System is developed to provide data and generate regular management reports facilitating the liquidity risk management duties.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

本集團根據香港金管局於2011年頒佈之監管政策手冊LM-2《穩健的流動資金風險管理系統及管控措施》中的要求，對現有的現金流分析及壓力測試當中所採用的習性模型及假設進行重檢並於2013年落實實施，以強化本集團於日常及壓力情景下的現金流分析。在日常情況下的現金流分析，本集團對各項應用於表內（如客戶存款）及表外（如貸款承諾）項目的假設作出優化。因應不同資產、負債及表外項目的特性，根據合約到期日、客戶習性假設及資產負債規模變化假設，以預測本集團的未來現金流量狀況。本集團設定「最大累計現金流出」指標，根據以上假設預測在日常情況下的未來30日之最大累計現金淨流出，以評估本集團的融資能力是否足以應付該現金流缺口，以達到持續經營的目的。於2013年12月31日，在沒有考慮出售未到期有價證券的現金流入之情況下，本銀行之30日累計現金流是淨流入，為港幣46.58億元，符合內部限額要求。

在流動資金風險壓力測試中，新增了合併情景，結合自身危機及市場危機，並採用一套更嚴謹的假設，以評估本集團於更嚴峻的流動資金危機情況下的抵禦能力。壓力測試的假設包括零售存款、批發存款及同業存款之流失率，貸款承諾及與貿易相關的或有債務之提取率，貸款逾期比例及滾存率，同業拆出及有價證券的折扣率等。於2013年12月31日，本集團在以上三種壓力情景下都能維持正現金流，表示本集團有能力應付壓力情景下的融資需要。此外，本集團的管理政策要求維持緩衝資產組合，當中包括高質素的有價證券以確保能配合在壓力情況下的資金需求。應急計劃會闡述啟動方案的條件，需根據壓力測試結果和預警指標結果，並詳述了相關行動計劃、程序以及各部門的職責。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

In accordance with the requirements of Supervisory Policy Manual LM-2 "Sound Systems and Controls for Liquidity Risk Management" issued by the HKMA in 2011, the Group has embarked on refining the behaviour model and assumptions of existing cash flow analysis and stress test to enhance the Group's cash flow analysis under both normal and stressed conditions which are implemented in 2013. In cash flow analysis under normal circumstances, refinements have been made to assumptions relating to on-balance sheet items (such as customer deposits) and off-balance sheet items (such as loan commitments). According to various characteristics of the assets, liabilities and off-balance sheet items, the Group forecasts the future cash flow based on contractual maturity date and the assumptions of customer behaviour and balance sheet changes. The Group establishes MCO indicator which predicts the future 30 days maximum cumulative net cash outflow in normal situations based on the above assumptions, to assess if the Group has sufficient financing capacity to meet the cash flow gap in order to achieve the objective of continuing operation. As at 31 December 2013, before taking the cash inflow through the sale of outstanding marketable securities into consideration, the Bank's 30 day cumulative cash flow was a net cash inflow, amounting to HK\$4,658 million, and was in compliant with the internal limit requirements.

In liquidity stress test, a new combined scenario which is a combination of institution specific and general market crisis has been set up to assess the Group's capability to withstand a more severe liquidity crisis, with a more stringent set of assumptions being adopted. Stress test assumptions include the run-off rate of retail, wholesale and interbank deposits; drawdown rate of loan commitments and trade-related contingent liabilities; delinquency ratio and rollover rate of customer loan; and haircut of interbank placement and marketable securities. As at 31 December 2013, the Group was able to maintain a positive cash flow under the three stressed scenarios, indicating the Group has the ability to meet financing needs under stressed conditions. In addition, the Group has a policy in place to maintain an asset buffer portfolio which includes high quality marketable securities to ensure funding needs even under stressed scenarios. The contingency funding plan is established which set out the conditions to trigger the plan based on stress test results and early warning indicators, the action plans and relevant procedures and responsibility of various departments.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

在部份衍生交易合約中，交易對手有權基於對集團的信用狀況的關注而向集團收取額外的抵押品。

本集團對流動資金風險的管理，同時適用於新產品或新業務。在新產品或業務推出前，相關單位必須首先履行風險評估程序，包括評估潛在的流動資金風險，並考慮現行管理措施是否足夠控制相關風險。如果新產品或新業務可能對銀行流動資金風險形成重大影響，須上報風險管理委員會審批。

本集團制訂統一的流動資金風險管理政策，主要附屬銀行根據集團的統一政策，結合自身特點制訂具體的管理辦法，並承擔管理本機構流動資金風險的責任。主要附屬銀行獨立地履行日常風險管理職能，並定期向本集團管理層匯報。

##### (A) 流動資金比率

		2013	2012
平均流動資金比率	Average liquidity ratio	47.80%	44.46%

平均流動資金比率是以本銀行年內每月平均流動資金比率的簡單平均值計算。

流動資金比率是根據《銀行業條例》附表四及以單獨基準（即只包括香港辦事處）計算。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

In certain derivative contracts, counterparties have the right to request the Group for additional collateral if they have credit concerns on the Group's creditworthiness.

The Group's liquidity risk management also covers new product or business development. Before launching a new product or business, the relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes the assessment of underlying liquidity risk and consideration of the adequacy of the current risk management mechanism. Any material impact on liquidity risk noted during the risk assessment process will be reported to Risk Management Committee for approval.

The Group has established a set of uniform liquidity risk management policies. The principal banking subsidiary develops its own liquidity management policies according to its own characteristics, assumes its own liquidity risk management responsibility, executes its daily risk management processes independently, and reports to the Group's Management on a regular basis.

##### (A) Liquidity ratio

The average liquidity ratio is calculated as the simple average of each calendar month's average liquidity ratio of the Bank for the year.

The liquidity ratio is computed on the solo basis (the Hong Kong offices only) and is in accordance with the Fourth Schedule to the Banking Ordinance.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (B) 到期日分析

下表為本集團及本銀行於12月31日之資產及負債的到期日分析，按於結算日時，資產及負債相距合約到期日的剩餘期限分類。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (B) Maturity analysis

Tables below analyse assets and liabilities of the Group and the Bank as at 31 December into relevant maturity groupings based on the remaining period at balance sheet date to the contractual maturity date.

		本集團 The Group 2013							
		即期 On demand 港幣千元 HK\$'000	一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不確定日期 Indefinite 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	19,625,303	12,929,170	-	-	-	-	12,184,846	44,739,319
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	10,324,490	11,019,510	-	-	-	21,344,000
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss								
- 交易性	- held for trading								
- 債務證券	- debt securities	-	296,487	704,859	2,664,066	624	-	-	3,666,036
- 界定為以公平值變化 計入損益	- designated at fair value through profit or loss								
- 債務證券	- debt securities	-	-	-	240,097	258,560	-	-	498,657
衍生金融工具	Derivative financial instruments	345,025	55,479	16,455	90,390	1,104	-	-	508,453
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	5,317,238	8,893,638	12,414,991	39,468,912	46,982,868	28,731,200	265,268	142,074,115
- 貿易票據	- trade bills	1,078	2,482,327	4,693,586	6,065,645	-	-	-	13,242,636
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售	- available-for-sale								
- 存款證	- certificates of deposit	-	6,064	899,663	6,044,492	726,666	-	-	7,676,885
- 債務證券	- debt securities	-	2,482,919	2,569,203	5,167,277	20,598,317	1,444,071	-	32,261,787
- 持有至到期日	- held-to-maturity								
- 債務證券	- debt securities	-	-	-	585,144	298	-	-	585,442
- 貸款及應收款	- loans and receivables								
- 債務證券	- debt securities	-	105,185	661,988	916,891	-	-	-	1,684,064
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	63,965	63,965
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	1,174,938	1,174,938
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	6,969,237	6,969,237
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	152,748	3,519,657	13,437	90,958	76,003	380	41,243	3,894,426
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>25,441,392</b>	<b>30,770,926</b>	<b>32,298,672</b>	<b>72,353,382</b>	<b>68,644,440</b>	<b>30,175,651</b>	<b>20,699,497</b>	<b>280,383,960</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

##### (B) 到期日分析 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

##### (B) Maturity analysis (Cont'd)

		本集團 The Group 2013							
		即期 On demand 港幣千元 HK\$'000	一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不確定日期 Indefinite 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	2,303,726	14,457,112	3,306,414	8,778,777	-	-	-	28,846,029
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	701,490	1,727,292	2,004,954	-	-	-	4,433,736
衍生金融工具	Derivative financial instruments	94,553	85,890	34,974	70,803	56,936	-	-	343,156
客戶存款	Deposits from customers	72,261,365	45,965,432	29,462,615	38,560,815	11,871,133	39,057	-	198,160,417
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	2,755,008	4,962,292	2,901,823	4,361,272	1,309,372	10,866	-	16,300,633
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>77,414,652</b>	<b>66,172,216</b>	<b>37,433,118</b>	<b>53,776,621</b>	<b>13,237,441</b>	<b>49,923</b>	<b>-</b>	<b>248,083,971</b>
流動資金缺口	Net liquidity gap	(51,973,260)	(35,401,290)	(5,134,446)	18,576,761	55,406,999	30,125,728	20,699,497	32,299,989



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (B) 到期日分析 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (B) Maturity analysis (Cont'd)

(重列)

(Restated)

本集團

The Group

2012

	即期 On demand 港幣千元 HK\$'000	一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不確定日期 Indefinite 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	17,089,375	13,734,264	-	-	-	-	9,964,681	40,788,320
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	-	-	7,994,913	9,314,031	-	-	-	17,308,944
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss							
- 交易性	- held for trading							
- 債務證券	-	299,495	1,773,822	2,198,420	621	-	-	4,272,358
- 界定為以公平值變化 計入損益	- designated at fair value through profit or loss							
- 債務證券	-	-	-	341,867	510,935	-	-	852,802
衍生金融工具	501,902	103,271	56,300	100,792	2,312	-	-	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts							
- 客戶貸款	6,188,032	5,665,625	11,888,615	35,699,386	45,325,555	24,916,629	279,225	129,963,067
- 貿易票據	4,749	1,925,544	4,576,361	1,562,964	-	-	-	8,069,618
證券投資	Investment in securities							
- 可供出售	- available-for-sale							
- 存款證	-	400,657	40,564	4,003,596	1,125,146	-	-	5,569,963
- 債務證券	-	1,595,169	5,577,764	7,310,513	15,315,817	2,935,489	-	32,734,752
- 持有至到期日	- held-to-maturity							
- 存款證	-	464,743	-	-	-	-	-	464,743
- 債務證券	-	127,773	312,631	-	566,379	-	-	1,006,783
- 貸款及應收款	- loans and receivables							
- 債務證券	-	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
- 股份證券	-	-	-	-	-	-	56,146	56,146
投資物業	-	-	-	-	-	-	1,027,083	1,027,083
物業、器材及設備	-	-	-	-	-	-	6,224,995	6,224,995
其他資產 (包括遞延稅項資產)	362,059	1,043,080	10,792	25,907	29,765	-	20,422	1,492,025
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>24,146,117</b>	<b>25,359,621</b>	<b>32,523,837</b>	<b>61,422,663</b>	<b>62,876,530</b>	<b>17,572,552</b>	<b>251,753,438</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

##### (B) 到期日分析 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

##### (B) Maturity analysis (Cont'd)

(重列)

(Restated)

本集團

The Group

2012

	即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
	On	Up to 1	1 to 3	3 to 12	1 to 5	Over 5	Indefinite	Total
	demand	month	months	months	years	years	Indefinite	Total
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
銀行及其他金融機構之存款及結餘	1,801,973	6,484,534	4,961,018	7,014,546	-	-	-	20,262,071
公平值變化計入損益之金融負債	-	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	205,008	12,057	33,996	100,712	107,834	-	-	459,607
客戶存款	67,183,813	45,339,114	30,153,082	35,241,829	7,577,978	37,901	-	185,533,717
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	2,703,673	1,903,000	1,890,679	3,594,797	811,449	6,151	-	10,909,749
<b>負債總額</b>	<b>71,894,467</b>	<b>55,158,676</b>	<b>39,131,668</b>	<b>47,414,093</b>	<b>8,497,261</b>	<b>44,052</b>	<b>-</b>	<b>222,140,217</b>
流動資金缺口	(47,748,350)	(29,799,055)	(6,607,831)	14,008,570	54,379,269	27,808,066	17,572,552	29,613,221

若干比較數字已重新分類，以符合本年之列示形式。

Certain comparative amounts have been reclassified to conform with the current year's presentation.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (B) 到期日分析 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (B) Maturity analysis (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013							
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至三個月 1 to 3 months	三至十二個月 3 to 12 months	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	不確定日期 Indefinite	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	15,427,036	3,413,298	-	-	-	-	-	18,840,334
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	1,527,931	330,331	-	-	-	1,858,262
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss								
- 交易性	- held for trading								
- 債務證券	- debt securities	-	296,487	704,859	2,664,066	624	-	-	3,666,036
- 界定為以公平值變化 計入損益	- designated at fair value through profit or loss								
- 債務證券	- debt securities	-	-	-	240,097	258,560	-	-	498,657
衍生金融工具	Derivative financial instruments	345,025	41,713	2,712	20,638	346	-	-	410,434
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	4,796,737	7,448,303	7,460,242	15,953,432	37,099,624	16,047,873	109,387	88,915,598
- 貿易票據	- trade bills	1,078	1,544,684	3,152,502	4,759,755	-	-	-	9,458,019
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售	- available-for-sale								
- 存款證	- certificates of deposit	-	6,064	899,663	6,044,492	726,666	-	-	7,676,885
- 債務證券	- debt securities	-	2,482,919	2,516,773	4,793,767	15,739,236	1,444,071	-	26,976,766
- 持有至到期日	- held-to-maturity								
- 債務證券	- debt securities	-	-	-	-	298	-	-	298
- 貸款及應收款	- loans and receivables								
- 債務證券	- debt securities	-	105,185	661,988	916,891	-	-	-	1,684,064
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	63,965	63,965
投資附屬公司	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	-	8,171,067	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	1,126,510	1,126,510
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	6,191,967	6,191,967
其他資產	Other assets	17,129	3,482,064	845	2,305	360	-	29,736	3,532,439
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>20,587,005</b>	<b>18,820,717</b>	<b>16,927,515</b>	<b>35,725,774</b>	<b>53,825,714</b>	<b>17,491,944</b>	<b>15,692,632</b>	<b>179,071,301</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

##### (B) 到期日分析 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

##### (B) Maturity analysis (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to 1	1 to 3	3 to 12	1 to 5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	month	months	months	years	years	years	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	2,421,609	3,409,153	561,061	1,096,468	-	-	-	7,488,291
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	701,490	1,727,292	2,004,954	-	-	-	4,433,736
衍生金融工具	Derivative financial instruments	94,553	68,659	11,159	17,512	56,431	-	-	248,314
客戶存款	Deposits from customers	57,481,019	37,739,386	18,559,824	16,950,467	993,890	-	-	131,724,586
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	1,146,948	2,996,225	89,274	120,325	889,397	-	-	5,242,169
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>61,144,129</b>	<b>44,914,913</b>	<b>20,948,610</b>	<b>20,189,726</b>	<b>1,939,718</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>149,137,096</b>
流動資金缺口	Net liquidity gap	(40,557,124)	(26,094,196)	(4,021,095)	15,536,048	51,885,996	17,491,944	15,692,632	29,934,205

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (B) 到期日分析 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (B) Maturity analysis (Cont'd)

		(重列) (Restated) 本銀行 The Bank 2012							
		即期 On demand 港幣千元 HK\$'000	一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不確定日期 Indefinite 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
庫存現金及存放銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	13,445,491	8,313,217	-	-	-	-	-	21,758,708
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	1,407,081	172,341	-	-	-	1,579,422
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss								
- 交易性	- held for trading								
- 債務證券	- debt securities	-	299,495	1,773,822	2,198,420	621	-	-	4,272,358
- 界定為以公平值變化 計入損益	- designated at fair value through profit or loss								
- 債務證券	- debt securities	-	-	-	341,867	510,935	-	-	852,802
衍生金融工具	Derivative financial instruments	501,902	82,359	39,413	26,029	-	-	-	649,703
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	6,141,226	4,193,107	7,413,310	13,744,696	35,790,554	17,026,644	104,166	84,413,703
- 貿易票據	- trade bills	577	1,214,552	3,421,208	867,781	-	-	-	5,504,118
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售	- available-for-sale								
- 存款證	- certificates of deposit	-	400,657	40,564	4,003,596	1,125,146	-	-	5,569,963
- 債務證券	- debt securities	-	1,595,169	5,384,410	6,525,438	10,745,474	2,278,796	-	26,529,287
- 持有至到期日	- held-to-maturity								
- 存款證	- certificates of deposit	-	464,743	-	-	-	-	-	464,743
- 債務證券	- debt securities	-	-	121,186	-	896	-	-	122,082
- 貸款及應收款	- loans and receivables	-	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
- 債務證券	- debt securities	-	-	-	-	-	-	-	-
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	56,146	56,146
投資附屬公司	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	-	8,171,067	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	979,670	979,670
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	5,461,161	5,461,161
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	22,051	1,026,350	21	1,538	995	-	17,375	1,068,330
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>20,111,247</b>	<b>17,589,649</b>	<b>19,893,090</b>	<b>28,746,893</b>	<b>48,174,621</b>	<b>19,305,440</b>	<b>14,789,585</b>	<b>168,610,525</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

##### (B) 到期日分析 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

##### (B) Maturity analysis (Cont'd)

(重列)

(Restated)

本銀行

The Bank

2012

	即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
	On	Up to 1	1 to 3	3 to 12	1 to 5	Over 5	Indefinite	Total
	demand	month	months	months	years	years	Indefinite	Total
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
銀行及其他金融機構之存款及結餘	1,865,120	1,211,219	142,039	955,453	-	-	-	4,173,831
公平值變化計入損益之金融負債	-	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	205,008	5,812	23,158	36,924	105,523	-	-	376,425
客戶存款	56,526,767	35,084,235	19,922,283	16,577,888	67,327	-	-	128,178,500
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	1,536,694	573,405	73,848	118,513	769,260	-	-	3,071,720
<b>負債總額</b>	<b>60,133,589</b>	<b>38,294,642</b>	<b>22,254,221</b>	<b>19,150,987</b>	<b>942,110</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>140,775,549</b>
流動資金缺口	(40,022,342)	(20,704,993)	(2,361,131)	9,595,906	47,232,511	19,305,440	14,789,585	27,834,976

若干比較數字已重新分類，以符合本年之列示形式。

Certain comparative amounts have been reclassified to conform with the current year's presentation.

上述到期日分類乃按照《銀行業 (披露) 規則》之相關條文而編製。本集團將逾期不超過1個月之資產，例如貸款及債務證券列為「即期」資產。對於按不同款額或分期償還之資產，只有該資產中實際逾期之部份被視作逾期。其他未到期之部份仍繼續根據剩餘期限分類，但假若對該資產之償還能力有疑慮，則將該等款項列為「不確定日期」。上述列示之資產已扣除任何相關準備 (如有)。

The above maturity classifications have been prepared in accordance with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The Group has reported assets such as advances and debt securities which have been overdue for not more than one month as "On demand". In the case of an asset that is repayable by different payments or instalments, only that portion of the asset that is actually overdue is reported as overdue. Any part of the asset that is not due is reported according to the residual maturity unless the repayment of the asset is in doubt in which case the amount is reported as "Indefinite". The above assets are stated after deduction of provisions, if any.

按尚餘到期日對債務證券之分析是為遵循《銀行業 (披露) 規則》之相關條文而披露的。所作披露不代表此等證券將持有至到期日。

The analysis of debt securities by remaining period to maturity is disclosed in order to comply with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The disclosure does not imply that the securities will be held to maturity.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (C) 按合約到期日之未折現現金流分析

## (a) 非衍生工具之現金流

下表概述了本集團及本銀行於12月31日之非衍生金融負債以剩餘合約到期日列示之現金流。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities

## (a) Non-derivative cash flows

The tables below summarise the cash flows of the Group and the Bank as at 31 December for non-derivative financial liabilities by remaining contractual maturities.

		本集團 The Group 2013					
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	16,778,992	3,341,129	8,942,010	-	-	29,062,131
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	701,500	1,727,500	2,006,500	-	-	4,435,500
客戶存款	Deposits from customers	118,257,428	29,568,037	39,248,181	13,029,817	51,735	200,155,198
其他金融負債	Other financial liabilities	7,599,320	2,657,072	4,241,374	411,167	10,867	14,919,800
<b>金融負債總額</b>	<b>Total financial liabilities</b>	<b>143,337,240</b>	<b>37,293,738</b>	<b>54,438,065</b>	<b>13,440,984</b>	<b>62,602</b>	<b>248,572,629</b>

		本集團 The Group 2012					
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	8,294,893	4,992,085	7,086,541	-	-	20,373,519
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,420,000	2,093,000	1,462,500	-	-	4,975,500
客戶存款	Deposits from customers	112,549,463	30,259,278	35,805,901	8,603,246	52,637	187,270,525
其他金融負債	Other financial liabilities	4,517,866	1,809,154	3,377,424	33,300	6,150	9,743,894
<b>金融負債總額</b>	<b>Total financial liabilities</b>	<b>126,782,222</b>	<b>39,153,517</b>	<b>47,732,366</b>	<b>8,636,546</b>	<b>58,787</b>	<b>222,363,438</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.3 流動資金風險 (續)

##### (C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

##### (a) 非衍生工具之現金流 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

##### (C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

##### (a) Non-derivative cash flows (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	總計 Total	
		一個月內 Up to 1 month	三個月 1 to 3 months	三至 十二個月 3 to 12 months	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	5,831,713	563,102	1,097,739	-	-	
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	701,500	1,727,500	2,006,500	-	-	
客戶存款	Deposits from customers	95,238,323	18,603,469	17,118,139	1,044,047	-	
其他金融負債	Other financial liabilities	4,141,243	2,006	427	-	-	
<b>金融負債總額</b>	<b>Total financial liabilities</b>	<b>105,912,779</b>	<b>20,896,077</b>	<b>20,222,805</b>	<b>1,044,047</b>	<b>-</b>	

		本銀行 The Bank 2012					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	總計 Total	
		一個月內 Up to 1 month	三個月 1 to 3 months	三至 十二個月 3 to 12 months	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	3,076,929	142,692	958,674	-	-	
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,420,000	2,093,000	1,462,500	-	-	
客戶存款	Deposits from customers	91,624,727	19,968,167	16,743,656	69,304	-	
其他金融負債	Other financial liabilities	2,109,594	-	-	-	-	
<b>金融負債總額</b>	<b>Total financial liabilities</b>	<b>98,231,250</b>	<b>22,203,859</b>	<b>19,164,830</b>	<b>69,304</b>	<b>-</b>	



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

## (b) 衍生工具之現金流

## (i) 按淨額基準結算之衍生工具

本集團按淨額基準結算之衍生工具包括：

- 匯率合約：外匯孖展；
- 利率合約：利率掉期；
- 商品合約：貴金屬孖展合約、商品掉期；及
- 股份權益合約：於交易所買賣的股份權益期權。

下表概述了本集團及本銀行於12月31日按淨額基準結算之衍生金融負債以剩餘合約到期日列示之現金流。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

## (b) Derivative cash flows

## (i) Derivatives settled on a net basis

The Group's derivatives that will be settled on a net basis include:

- Exchange rate contracts: FX margin;
- Interest rate contracts: interest rate swaps;
- Commodity contracts: bullion margin contracts, commodity swaps; and
- Equity contracts: exchange traded equity options.

The tables below summarise the cashflows of Group and the Bank as at 31 December for derivative financial liabilities that will be settled on a net basis by remaining contractual maturities.

		本集團 The Group 2013					
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(93,034)	-	-	-	-	(93,034)
利率合約	Interest rate contracts	(4,523)	(15,139)	(67,761)	(30,561)	-	(117,984)
商品合約	Commodity contracts	(1,311)	(37)	-	-	-	(1,348)
		(98,868)	(15,176)	(67,761)	(30,561)	-	(212,366)

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

## (b) 衍生工具之現金流 (續)

## (i) 按淨額基準結算之衍生工具 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

## (b) Derivative cash flows (Cont'd)

## (i) Derivatives settled on a net basis (Cont'd)

		本集團 The Group 2012					
		一至 一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(204,766)	(24,626)	9,359	-	-	(220,033)
利率合約	Interest rate contracts	(3,057)	(22,098)	(91,009)	(68,833)	-	(184,997)
商品合約	Commodity contracts	(350)	-	-	-	-	(350)
股份權益合約	Equity contracts	-	-	(454)	-	-	(454)
		(208,173)	(46,724)	(82,104)	(68,833)	-	(405,834)

		本銀行 The Bank 2013					
		一至 一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(93,034)	-	-	-	-	(93,034)
利率合約	Interest rate contracts	(246)	(5,900)	(26,400)	(30,037)	-	(62,583)
商品合約	Commodity contracts	(1,311)	-	-	-	-	(1,311)
		(94,591)	(5,900)	(26,400)	(30,037)	-	(156,928)

		本銀行 The Bank 2012					
		一至 一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(204,766)	(24,626)	9,359	-	-	(220,033)
利率合約	Interest rate contracts	(313)	(10,936)	(52,284)	(66,408)	-	(129,941)
商品合約	Commodity contracts	(257)	-	-	-	-	(257)
		(205,336)	(35,562)	(42,925)	(66,408)	-	(350,231)

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

## (b) 衍生工具之現金流 (續)

## (ii) 按總額基準結算之衍生工具

本集團按總額基準結算之衍生工具包括場外貨幣期權、貨幣遠期、交叉貨幣利率掉期、貴金屬掉期及場外股份權益期權。

下表概述了本集團及本銀行於12月31日所有按總額基準結算之衍生金融工具以剩餘合約到期日列示之現金流。

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

## (b) Derivative cash flows (Cont'd)

## (ii) Derivatives settled on a gross basis

The Group's derivatives that will be settled on a gross basis include OTC currency options, currency forwards, cross currency interest rate swaps, bullion swaps and OTC equity options.

The tables below summarise the cashflows of the Group and the Bank as at 31 December for all derivative financial instruments that will be settled on a gross basis by remaining contractual maturities.

		本集團 The Group 2013				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
— 流出	— Outflow	(23,897,683)	(4,397,226)	(9,657,460)	(179,071)	(38,131,440)
— 流入	— Inflow	23,866,437	4,369,915	9,679,171	180,102	38,095,625
<b>總流出</b>	<b>Total outflow</b>	<b>(23,897,683)</b>	<b>(4,397,226)</b>	<b>(9,657,460)</b>	<b>(179,071)</b>	<b>(38,131,440)</b>
<b>總流入</b>	<b>Total inflow</b>	<b>23,866,437</b>	<b>4,369,915</b>	<b>9,679,171</b>	<b>180,102</b>	<b>38,095,625</b>

		本集團 The Group 2012				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
— 流出	— Outflow	(13,329,984)	(4,144,315)	(11,094,464)	—	(28,568,763)
— 流入	— Inflow	13,418,460	4,167,232	11,099,574	—	28,685,266
股份權益合約：	Equity contracts:					
— 流出	— Outflow	(97)	—	—	—	(97)
— 流入	— Inflow	97	—	—	—	97
<b>總流出</b>	<b>Total outflow</b>	<b>(13,330,081)</b>	<b>(4,144,315)</b>	<b>(11,094,464)</b>	<b>—</b>	<b>(28,568,860)</b>
<b>總流入</b>	<b>Total inflow</b>	<b>13,418,557</b>	<b>4,167,232</b>	<b>11,099,574</b>	<b>—</b>	<b>28,685,363</b>

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.3 流動資金風險 (續)

## (C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

(b) 衍生工具之現金流 (續)

(ii) 按總額基準結算之衍生工具 (續)

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

## (C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

(b) Derivative cash flows (Cont'd)

(ii) Derivatives settled on a gross basis (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
— 流出	— Outflow	(20,456,849)	(625,212)	(2,253,894)	(42,785)	(23,378,740)
— 流入	— Inflow	20,430,976	616,475	2,265,259	43,549	23,356,259
<b>總流出</b>	<b>Total outflow</b>	<b>(20,456,849)</b>	<b>(625,212)</b>	<b>(2,253,894)</b>	<b>(42,785)</b>	<b>(23,378,740)</b>
<b>總流入</b>	<b>Total inflow</b>	<b>20,430,976</b>	<b>616,475</b>	<b>2,265,259</b>	<b>43,549</b>	<b>23,356,259</b>

  

		本銀行 The Bank 2012				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1 to 3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3 to 12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1 to 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
— 流出	— Outflow	(9,709,942)	(3,245,098)	(2,912,372)	—	(15,867,412)
— 流入	— Inflow	9,786,503	3,266,395	2,905,657	—	15,958,555
股份權益合約：	Equity contracts:					
— 流出	— Outflow	(97)	—	—	—	(97)
— 流入	— Inflow	97	—	—	—	97
<b>總流出</b>	<b>Total outflow</b>	<b>(9,710,039)</b>	<b>(3,245,098)</b>	<b>(2,912,372)</b>	<b>—</b>	<b>(15,867,509)</b>
<b>總流入</b>	<b>Total inflow</b>	<b>9,786,600</b>	<b>3,266,395</b>	<b>2,905,657</b>	<b>—</b>	<b>15,958,652</b>

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

**4. 金融風險管理 (續)****4.3 流動資金風險 (續)****(C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)****(c) 資產負債表外項目**

## 貸款承擔

有關本集團及本銀行於2013年12月31日向客戶承諾延長信貸及其他融資之表外金融工具，其合約金額分別為港幣76,884,033,000元(2012年：港幣64,207,586,000元)及港幣26,338,710,000元(2012年：港幣27,481,060,000元)，此等貸款承擔可於一年內提取。

## 財務擔保及其他財務融資

本集團及本銀行於2013年12月31日之財務擔保及其他財務融資金額分別為港幣33,262,083,000元(2012年：港幣23,861,509,000元)及港幣4,311,433,000元(2012年：港幣4,217,552,000元)，其到期日少於一年。

**4.4 資本管理**

集團資本管理的主要目標是維持與本集團整體風險狀況相稱的資本充足水平，同時為股東帶來最大回報。資產負債管理委員會定期檢討集團資本結構，並在需要時進行調整以保持風險、回報與資本充足性的最佳平衡。

《2012年銀行業(資本)(修訂)規則》及《2013年銀行業(資本)(修訂)規則》已分別於2013年1月1日及2013年6月30日起生效。有關規則主要修訂最低資本比率要求(將資本充足比率擴充為三個比率，即普通股權一級資本比率、一級資本比率及總資本比率)及監管資本的定義。此外，規則包括優化交易對手信貸風險框架，及修訂對某些貿易融資活動和證券融資交易的資本處理方法。本集團已根據有關監管規定計算資本充足比率。

**4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT**

(Cont'd)

**4.3 Liquidity Risk (Cont'd)****(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)****(c) Off-balance sheet items**

## Loan commitments

The contractual amounts of the Group's and the Bank's off-balance sheet financial instruments as at 31 December 2013 that the Group and the Bank commit to extend credit to customers and other facilities amounted to HK\$76,884,033,000 (2012: HK\$64,207,586,000) and HK\$26,338,710,000 (2012: HK\$27,481,060,000) respectively. Those loan commitments can be drawn within one year.

## Financial guarantees and other financial facilities

Financial guarantees and other financial facilities of the Group and the Bank as at 31 December 2013 amounting to HK\$33,262,083,000 (2012: HK\$23,861,509,000) and HK\$4,311,433,000 (2012: HK\$4,217,552,000) respectively are maturing no later than one year.

**4.4 Capital Management**

The major objective of the Group's capital management is to maximise total shareholders' return while maintaining a capital adequacy position in relation to the Group's overall risk profile. The Asset and Liability Management Committee periodically reviews the Group's capital structure and adjusts the capital mix where appropriate to maintain an optimal balance among risk, return and capital adequacy.

The Banking (Capital) (Amendment) Rules 2012 and the Banking (Capital) (Amendment) Rules 2013 came into operation on 1 January 2013 and 30 June 2013 respectively. The rules mainly addressed the revision to both the minimum capital ratio requirement (in terms of expanding the existing capital adequacy ratio into three ratios, namely, a Common Equity Tier 1 capital ratio, a Tier 1 capital ratio and a Total capital ratio) and the definition of regulatory capital. In addition, the rules included the enhancements to the counterparty credit risk framework and amendments on the capital treatment for certain trade financing activities and securities financing transactions. The Group has followed the rules to calculate capital adequacy ratio.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.4 資本管理 (續)

集團已經建立一套有效的資本管理政策和調控機制，並且運行良好。此套機制保證集團在支持業務發展的同時，滿足法定資本充足率的要求。資產負債管理委員會負責監控集團的資本充足性。本集團在報告時段內就銀行業務符合各項金管局的法定資本規定，詳述如下：

本集團已採用基礎內部評級基準計算法計算主要非證券化風險承擔的信貸風險資本要求。小部份信貸風險承擔則繼續按標準（信貸風險）計算法計算。本集團採用標準信貸估值調整方法，計算銀行賬及交易賬內涉及場外交易衍生工具合約及證券融資交易的交易對手的信貸估值調整資本要求。

本集團繼續採用內部模式計算法計算外匯及利率的一般市場風險資本要求，並獲金管局批准豁免由港外分行及南商（中國）引致的結構性外匯敞口計算市場風險資本要求。本集團繼續採用標準（市場風險）計算法計算其餘市場風險資本要求。

本集團繼續採用標準（業務操作風險）計算法計算操作風險資本要求。

本集團於2013年繼續採用內部資本充足評估程序以符合金管局監管政策手冊「監管審查程序」內的要求。按金管局對第二支柱的指引，資本充足評估程序主要以評估在第一支柱下涵蓋的重大風險所需的額外資本，從而設定出集團最低普通股權一級資本比率、最低一級資本比率及最低總資本比率。集團認為內部資本充足性評估程序是一個持續的資本管理過程，並會因應自身的整體風險狀況而不時檢討及調整其資本結構。

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.4 Capital Management (Cont'd)

The Group has developed and maintained a sound framework of policies and controls on capital management to support the development of the Group's business and to meet the statutory capital adequacy ratio. The Asset and Liability Management Committee monitors the Group's capital adequacy. The Group has complied with all the statutory capital standards of the HKMA for the reported periods in respect of banking operation as further elaborated below.

The Group has adopted the foundation internal ratings-based ("FIRB") approach to calculate the credit risk capital charge for the majority of its non-securitisation exposures. A small residual credit exposures was remained under standardised (credit risk) ("STC") approach. The Group has adopted standardised Credit Valuation Adjustment (CVA) method to calculate the counterparty CVA capital charges for OTC derivative contracts and securities financing transactions under both banking book and trading book.

The Group continues to adopt the internal models ("IMM") approach to calculate general market risk capital charge for foreign exchange and interest rate exposures and, with the approvals of HKMA, exclude its structural FX positions arising from overseas branches and NCB (China) in the calculation of the market risk capital charge. The Group continues to adopt the standardised (market risk) ("STM") approach to calculate the market risk capital charge for remaining exposures.

The Group continues to adopt standardised (operational risk) ("STO") approach to calculate the capital charge for operational risk.

The Group has continued to adopt an internal capital adequacy assessment process ("ICAAP") to comply with the HKMA's requirements in the Supervisory Policy Manual "Supervisory Review Process" in 2013. Based on the HKMA's guidelines on Pillar II, ICAAP has been initiated to assess the extra capital needed to cover the material risks not captured or not adequately captured under Pillar I, and therefore minimum Common Equity Tier 1 capital ratio, minimum Tier 1 capital ratio and the minimum Total capital ratio are determined. The Group considers this ICAAP process as an on-going process for capital management and periodically reviews and adjusts its capital structure where appropriate in relation to the overall risk profile.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.4 資本管理 (續)

此外，本集團每年制定年度資本規劃，由資產負債管理委員會審議後呈董事會批准。資本規劃從業務策略、股東回報、風險取向、信用評級、監控要求等多維度評估對資本充足性的影響，從而預測未來資本需求及資本來源，以保障本集團能維持良好的資本充足性及資本組合結構，配合業務發展，保持風險與資本的最佳平衡。

由於自2013年1月1日及6月30日起分別採納《2012年銀行業(資本)(修訂)規則》及《2013年銀行業(資本)(修訂)規則》，2013年的資本披露不應與2012年的資本披露作直接比較。

## (A) 監管綜合基礎

監管規定的綜合基礎乃根據《銀行業(資本)規則》由本行及金管局指定之附屬公司組成。在會計處理方面，則按照會計準則綜合附屬公司，有關會計準則乃由香港會計師公會依據《專業會計師條例》18A所頒佈的。

包括在會計準則綜合範圍，而不包括在監管規定綜合範圍內之附屬公司列示如下：

公司名稱	Name of company	2013	
		資產總額 Total assets 港幣千元 HK\$'000	資本總額 Total equity 港幣千元 HK\$'000
南洋商業銀行信託有限公司	Nanyang Commercial Bank Trustee Limited	16,869	16,510
廣利南投資管理有限公司	Kwong Li Nam Investment Agency Limited	4,168	4,029
南洋商業銀行(代理人)有限公司	Nanyang Commercial Bank (Nominees) Limited	1,483	1,483

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.4 Capital Management (Cont'd)

In addition, the capital plan of the Group is drawn up annually and then submitted to the Board for approval after endorsement of the Asset and Liability Management Committee. The plan is built up by assessing the implications of various factors upon capital adequacy such as the business strategies, return on equity, risk appetite, credit rating, as well as regulatory requirements. Hence, the future capital requirement is determined and capital sources are identified also. The plan is to ensure the Group maintains adequate capital and appropriate capital structure which align with our business development needs thereby achieving an optimal balance among risk, return and capital adequacy.

As a result of the adoption of Banking (Capital) (Amendment) Rules 2012 and Banking (Capital) (Amendment) Rules 2013 since 1 January 2013 and 30 June 2013 respectively, the capital disclosures for 2013 are not directly comparable to those of 2012.

## (A) Basis of regulatory consolidation

The consolidation basis for regulatory purposes comprises the positions of the Bank and certain subsidiaries specified by the HKMA in accordance with the Banking (Capital) Rules. For accounting purposes, subsidiaries are consolidated in accordance with the accounting standards issued by the HKICPA pursuant to section 18A of the Professional Accountants Ordinance.

Subsidiaries which are included within the accounting scope of consolidation but not included within the regulatory scope of consolidation are set out below:

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.4 資本管理 (續)

###### (A) 監管綜合基礎 (續)

於2013年12月31日，並無任何附屬公司只包括在監管規定綜合範圍，而不包括在會計準則綜合範圍。

於2013年12月31日，亦無任何附屬公司同時包括在會計準則和監管規定綜合範圍，但使用不同綜合方法。

以上附屬公司的主要業務載於第192頁「附註26 — 投資附屬公司」。

###### (B) 資本比率

		2013
普通股權一級資本比率	CET1 capital ratio	13.53%
一級資本比率	Tier 1 capital ratio	13.53%
總資本比率	Total capital ratio	15.80%
		2012
核心資本比率	Capital adequacy ratio	15.89%
資本充足比率	Core capital ratio	15.08%

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.4 Capital Management (Cont'd)

###### (A) Basis of regulatory consolidation (Cont'd)

There are no subsidiaries which are included within the regulatory scope of consolidation but not included within the accounting scope of consolidation as at 31 December 2013.

There are also no subsidiaries which are included within both the accounting scope of consolidation and the regulatory scope of consolidation but the methods of consolidation differ as at 31 December 2013.

The principal activities of the above subsidiaries are set out in "Note 26 – Investment in subsidiaries" on page 192.

###### (B) Capital ratio



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 4. 金融風險管理 (續)

## 4.4 資本管理 (續)

## (C) 扣減後的資本基礎組合成份

用於計算以上12月31日之資本比率及已匯報金管局之扣減後的綜合資本基礎分析如下：

## 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

## 4.4 Capital Management (Cont'd)

## (C) Components of capital base after deductions

The consolidated capital base after deductions used in the calculation of the above capital ratios as at 31 December and reported to the HKMA is analysed as follows:

		2013 港幣千元 HK\$'000
普通股權一級資本：票據及儲備	CET1 capital: instruments and reserves	
直接發行的合資格普通股權	Directly issued qualifying CET1 capital	
一級資本票據加任何相關的股份溢價	instruments plus any related share premium	3,144,517
保留溢利	Retained earnings	20,879,091
已披露的儲備	Disclosed reserves	8,260,460
監管扣減之前的普通股權一級資本	CET1 capital before regulatory deductions	32,284,068
普通股權一級資本：監管扣減	CET1 capital: regulatory deductions	
已扣除遞延稅項負債的遞延稅項資產	Deferred tax assets net of deferred tax liabilities	(152,418)
按公平價值估值的負債因本身的	Gains and losses due to changes in	
信用風險變動所產生的損益	own credit risk on fair valued liabilities	(677)
因土地及建築物（自用及投資用途）	Cumulative fair value gains arising	
進行價值重估而產生的	from the revaluation of land and buildings	
累積公平價值收益	(own-use and investment properties)	(6,422,662)
一般銀行業務風險監管儲備	Regulatory reserve for general banking risks	(1,944,980)
對普通股權一級資本的監管扣減總額	Total regulatory deductions to CET1 capital	(8,520,737)
普通股權一級資本	CET1 capital	23,763,331
一級資本	Tier 1 capital	23,763,331
二級資本：票據及準備金	Tier 2 capital: instruments and provisions	
合資格計入二級資本的	Collective impairment allowances and	
集體減值備抵及	regulatory reserve for general banking	
一般銀行風險監管儲備	risks eligible for inclusion in Tier 2 capital	1,099,587
監管扣減之前的二級資本	Tier 2 capital before regulatory deductions	1,099,587
二級資本：監管扣減	Tier 2 capital: regulatory deductions	
加回合資格計入二級資本的	Add back of cumulative fair value gains arising	
因對土地及建築物（自用及投資用途）	from the revaluation of land and buildings	
進行價值重估而產生的	(own-use and investment properties)	
累積公平價值收益	eligible for inclusion in Tier 2 capital	2,890,198
對二級資本的監管扣減總額	Total regulatory deductions to Tier 2 capital	2,890,198
二級資本	Tier 2 capital	3,989,785
總資本	<b>Total capital</b>	<b>27,753,116</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 4. 金融風險管理 (續)

##### 4.4 資本管理 (續)

##### (C) 扣減後的資本基礎組合成份 (續)

#### 4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(Cont'd)

##### 4.4 Capital Management (Cont'd)

##### (C) Components of capital base after deductions

(Cont'd)

2012  
港幣千元  
HK\$'000

核心資本：	Core capital:	
繳足股款的普通股股本	Paid up ordinary share capital	700,000
儲備	Reserves	19,217,120
損益賬	Profit and loss account	2,140,665
		22,057,785
核心資本之扣減	Deductions from core capital	(29,786)
核心資本	Core capital	22,027,999
附加資本：	Supplementary capital:	
重估可供出售證券之公平值收益	Fair value gains arising from holdings of available-for-sale securities	193,952
重估界定為以公平值變化計入損益之證券公平值收益	Fair value gains arising from holdings of securities designated at fair value through profit or loss	20,569
按組合評估之貸款減值準備	Collective loan impairment allowances	78,719
監管儲備	Regulatory reserve	124,468
過剩準備	Surplus provisions	796,494
		1,214,202
附加資本之扣減	Deductions from supplementary capital	(29,787)
附加資本	Supplementary capital	1,184,415
扣減後的資本基礎總額	Total capital base after deductions	23,212,414

為符合《銀行業(披露)規則》，本銀行網頁www.ncb.com.hk設有「監管披露」一節並披露本銀行以下綜合資料：

To comply with the Banking (Disclosure) Rules, a section "Regulatory Disclosures" is available on the Bank's website at www.ncb.com.hk and includes the following consolidated information of the Bank:

- 採用金管局要求之標準範本披露資本基礎及監管扣減詳情。
  - 採用金管局要求之標準範本披露資產負債表與資本組合成份之對賬。
  - 已發行資本票據的主要特點及全部條款及條件。
- A detailed breakdown of the capital base and regulatory deductions, using the standard template as specified by the HKMA.
  - A reconciliation of capital components to the balance sheet, using the standard template as specified by the HKMA.
  - A description of the main features and the full terms and conditions of the issued capital instruments.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值

所有以公平值計量或在財務報表內披露的資產及負債，均按香港財務報告準則第13號「公平值計量」的定義，於公平值層級表內分類。該等分類乃參照估值方法所採用的因素之可觀察性及重大性，並基於對整體公平值計量重大之最低層級因素來釐定：

- 第一層級：相同資產或負債在活躍市場中的報價（未經調整）。此層級包括部份政府發行的債務工具及若干場內交易的衍生合約。由於物業的獨特性，沒有一個物業完全相同，故沒有物業被分類於此層級。
- 第二層級：乃基於估值技術所採用的最低層級因素（同時需對整體公平值計量重大）可被直接或間接地觀察。此層級包括大部份場外交易的衍生合約、從價格提供商獲取價格的債務證券及存款證。亦包括對可觀察的市場因素進行了不重大調整的住宅及舖位。
- 第三層級：乃基於估值技術所採用的最低層級因素（同時需對整體公平值計量重大）屬不可被觀察。此層級包括有重大不可觀察因素的股份投資及存款證。亦包括對可觀察的市場因素進行了重大調整的辦公室及舖位。

對於以重複基準確認於財務報表的資產及負債，本集團會於每一財務報告週期的結算日重新評估其分類（基於對整體公平值計量重大之最低層級因素），以確定有否在公平值層級之間發生轉移。

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES

All assets and liabilities for which fair value is measured or disclosed in the financial statements are categorised within the fair value hierarchy as defined in HKFRS 13, "Fair value measurement". The categorisation are determined with reference to the observability and significance of the inputs used in the valuation methods and based on the lowest level input that is significant to the fair value measurement as a whole:

- Level 1: based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities. This category includes debt instruments issued by certain governments and certain exchange-traded derivative contracts. As properties are unique in nature and not identical with another, they are not categorised in this level.
- Level 2: based on valuation techniques for which the lowest level input that is significant to the fair value measurement is observable, either directly or indirectly. This category includes majority of the OTC derivative contracts, debt securities and certificate of deposits with quote from pricing services providers. It also includes residential properties and shops with insignificant adjustments made to observable market inputs.
- Level 3: based on valuation techniques for which the lowest level input that is significant to the fair value measurement is unobservable. This category includes equity investment and certificate of deposits with significant unobservable components. It also includes offices and shops with significant adjustments made to observable market inputs.

For assets and liabilities that are recognised in the financial statements on a recurring basis, the Group determines whether transfers have occurred between levels in the hierarchy by reassessing categorisation (based on the lowest level input that is significant to the fair value measurement as a whole) at the end of each reporting period.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.1 以公平值計量的金融工具

本集團建立了完善的公平值管治及控制架構，公平值數據由獨立於前線的控制單位確定或核實。各控制單位負責獨立核實由前線業務單位提供的估值及重大公平值數據。重大估值事項將向管理層匯報。

當無法從公開市場獲取報價時，本集團通過一些估值技術或經紀／交易商之詢價來確定金融工具的公平值。

對於本集團所持有的金融工具，其估值技術使用的主要參數包括債券價格、利率、匯率、權益及股票價格、波幅、交易對手信貸息差及其他等，主要為可從公開市場觀察及獲取的參數。

用以釐定以下金融工具公平值的估值方法如下：

##### *債務證券及存款證*

此類工具的公平值由交易商或外間獨立估值服務供應商提供的市場報價或使用貼現現金流模型分析而決定。貼現現金流模型是一個採用工具所衍生的預計未來現金流計算其現值，並採用一個可反映市場上相類似風險的工具所需信貸息差之貼現率及貼現差額以貼現相關現金流的估值方法。這些參數是市場上可觀察或由可觀察或不可觀察的市場數據證實。

##### *資產抵押債券*

這類工具由外間獨立第三者提供報價。

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.1 Financial instruments measured at fair value

The Group has an established governance structure and controls framework to ensure that fair values are either determined or validated by control units independent of the front offices. Control units have overall responsibility for independent verification of valuation from front line businesses and all other significant fair value measurements. Significant valuation issues are reported to the Management.

The Group uses valuation techniques or broker/dealer quotations to determine the fair value of financial instruments when unable to obtain the open market quotation in active markets.

The main parameters used in valuation techniques for financial instruments held by the Group include bond prices, interest rates, foreign exchange rates, equity and stock prices, volatilities, counterparty credit spreads and others, which are mostly observable and obtainable from open market.

The technique used to calculate the fair value of the following financial instruments is as below:

##### *Debt securities and certificates of deposit*

The fair value of these instruments is determined by obtaining quoted market prices from dealer or independent pricing service vendors, or using discounted cash flow technique. Discounted cash flow model is a valuation technique that measures present value using estimated expected future cash flows from the instruments and then discounts these flows using a discount rate or discount margin that reflects the credit spreads required by the market for instruments with similar risk. These inputs are observable or can be corroborated by observable or unobservable market data.

##### *Asset backed securities*

For this class of instruments, external prices are obtained from independent third parties.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.1 以公平值計量的金融工具 (續)

## 衍生工具

場外交易的衍生工具合約包括外匯、利率、股票或商品的遠期、掉期及期權合約。衍生工具合約的價格主要由貼現現金流模型及期權計價模型等估值技術釐定。所使用的參數為可觀察或不可觀察市場數據。可觀察的參數包括利率、匯率、權益及股票價格、商品價格及波幅。

本集團對場外交易的衍生工具作出了信貸估值調整及債務估值調整。調整反映對利率、交易對手信譽及集團自身信貸息差的期望。有關調整是按每一交易對手，以未來預期敞口、違約率及收回率釐定。

## (A) 公平值的等級

## 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

## 5.1 Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

## Derivatives

Over-the-counter derivative contracts include forward, swap and option contracts on foreign exchange, interest rate, equity or commodity. The fair value of these contracts are mainly measured using valuation techniques such as discounted cash flow models and option pricing models. The inputs can be observable or unobservable market data. Observable inputs include interest rate, foreign exchange rates, equity and stock prices, commodity prices and volatilities.

Credit valuation adjustments (CVA) and debit valuation adjustments (DVA) are applied to the Group's over-the-counter derivatives. These adjustments reflect interest rates, expectations of counterparty creditworthiness and the Group's own credit spread respectively. They are determined for each counterparty and are dependent on expected future values of exposures, default probabilities and recovery rates.

## (A) Fair value hierarchy

		本集團 The Group 2013			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
公平值變化計入損益之 金融資產 (附註21)	Financial assets at fair value through profit or loss (Note 21)				
– 交易性證券	– Trading securities	–	3,666,036	–	3,666,036
– 債務證券	– Debt securities	–			
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss	–	498,657	–	498,657
– 債務證券	– Debt securities	–			
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	345,027	163,426	–	508,453
可供出售證券 (附註25)	Available-for-sale securities (Note 25)				
– 債務證券	– Debt securities	–	32,261,787	–	32,261,787
– 存款證	– Certificates of deposit	–	5,540,037	2,136,848	7,676,885
– 股份證券	– Equity securities	–	–	63,965	63,965
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>				
公平值變化計入損益之 金融負債 (附註30)	Financial liabilities at fair value through profit or loss (Note 30)				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	4,433,736	–	4,433,736
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	94,553	248,603	–	343,156

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.1 以公平值計量的金融工具 (續)

###### (A) 公平值的等級 (續)

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.1 Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

###### (A) Fair value hierarchy (Cont'd)

		本集團 The Group 2012			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
公平值變化計入損益之 金融資產 (附註21)	Financial assets at fair value through profit or loss (Note 21)				
– 交易性證券	– Trading securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	4,272,358	–	4,272,358
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss				
– 債務證券	– Debt securities	–	852,802	–	852,802
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	501,902	262,675	–	764,577
可供出售證券 (附註25)	Available-for-sale securities (Note 25)				
– 債務證券	– Debt securities	1,468,168	31,266,584	–	32,734,752
– 存款證	– Certificates of deposit	–	5,569,963	–	5,569,963
– 股份證券	– Equity securities	–	–	56,146	56,146
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>				
公平值變化計入損益之 金融負債 (附註30)	Financial liabilities at fair value through profit or loss (Note 30)				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	4,975,073	–	4,975,073
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	205,008	254,599	–	459,607

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.1 以公平值計量的金融工具 (續)

## (A) 公平值的等級 (續)

## 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

## 5.1 Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

## (A) Fair value hierarchy (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
公平值變化計入損益之 金融資產 (附註21)	Financial assets at fair value through profit or loss (Note 21)				
– 交易性證券	– Trading securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	3,666,036	–	3,666,036
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss				
– 債務證券	– Debt securities	–	498,657	–	498,657
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	345,027	65,407	–	410,434
可供出售證券 (附註25)	Available-for-sale securities (Note 25)				
– 債務證券	– Debt securities	–	26,976,766	–	26,976,766
– 存款證	– Certificates of deposit	–	5,540,037	2,136,848	7,676,885
– 股份證券	– Equity securities	–	–	63,965	63,965
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>				
公平值變化計入損益之 金融負債 (附註30)	Financial liabilities at fair value through profit or loss (Note 30)				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	4,433,736	–	4,433,736
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	94,553	153,761	–	248,314

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.1 以公平值計量的金融工具 (續)

###### (A) 公平值的等級 (續)

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.1 Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

###### (A) Fair value hierarchy (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
公平值變化計入損益之 金融資產 (附註21)	Financial assets at fair value through profit or loss (Note 21)				
– 交易性證券	– Trading securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	4,272,358	–	4,272,358
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss				
– 債務證券	– Debt securities	–	852,802	–	852,802
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	501,902	147,801	–	649,703
可供出售證券 (附註25)	Available-for-sale securities (Note 25)				
– 債務證券	– Debt securities	1,468,168	25,061,119	–	26,529,287
– 存款證	– Certificates of deposit	–	5,569,963	–	5,569,963
– 股份證券	– Equity securities	–	–	56,146	56,146
<b>金融負債</b>	<b>Financial liabilities</b>				
公平值變化計入損益之 金融負債 (附註30)	Financial liabilities at fair value through profit or loss (Note 30)				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	4,975,073	–	4,975,073
衍生金融工具 (附註22)	Derivative financial instruments (Note 22)	205,008	171,417	–	376,425

2013及2012年，本集團及本銀行的金融資產及負債均沒有第一層級及第二層級之間的轉移。

During the year 2013 and 2012, there were no financial asset and liability transfers between level 1 and level 2 for the Group and the Bank.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.1 以公平值計量的金融工具 (續)

## (B) 第三層級的項目變動

## 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

## 5.1 Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

## (B) Reconciliation of level 3 items

		本集團及本銀行 The Group and the Bank 2013 金融資產 Financial assets 可供出售證券 Available-for-sale securities	
		存款證 Certificates of deposit 港幣千元 HK\$'000	股份證券 Equity securities 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	–	56,146
收益	Gains		
– 其他全面收益	– Other comprehensive income	–	7,819
買入	Purchases	1,976,386	–
轉入第三層級	Transfers into level 3	160,462	–
於2013年12月31日	At 31 December 2013	2,136,848	63,965
於2013年12月31日持有的金融資產 於年內計入收益表的未實現收益總額	Total unrealised gain for the year included in income statement for financial assets held as at 31 December 2013	–	–

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.1 以公平值計量的金融工具 (續)

###### (B) 第三層級的项目變動 (續)

於2012年1月1日	At 1 January 2012	5,046	43,899
收益	Gains		
– 其他全面收益	– Other comprehensive income	–	12,384
賣出	Sales	(5,046)	(137)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	–	56,146
於2012年12月31日持有的金融資產 於年內計入收益表的未實現收益總額	Total unrealised gain for the year included in income statement for financial assets held as at 31 December 2012	–	–

於2013年12月31日及2012年12月31日，分類為第三層級的金融工具主要為存款證及非上市股權。

存款證因估值可觀察性改變於2013年度轉入第三層級。本集團已建立相關內部控制程序監控集團對此類金融工具的敞口。

非上市可供出售股權的公平值乃參考可供比較的上市公司之平均市價／盈利倍數，或若沒有合適可供比較的公司，則按其資產淨值釐定。公平值與適合採用之可比較倍數比率或資產淨值存在正向關係。若股權投資的企業資產淨值增長／(減少) 5%，則本集團其他全面收益將增加／(減少) 港幣 3,198,000元。

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.1 Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

###### (B) Reconciliation of level 3 items (Cont'd)

本集團及本銀行 The Group and the Bank 2012 金融資產 Financial assets	
界定為以 公平值變化 計入損益之 金融資產 Financial assets designated at fair value through profit or loss	可供出 售證券 Available- for-sale securities 股份證券 Equity securities
債務證券 Debt securities 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000

As at 31 December 2013 and 2012, financial instruments categorised as level 3 are mainly comprised of certificates of deposit and unlisted equity securities.

Certificates of deposit were transferred into level 3 in the year of 2013 due to change of valuation observability. The Group has established internal control procedures to control the Group's exposure to such financial instruments.

The fair values of unlisted available-for-sale equity securities are determined with reference to multiples of comparable listed companies, such as average of the price/earning ratios of comparables or net asset value, if appropriate comparables are not available. The fair value is positively correlated to the price/earning ratios of appropriate comparables or net asset values. Had the net asset value of the underlying equity investments increased/(decreased) by 5%, the Group's other comprehensive income would have increased/(decreased) by HK\$3,198,000.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.2 非以公平值計量的金融工具

公平值是以在一特定時點按相關市場資料及不同金融工具之資料來評估。以下之方法及假設已應用於評估各類金融工具之公平值。

*在銀行及其他金融機構之結餘及貿易票據*

大部份之金融資產及負債將於結算日後一年內到期，其賬面值與公平值相若。

*客戶貸款*

大部份之客戶貸款是浮動利率，按市場息率計算利息，其賬面值與公平值相若。

*持有至到期日證券*

持有至到期日證券之公平值釐定與附註5.1內以公平值計量的債務證券及存款證，和資產抵押債券採用之方法相同。

*貸款及應收款*

貸款及應收款之公平值是按由交易商及獨立供應商提供之市場報價來決定，或採用以現時收益率曲線及相關之剩餘限期為基礎的現金流量貼現模型計算。

*客戶存款*

大部份之客戶存款將於結算日後一年內到期，其賬面值與公平值相若。

## 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

## 5.2 Financial instruments not measured at fair value

Fair value estimates are made at a specific point in time based on relevant market information and information about various financial instruments. The following methods and assumptions have been used to estimate the fair value of each class of financial instrument as far as practicable.

*Balances with banks and other financial institutions and trade bills*

Substantially all the financial assets and liabilities mature within one year from the balance sheet date and their carrying value approximates fair value.

*Advances to customers*

Substantially all the advances to customers are on floating rate terms, bear interest at prevailing market interest rates and their carrying value approximates fair value.

*Held-to-maturity securities*

The fair value of held-to-maturity securities is determined by using the same approach as those debt securities and certificates of deposit and asset backed securities measured at fair value as described in Note 5.1.

*Loans and receivables*

The fair value for loans and receivables is determined by obtaining quoted market price from dealer and independent pricing service vendors or using discounted cash flow model based on a current yield curve appropriate for the remaining term to maturity.

*Deposits from customers*

Substantially all the deposits from customers mature within one year from the balance sheet date and their carrying value approximates fair value.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.2 非以公平值計量的金融工具 (續)

除以上其賬面值與公平值相若的金融工具外，下表為非以公平值計量的金融工具之賬面值和公平值。

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.2 Financial instruments not measured at fair value (Cont'd)

The following tables set out the carrying values and fair values of the financial instruments not measured at fair value, except for the above with their carrying values being approximation of fair values.

		本集團 The Group			
		2013		2012	
		賬面值 Carrying value	公平值 Fair value	賬面值 Carrying value	公平值 Fair value
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
持有至到期日證券 (附註25)	Held-to-maturity securities (Note 25)				
— 債務證券	— Debt securities	585,442	583,975	1,006,783	1,012,465
— 存款證	— Certificates of deposit	—	—	464,743	465,004
貸款及應收款 (附註25)	Loans and receivables (Note 25)	1,684,064	1,679,326	1,157,262	1,155,860

		本銀行 The Bank			
		2013		2012	
		賬面值 Carrying value	公平值 Fair value	賬面值 Carrying value	公平值 Fair value
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
持有至到期日證券 (附註25)	Held-to-maturity securities (Note 25)				
— 債務證券	— Debt securities	298	295	122,082	121,998
— 存款證	— Certificates of deposit	—	—	464,743	465,004
貸款及應收款 (附註25)	Loans and receivables (Note 25)	1,684,064	1,679,326	1,157,262	1,155,860

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.2 非以公平值計量的金融工具 (續)

下表列示已披露其公平值的金融工具之公平值等級。

		本集團 The Group 2013			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	583,680	295	583,975
貸款及應收款	Loans and receivables	–	1,679,326	–	1,679,326

		本銀行 The Bank 2013			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>金融資產</b>	<b>Financial assets</b>				
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	–	295	295
貸款及應收款	Loans and receivables	–	1,679,326	–	1,679,326

## 5.3 以公平值計量的非金融工具

本集團通過一些估值技術或活躍市場報價來確定非金融工具的公平值。

**投資物業及房產**

本集團之物業可分為投資物業及房產。所有本集團之投資物業及房產已於2013年12月31日進行重估。估值由獨立特許測量師第一太平戴維斯估值及專業顧問有限公司進行，其擁有具備香港測量師學會資深專業會員及專業會員資格之人員，並在估物業所處地區及種類上擁有經驗。當估值於每半年末及年末進行時，管理層會跟測量師討論估值方法、估值假設及估值結果。2013年12月31日終結的年度內，並沒有改變估值方法。

## 5.3 Non-financial instruments measured at fair value

The Group uses valuation techniques or quoted market prices in active market to determine the fair value of non-financial instruments.

**Investment properties and premises**

The Group's properties can be divided into investment properties and premises. All of the Group's investment properties and premises were revalued as at 31 December 2013. The valuations were carried out by an independent firm of chartered surveyors, Savills Valuation and Professional Services Limited, who have among their staff Fellow and Members of the Hong Kong Institute of Surveyors with recent experience in the locations and categories of properties being valued. The Management had discussion with the surveyors on the valuation methods, valuation assumptions and valuation results when the valuation is performed at each interim and annual reporting date. There has been no change in valuation methods during the year ended 31 December 2013.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.3 以公平值計量的非金融工具 (續)

###### 投資物業及房產 (續)

###### 第二層級公平值計量的估值方法及因素

被分類為第二層級之物業的公平值，乃參考可比較物業之近期出售成交價（市場比較法）或參考市場租金及資本化率（收入資本法），再對可比較物業及被評估物業之間的差異作出適當調整，此等調整被認為對整體計量並不構成重大影響。

本集團之物業均位於香港及內地之主要城市，被認為是活躍及透明的物業市場。可比較物業之出售價、市場租金及資本化率一般均可在此等市場上被直接或間接觀察得到。

###### 有關第三層級公平值計量的資料

本集團被分類為第三層級的物業之公平值均採用市場比較法或收入資本法，再按本集團物業相對於可比較物業之性質作折溢價調整來釐定。

以下為在公平值計量時對被分類為第三層級之本集團物業所採用的估值方法及重大不可觀察因素：

	估值方法 Valuation method	重大不可觀察因素 Significant unobservable inputs	加權平均 Weighted average	不可觀察因素與 公平值的關係 Relationship of unobservable inputs to fair value
其他物業	市場比較法或 收入資本法	物業相對可比較物業在性質上之 溢價／(折價)	-8.4%	溢價越高，公平值越高。 折價越高，公平值越低。
Other properties	Market comparison approach or income capitalisation approach	Premium/(discount) on features of the property compared to comparable properties		The higher the premium, the higher the fair value. The higher the discount, the lower the fair value

物業相對可比較物業在性質上之溢價／(折價) 乃參考與可比較物業在不同因素上的差異，例如成交後之市場變動、位置、交通便利、樓齡／狀況、樓層、面積、佈局等而釐定。

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.3 Non-financial instruments measured at fair value (Cont'd)

###### Investment properties and premises (Cont'd)

###### Valuation methods and inputs used in Level 2 fair value measurements

The fair value of properties classified as Level 2 is determined using either the market comparison approach by reference to recent sales price of comparable properties or the income capitalisation approach by reference to market rent and capitalisation rate, with appropriate adjustments to reflect the differences between the comparable properties and the subject properties. These adjustments are considered as insignificant to the entire measurement.

The Group's properties are located in Hong Kong and major cities in the PRC where the property markets are considered active and transparent. Sales price, market rent and capitalisation rate of comparable properties are generally observable either directly or indirectly in these markets.

###### Information about Level 3 fair value measurements

The fair values of all of the Group's properties classified as Level 3 are determined using either the market comparison approach or the income capitalisation approach, adjusted for a premium or a discount specific to the features of the Group's properties compared to the comparable properties.

The valuation methods and significant unobservable inputs used in the fair value measurement of the Group's properties classified as Level 3 are as follows:

Premium/(discount) on features of the property are determined after taken into account various factors, such as time for market movement, location, accessibility, building age/condition, floor level, size, layout etc, with reference to their differences in features with comparable properties.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.3 以公平值計量的非金融工具 (續)

## (A) 公平值的等級

## 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

## 5.3 Non-financial instruments measured at fair value (Cont'd)

## (A) Fair value hierarchy

		本集團 The Group 2013			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>非金融資產</b>	<b>Non-financial assets</b>				
投資物業 (附註27)	Investment properties (Note 27)	–	27,000	1,147,938	1,174,938
物業、器材及設備 (附註28)	Properties, plant and equipment (Note 28)				
– 房產	– Premises	–	1,931,868	4,677,510	6,609,378

  

		本銀行 The Bank 2013			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
<b>非金融資產</b>	<b>Non-financial assets</b>				
投資物業 (附註27)	Investment properties (Note 27)	–	27,000	1,099,510	1,126,510
物業、器材及設備 (附註28)	Properties, plant and equipment (Note 28)				
– 房產	– Premises	–	1,889,585	4,231,196	6,120,781

在2013年內，本集團及本銀行非金融資產均沒有第一層級及第二層級之間的轉移。

During the year 2013, there were no non-financial asset transfers between level 1 and level 2 for the Group and the Bank.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 5. 資產和負債的公平值 (續)

##### 5.3 以公平值計量的非金融工具 (續)

##### (B) 第三層級的项目變動

#### 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

##### 5.3 Non-financial instruments measured at fair value (Cont'd)

##### (B) Reconciliation of level 3 items

		本集團 The Group 2013 非金融資產 Non-financial assets	
		物業、器材及 設備 Properties, plant and equipment	
		投資物業 Investment properties 港幣千元 HK\$'000	房產 Premises 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	1,001,279	4,094,219
收益	Gains		
– 收益表	– Income statement		
– 投資物業公平值調整之淨收益	– Net gain from fair value adjustments on investment properties	166,363	–
– 重估物業、器材及設備之淨收益	– Net gain from revaluation of properties, plant and equipment	–	8,085
– 其他全面收益	– Other comprehensive income		
– 房產重估	– Revaluation of premises	–	582,352
折舊	Depreciation	–	(57,416)
增置	Additions	–	16,560
重新分類	Reclassification	(21,050)	21,050
匯兌差額	Exchange difference	1,346	12,660
於2013年12月31日	At 31 December 2013	1,147,938	4,677,510
於2013年12月31日持有的非金融資產 於年內計入收益表的未實現收益總額	Total unrealised gain for the year included in income statement for non-financial assets held as at 31 December 2013		
– 投資物業公平值調整之淨收益	– Net gain from fair value adjustments on investment properties	166,363	–
– 重估物業、器材及設備之淨收益	– Net gain from revaluation of properties, plant and equipment	–	8,085
		166,363	8,085



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 5. 資產和負債的公平值 (續)

## 5.3 以公平值計量的非金融工具 (續)

## (B) 第三層級的项目變動 (續)

## 5. FAIR VALUES OF ASSETS AND LIABILITIES (Cont'd)

## 5.3 Non-financial instruments measured at fair value (Cont'd)

## (B) Reconciliation of level 3 items (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013 非金融資產 Non-financial assets	
		物業、器材及 設備 Properties, plant and equipment	投資物業 Investment properties 房產 Premises
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	955,670	3,665,303
收益	Gains		
— 收益表	— Income statement		
— 投資物業公平值調整之淨收益	— Net gain from fair value adjustments on investment properties	164,890	—
— 其他全面收益	— Other comprehensive income		
— 房產重估	— Revaluation of premises	—	568,212
折舊	Depreciation	—	(39,691)
增置	Additions	—	16,322
重新分類	Reclassification	(21,050)	21,050
於2013年12月31日	At 31 December 2013	1,099,510	4,231,196
於2013年12月31日持有的非金融資產 於年內計入收益表的未實現收益總額	Total unrealised gain for the year included in income statement for non-financial assets held as at 31 December 2013		
— 投資物業公平值調整之淨收益	— Net gain from fair value adjustments on investment properties	164,890	—

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 6. 淨利息收入

#### 6. NET INTEREST INCOME

		2013	2012
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
<b>利息收入</b>	<b>Interest income</b>		
存放於同業及其他金融機構的款項	Due from banks and other financial institutions	<b>2,256,247</b>	2,329,108
客戶貸款	Advances to customers	<b>5,294,805</b>	4,355,000
上市證券投資	Listed investments	<b>327,562</b>	319,579
非上市證券投資	Unlisted investments	<b>881,056</b>	680,723
其他	Others	<b>17,126</b>	26,046
		<b>8,776,796</b>	7,710,456
<b>利息支出</b>	<b>Interest expense</b>		
同業及其他金融機構存放的款項	Due to banks and other financial institutions	<b>(779,789)</b>	(601,733)
客戶存款	Deposits from customers	<b>(3,068,188)</b>	(3,014,699)
其他	Others	<b>(237,653)</b>	(161,211)
		<b>(4,085,630)</b>	(3,777,643)
<b>淨利息收入</b>	<b>Net interest income</b>	<b>4,691,166</b>	3,932,813

截至2013年12月31日止年度之利息收入包括被界定為減值貸款的確認利息收入港幣2,594,000元(2012年:港幣8,079,000元)。

非以公平值變化計入損益之金融資產與金融負債所產生的利息收入及利息支出分別為港幣8,732,588,000元(2012年:港幣7,653,870,000元)及港幣4,080,742,000元(2012年:港幣3,763,585,000元)。

Included within interest income is HK\$2,594,000 (2012: HK\$8,079,000) of interest with respect to income recognised on advances classified as impaired for the year ended 31 December 2013.

Included within interest income and interest expense are HK\$8,732,588,000 (2012: HK\$7,653,870,000) and HK\$4,080,742,000 (2012: HK\$3,763,585,000), for financial assets and financial liabilities that are not recognised at fair value through profit or loss respectively.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 7. 淨服務費及佣金收入

## 7. NET FEE AND COMMISSION INCOME

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
<b>服務費及佣金收入</b>	<b>Fee and commission income</b>		
貸款佣金	Loan commissions	240,188	183,902
匯票佣金	Bills commissions	218,959	150,725
證券經紀	Securities brokerage	194,970	164,207
基金分銷	Funds distribution	118,762	72,126
保險	Insurance	101,524	77,018
繳款服務	Payment services	72,189	74,734
保管箱	Safe deposit box	21,800	21,688
信用卡業務	Credit card business	5,004	761
信託及託管服務	Trust and custody services	1,389	109
買賣貨幣	Currency exchange	534	600
其他	Others	99,807	76,907
		<b>1,075,126</b>	<b>822,777</b>
<b>服務費及佣金支出</b>	<b>Fee and commission expense</b>		
證券經紀	Securities brokerage	(27,549)	(26,224)
繳款服務	Payment services	(6,539)	(6,604)
信用卡業務	Credit card business	(914)	(78)
其他	Others	(31,499)	(34,692)
		<b>(66,501)</b>	<b>(67,598)</b>
<b>淨服務費及佣金收入</b>	<b>Net fee and commission income</b>	<b>1,008,625</b>	<b>755,179</b>
其中源自	Of which arise from		
– 非以公平值變化計入損益之金融資產或金融負債	– financial assets or financial liabilities not at fair value through profit or loss		
– 服務費及佣金收入	– Fee and commission income	219,867	193,677
– 服務費及佣金支出	– Fee and commission expense	(2,954)	(1,584)
		<b>216,913</b>	<b>192,093</b>
– 信託及其他受託活動	– trust and other fiduciary activities		
– 服務費及佣金收入	– Fee and commission income	13,071	12,262
– 服務費及佣金支出	– Fee and commission expense	(1,202)	(1,183)
		<b>11,869</b>	<b>11,079</b>

## 8. 淨交易性收益

## 8. NET TRADING GAIN

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
<b>淨收益源自：</b>	<b>Net gain/(loss) from:</b>		
– 外匯交易	– foreign exchange and foreign		
– 外匯交易產品	– exchange products	(5,065)	131,080
– 利率工具	– interest rate instruments	102,286	16,136
		<b>97,221</b>	<b>147,216</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 9. 其他金融資產之淨收益

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
可供出售證券之淨收益	Net gain from disposal of available-for-sale securities	31,292	11,839
其他	Others	21,204	4,762
		<b>52,496</b>	<b>16,601</b>

#### 9. NET GAIN ON OTHER FINANCIAL ASSETS

#### 10. 其他經營收入

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
證券投資股息收入	Dividend income from investment in securities		
– 非上市證券投資	– unlisted investments	7,975	6,940
投資物業之租金總收入	Gross rental income from investment properties	45,545	40,881
減：有關投資物業之支出	Less: Outgoings in respect of investment properties	(2,906)	(2,066)
其他	Others	24,856	11,354
		<b>75,470</b>	<b>57,109</b>

#### 10. OTHER OPERATING INCOME

「有關投資物業之支出」包括年內未出租投資物業之直接經營支出港幣163,000元（2012年：港幣177,000元）。

Included in the “Outgoings in respect of investment properties” is HK\$163,000 (2012: HK\$177,000) of direct operating expenses related to investment properties that were not let during the year.

「投資物業之租金總收入」包括年內或然租金港幣346,000元（2012年：港幣112,000元）。

Contingent rent included in the “Gross rental income from investment properties” amounted to HK\$346,000 during the year (2012: HK\$112,000).

#### 11. 減值準備淨撥備

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
<b>客戶貸款</b>	<b>Advances to customers</b>		
個別評估	Individually assessed		
– 新提準備	– new allowances	(222,187)	(155,261)
– 撥回	– releases	11,572	5,185
– 收回已撇銷賬項	– recoveries	51,936	13,523
按個別評估貸款減值準備淨撥備（附註24）	Net charge of individually assessed loan impairment allowances (Note 24)	<b>(158,679)</b>	<b>(136,553)</b>
組合評估	Collectively assessed		
– 新提準備	– new allowances	(211,288)	(260,395)
按組合評估貸款減值準備淨撥備（附註24）	Net charge of collectively assessed loan impairment allowances (Note 24)	<b>(211,288)</b>	<b>(260,395)</b>
<b>減值準備淨撥備</b>	<b>Net charge of impairment allowances</b>	<b>(369,967)</b>	<b>(396,948)</b>

#### 11. NET CHARGE OF IMPAIRMENT ALLOWANCES

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 12. 經營支出

## 12. OPERATING EXPENSES

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
人事費用 (包括董事酬金)	Staff costs (including directors' emoluments)		
– 薪酬及其他費用	– salaries and other costs	1,064,036	904,165
– 退休成本	– pension cost	127,780	109,887
		<b>1,191,816</b>	1,014,052
房產及設備支出 (不包括折舊)	Premises and equipment expenses (excluding depreciation)		
– 房產租金	– rental of premises	242,896	211,026
– 資訊科技	– information technology	156,632	111,466
– 其他	– others	53,375	47,921
		<b>452,903</b>	370,413
折舊 (附註28)	Depreciation (Note 28)	206,956	166,939
核數師酬金	Auditor's remuneration		
– 審計服務	– audit services	5,727	7,377
– 非審計服務	– non-audit services	199	671
其他經營支出	Other operating expenses	494,897	386,845
		<b>2,352,498</b>	1,946,297

## 13. 投資物業公平值調整之淨收益

13. NET GAIN FROM FAIR VALUE  
ADJUSTMENTS ON INVESTMENT  
PROPERTIES

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
投資物業公平值調整之淨 收益 (附註27)	Net gain from fair value adjustments on investment properties (Note 27)	169,414	178,766

14. 出售／重估物業、器材及設備之淨收  
益／(虧損)14. NET GAIN/(LOSS) FROM DISPOSAL/  
REVALUATION OF PROPERTIES,  
PLANT AND EQUIPMENT

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
出售房產之淨虧損	Net loss from disposal of premises	–	(995)
出售其他固定資產之淨虧損	Net loss from disposal of other fixed assets	(4,609)	(3,894)
重估房產之淨收益／ (虧損) (附註28)	Net gain/(loss) from revaluation of premises (Note 28)	8,085	(1,738)
		<b>3,476</b>	(6,627)

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 15. 稅項

收益表內之稅項組成如下：

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
本期稅項	Current tax		
香港利得稅	Hong Kong profits tax		
– 年內計入稅項	– current year taxation	439,500	365,036
– 往年超額撥備	– over-provision in prior years	(6,254)	(7,942)
		433,246	357,094
海外稅項	Overseas taxation		
– 年內計入稅項	– current year taxation	179,858	71,372
– 往年(超額)/不足撥備	– (over)/under-provision in prior years	(17,010)	2,863
		596,094	431,329
遞延稅項	Deferred tax		
暫時性差額之產生及撥回(附註34)	Origination and reversal of temporary differences (Note 34)	(65,541)	(11,516)
		530,553	419,813

香港利得稅乃按照本年度估計應課稅溢利依稅率16.5% (2012年：16.5%) 提撥。海外溢利之稅款按照本年度估計應課稅溢利依本集團經營業務所在國家之現行稅率計算。

#### 15. TAXATION

Taxation in the income statement represents:

Hong Kong profits tax has been provided at the rate of 16.5% (2012: 16.5%) on the estimated assessable profits arising in Hong Kong during the year. Taxation on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profits for the year at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

本集團除稅前溢利產生的實際稅項，與根據香港利得稅率計算的稅項差異如下：

The taxation on the Group's profit before taxation that differs from the theoretical amount that would arise using the taxation rate of Hong Kong is as follows:

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
除稅前溢利	Profit before taxation	3,359,210	2,759,771
按稅率16.5% (2012年：16.5%) 計算的稅項	Calculated at a taxation rate of 16.5% (2012: 16.5%)	554,270	455,362
其他國家稅率差異的影響	Effect of different taxation rates in other countries	23,684	18,893
無需課稅之收入	Income not subject to taxation	(76,226)	(70,295)
稅務上不可扣減之開支	Expenses not deductible for taxation purposes	20,050	13,482
未確認的稅務虧損	Tax losses not recognised	1	298
使用往年未確認的稅務虧損	Utilisation of previously unrecognised tax losses	(385)	–
往年超額撥備	Over-provision in prior years	(23,264)	(5,079)
海外預提稅	Foreign withholding tax	32,423	7,152
計入稅項	Taxation charge	530,553	419,813
實際稅率	Effective tax rate	15.79%	15.21%

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 16. 本銀行股東應佔溢利

截至2013年12月31日止年度，本銀行股東應佔綜合溢利包括已列入本銀行財務報表內的溢利港幣2,410,506,000元（2012年：港幣2,072,764,000元）。

## 17. 股息

已付中期股息 Interim dividend paid

於2013年12月12日，董事會宣告派發2013年中期股息每股普通股港幣77元，總額為港幣539,000,000元。

## 18. 退休福利成本

本集團員工的定額供款計劃主要為獲強積金條例豁免之職業退休計劃及中銀保誠簡易強積金計劃。根據職業退休計劃，僱員須向職業退休計劃之每月供款為彼等基本薪金之5%，而僱主之每月供款為僱員基本月薪之5%至15%不等（視乎彼等之服務年期）。僱員有權於10年服務期屆滿後，在僱用期終止時收取100%之僱主供款，或於3年至9年服務期屆滿後，在退休、提前退休、永遠喪失工作能力及健康欠佳或僱用期終止等情況（被即時解僱除外）下，收取30%至90%之僱主供款。

隨著強積金條例於2000年12月1日實施，本集團亦參與中銀保誠簡易強積金計劃，該計劃之受託人為中銀國際英國保誠信託有限公司，投資管理人為中銀國際英國保誠資產管理有限公司，此兩間公司均為本銀行之有關連人士。

截至2013年12月31日止年度，在扣除約港幣358,000元（2012年：約港幣318,000元）之沒收供款後，職業退休計劃之供款總額約為港幣37,267,000元（2012年：約港幣36,771,000元），而本集團向強積金計劃之供款總額則約為港幣5,976,000元（2012年：約港幣5,375,000元）。

## 16. PROFIT ATTRIBUTABLE TO THE EQUITY HOLDERS OF THE BANK

The consolidated profit attributable to the equity holders of the Bank for the year ended 31 December 2013 includes a profit of HK\$2,410,506,000 (2012: HK\$2,072,764,000) which has been dealt with in the financial statements of the Bank.

## 17. DIVIDENDS

	2013		2012	
	每股 Per share 港幣 HK\$	總額 Total 港幣千元 HK\$'000	每股 Per share 港幣 HK\$	總額 Total 港幣千元 HK\$'000
已付中期股息	77	539,000	56	392,000

On 12 December 2013, the Board declared an interim dividend of HK\$77 per ordinary share for 2013 amounting to HK\$539,000,000.

## 18. RETIREMENT BENEFIT COSTS

The principal defined contribution schemes for the Group's employees are ORSO schemes exempted under the MPF Schemes Ordinance and the BOC-Prudential Easy Choice MPF Scheme. Under the ORSO schemes, employees make monthly contributions to the ORSO schemes equal to 5% of their basic salaries, while the employer makes monthly contributions equal to 5% to 15% of the employees' monthly basic salaries, depending on years of service. The employees are entitled to receive 100% of the employer's contributions upon termination of employment after completing 10 years of service, or at a scale ranging from 30% to 90% for employees who have completed between 3 to 9 years of service, on conditions of retirement, early retirement, permanent incapacity and ill-health or termination of employment other than summary dismissal.

With the implementation of the MPF Schemes Ordinance on 1 December 2000, the Group also participates in the BOC-Prudential Easy Choice MPF Scheme, of which the trustee is BOCI-Prudential Trustee and the investment manager is BOCI-Prudential Manager, which are related parties of the Bank.

The Group's total contributions made to the ORSO schemes for the year ended 31 December 2013 amounted to approximately HK\$37,267,000 (2012: approximately HK\$36,771,000), after a deduction of forfeited contributions of approximately HK\$358,000 (2012: approximately HK\$318,000). For the MPF Scheme, the Group contributed approximately HK\$5,976,000 (2012: approximately HK\$5,375,000) for the year ended 31 December 2013.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 19. 董事、高層管理人員及主要人員酬金

##### (a) 董事酬金

本年度本集團就本銀行董事為本銀行及管理附屬公司提供之服務而已付及其應收未收之酬金詳情如下：

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
袍金	Fees	6,045	6,515
其他酬金	Other emoluments	8,063	10,426
		<b>14,108</b>	<b>16,941</b>

##### (b) CG-5下高級管理人員及主要人員的薪酬

按金管局發出之CG-5《穩健的薪酬制度指引》，本年度本集團之高級管理人員及主要人員的薪酬詳情如下：

##### (i) 於年內授予的薪酬

		2013					
		高級管理人員 Senior Management			主要人員 Key Personnel		
		非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total	非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
固定薪酬	Fixed remuneration						
現金	Cash	10,005	-	10,005	5,552	-	5,552
浮動薪酬	Variable remuneration						
現金	Cash	3,939	531	4,470	2,068	-	2,068
總計	Total	<b>13,944</b>	<b>531</b>	<b>14,475</b>	<b>7,620</b>	<b>-</b>	<b>7,620</b>

#### 19. DIRECTORS', SENIOR MANAGEMENT'S AND KEY PERSONNEL'S EMOLUMENTS

##### (a) Directors' emoluments

Details of the emoluments paid to or receivable by the directors of the Bank in respect of their services rendered for the Bank and managing the subsidiaries within the Group during the year are as follows:

##### (b) Remuneration for Senior Management and Key Personnel under CG-5

Pursuant to CG-5 Guideline on a Sound Remuneration System issued by the HKMA, details of the remuneration for Senior Management and Key Personnel of the Group during the year are as follows:

##### (i) Remuneration awarded during the year



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

19. 董事、高層管理人員及主要人員酬金  
(續)

## (b) CG-5下高級管理人員及主要人員的薪酬(續)

## (i) 於年內授予的薪酬(續)

		2012					
		高級管理人員 Senior Management			主要人員 Key Personnel		
		非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total	非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
固定薪酬	Fixed remuneration						
現金	Cash	9,530	–	9,530	5,215	–	5,215
浮動薪酬	Variable remuneration						
現金	Cash	3,740	500	4,240	1,961	–	1,961
總計	Total	13,270	500	13,770	7,176	–	7,176

以上薪酬包括4名(2012年:5名)高級管理人員及4名(2012年:4名)主要人員。

19. DIRECTORS', SENIOR  
MANAGEMENT'S AND KEY  
PERSONNEL'S EMOLUMENTS (Cont'd)(b) Remuneration for Senior Management  
and Key Personnel under CG-5 (Cont'd)

## (i) Remuneration awarded during the year (Cont'd)

		2012					
		高級管理人員 Senior Management			主要人員 Key Personnel		
		非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total	非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
固定薪酬	Fixed remuneration						
現金	Cash	9,530	–	9,530	5,215	–	5,215
浮動薪酬	Variable remuneration						
現金	Cash	3,740	500	4,240	1,961	–	1,961
總計	Total	13,270	500	13,770	7,176	–	7,176

The remuneration above includes 4 (2012: 5) members of Senior Management and 4 (2012: 4) members of Key Personnel.

## (ii) 遞延薪酬

## (ii) Deferred remuneration

		2013		2012	
		高級管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel	高級管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
遞延薪酬	Deferred remuneration				
已歸屬	Vested	253	–	90	–
未歸屬	Unvested	948	–	670	–
		1,201	–	760	–
於1月1日	At 1 January	670	–	260	–
已授予	Awarded	531	–	500	–
已發放	Paid out	(253)	–	(90)	–
調整按績效評估 而扣減部份	Reduced through performance adjustments	–	–	–	–
於12月31日	At 31 December	948	–	670	–

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 19. 董事、高層管理人員及主要人員酬金

(續)

##### (b) CG-5下高級管理人員及主要人員的薪酬(續)

###### (ii) 遞延薪酬(續)

就披露用途，本部份提及的高級管理人員及主要人員乃根據金管局《穩健的薪酬制度指引》定義。

高級管理人員：董事會指定的高級管理人員，負責總體策略或重要業務，包括行政總裁及副總經理。

主要人員：個人業務活動涉及重大風險承擔，對風險暴露有重大影響，或個人職責對風險管理有直接、重大影響，或對盈利有直接影響的人員，包括業務盈利規模較大的單位主管、資金處主管及風險管理部主管。

#### 20. 庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘

#### 19. DIRECTORS', SENIOR MANAGEMENT'S AND KEY PERSONNEL'S EMOLUMENTS (Cont'd)

##### (b) Remuneration for Senior Management and Key Personnel under CG-5 (Cont'd)

###### (ii) Deferred remuneration (Cont'd)

For the purpose of disclosure, Senior Management and Key Personnel mentioned in this section are defined according to the HKMA's Guideline on a Sound Remuneration System.

Senior Management: The senior executives designated by the Board who are responsible for oversight of the firm-wide strategy or material business lines, including Chief Executive and Deputy General Managers.

Key Personnel: The employees whose individual business activities involve the assumption of material risk which may have significant impact on risk exposure, or whose individual responsibilities are directly and materially linked to the risk management, or those who have direct influence to the profit, including heads of material business lines, Head of Treasury, as well as Head of Risk Management Department.

#### 20. CASH AND BALANCES WITH BANKS AND OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
庫存現金	Cash	883,699	651,229	591,385	383,218
存放中央銀行的結餘	Balances with central banks	17,068,323	13,139,030	853,838	35,306
存放銀行及其他 金融機構的結餘	Balances with banks and other financial institutions	13,858,127	13,263,797	13,981,814	13,026,968
在銀行及其他金融 機構一個月內 到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing within one month	12,929,170	13,734,264	3,413,297	8,313,216
		44,739,319	40,788,320	18,840,334	21,758,708

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 21. 公平值變化計入損益之金融資產

## 21. FINANCIAL ASSETS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

		本集團及本銀行 The Group and the Bank 界定為以公平值變化 計入損益之金融資產 Financial assets designated at fair value through profit or loss					
		交易性證券 Trading securities		總計 Total			
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
按公平值入賬	At fair value						
債務證券	Debt securities						
– 於香港上市	– Listed in Hong Kong	–	–	260,730	264,125	260,730	264,125
– 於香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	–	–	237,927	508,696	237,927	508,696
		–	–	498,657	772,821	498,657	772,821
– 非上市	– Unlisted	3,666,036	4,272,358	–	79,981	3,666,036	4,352,339
總計	Total	3,666,036	4,272,358	498,657	852,802	4,164,693	5,125,160

公平值變化計入損益之金融資產按發行機構之分類如下：

Financial assets at fair value through profit or loss are analysed by type of issuer as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	3,665,412	4,271,737
公營單位*	Public sector entities*	624	621
公司企業	Corporate entities	498,657	852,802
		4,164,693	5,125,160

\* 包括在《銀行業（資本）規則》內認可為公營單位的公平值變化計入損益之金融資產港幣624,000元（2012年：港幣621,000元）。

\* Included financial assets at fair value through profit or loss of HK\$624,000 (2012: HK\$621,000) which are eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules.

公平值變化計入損益之金融資產分類如下：

Financial assets at fair value through profit or loss are analysed as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	3,665,412	4,271,737
其他公平值變化計入損益之 金融資產	Other financial assets at fair value through profit or loss	499,281	853,423
		4,164,693	5,125,160

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 22. 衍生金融工具

本集團訂立下列匯率、利率、商品及股份權益相關的衍生金融工具合約作買賣及風險管理之用：

遠期外匯合約是指於未來某一日期買或賣外幣的承諾。

貨幣及利率掉期是指交換不同現金流的承諾。掉期的結果是交換不同貨幣、利率（如固定利率與浮動利率）或以上的所有組合（如交叉貨幣利率掉期）。除某些貨幣掉期合約外，該等交易無需交換本金。

外匯、貴金屬及股份權益期權是指期權的賣方（出讓方）為買方（持有方）提供在未來某一特定日期或未來一定時期內按約定的價格買進（認購期權）或賣出（認沽期權）一定數量的金融工具的權利（而非承諾）的一種協議。考慮到外匯和利率風險，期權的賣方從購買方收取一定的期權費。本集團期權合約是與對手方在場外協商達成。

本集團之衍生金融工具合約／名義合約數額及其公平值詳列於下表。各類型金融工具的合約／名義合約數額僅顯示於資產負債表日未完成之交易量，而若干金融工具之合約／名義合約數額則提供了一個與資產負債表內所確認的公平值資產或負債的對比基礎。但是，這並不反映所涉及的未來的現金流或當前的公平值，因而也不能反映本集團所面臨的信貸風險或市場風險。隨著與衍生金融工具合約條款相關的匯率、市場利率、貴金屬價格或股份權益價格的波動，衍生金融工具的估值可能產生對銀行有利（資產）或不利（負債）的影響，這些影響可能在不同期間有較大的波動。

本集團進行場內及場外衍生產品交易的主要目的是開展客戶業務。集團與客戶及同業市場做的衍生產品交易均需嚴格遵從本集團各相關風險管理政策及規定。

#### 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

The Group enters into the following exchange rate, interest rate, commodity and equity related derivative financial instrument contracts for trading and risk management purposes:

Currency forwards represent commitments to purchase and sell foreign currency on a future date.

Currency and interest rate swaps are commitments to exchange one set of cash flows for another. Swaps result in an exchange of currencies, interest rates (for example, fixed rate for floating rate), or a combination of all these (for example, cross-currency interest rate swaps). Except for certain currency swap contracts, no exchange of principal takes place.

Foreign currency, precious metal and equity options are contractual agreements under which the seller (writer) grants the purchaser (holder) the right, but not the obligation, either to buy (a call option) or sell (a put option) at or by a set date or during a set period, a specific amount of the financial instrument at a predetermined price. In consideration for the assumption of foreign exchange and interest rate risk, the seller receives a premium from the purchaser. Options are negotiated over-the-counter ("OTC") between the Group and its counterparty.

The contract/notional amounts and fair values of derivative financial instruments held by the Group are set out in the following tables. The contract/notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding at the balance sheet dates and certain of them provide a basis for comparison with fair value instruments recognised on the balance sheet. However, they do not necessarily indicate the amounts of future cash flows involved or the current fair values of the instruments and, therefore, do not indicate the Group's exposure to credit or market risks. The derivative financial instruments become favourable (assets) or unfavourable (liabilities) as a result of fluctuations in foreign exchange rates, market interest rates, metal prices or equity prices relative to their terms. The aggregate fair values of derivative financial instruments assets and liabilities can fluctuate significantly from time to time.

The Group trades derivative products (both exchange-traded or OTC) mainly for customer business. The Group strictly follows risk management policies and requirement in providing derivative products to our customers and in trading of derivative products in the interbank market.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 22. 衍生金融工具 (續)

衍生產品亦應用於管理銀行賬的利率風險，只有在獲批准之產品名單上載有的衍生產品方可進行交易。由衍生產品交易產生的風險承擔名義數額以設限控制，並制訂交易的最長期限。每宗衍生產品交易必須記錄於相應的系統，以進行結算、市場劃價、報告及監控。

下表概述各類衍生金融工具於12月31日之合約／名義合約數額：

		本集團 The Group 2013 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	13,620,622	–	13,620,622
掉期	Swaps	27,813,930	–	27,813,930
外匯交易期權	Foreign currency options			
– 買入期權	– Options purchased	22,156	–	22,156
– 賣出期權	– Options written	22,156	–	22,156
		41,478,864	–	41,478,864
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	43,343,986	464,465	43,808,451
商品合約	Commodity contracts	211,761	–	211,761
其他合約	Other contracts	3,837	–	3,837
總計	Total	85,038,448	464,465	85,502,913

不符合採用對沖會計法：為遵循《銀行業(披露)規則》要求，需獨立披露不符合採用對沖會計法資格，但與指定以公平價值經收益表入賬的金融工具一併管理的衍生工具合約。

## 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

Derivatives are also used to manage the interest rate risk of the banking book. A derivative instrument must be included in the approved product list before any transactions for that instrument can be made. There are limits to control the notional amount of exposure arising from derivative transactions, and the maximum tenor of the deal is set. Every derivative transaction must be input into the relevant system for settlement, mark to market revaluation, reporting and control.

The following tables summarise the contract/notional amounts of each class of derivative financial instrument as at 31 December:

Not qualified for hedge accounting: derivative contracts which do not qualify as hedges for accounting purposes but are managed in conjunction with the financial instruments designated at fair value through profit or loss are separately disclosed in compliance with the requirements set out in the Banking (Disclosure) Rules.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 22. 衍生金融工具 (續)

#### 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本集團 The Group 2012 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		總計 Total
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	23,183,476	–	23,183,476
掉期	Swaps	19,932,539	–	19,932,539
外匯交易期權	Foreign currency options			
– 買入期權	– Options purchased	29,589	–	29,589
– 賣出期權	– Options written	29,589	–	29,589
		43,175,193	–	43,175,193
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	35,851,341	720,082	36,571,423
商品合約	Commodity contracts	142,395	–	142,395
股份權益合約	Equity contracts	47,104	–	47,104
其他合約	Other contracts	4,496	–	4,496
總計	Total	79,220,529	720,082	79,940,611

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 22. 衍生金融工具 (續)

## 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	7,097,789	–	7,097,789
掉期	Swaps	19,584,063	–	19,584,063
外匯交易期權	Foreign currency option			
– 買入期權	– Options purchased	22,156	–	22,156
– 賣出期權	– Options written	22,156	–	22,156
		26,726,164	–	26,726,164
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	1,272,262	464,465	1,736,727
商品合約	Commodity contracts	188,037	–	188,037
其他合約	Other contracts	3,837	–	3,837
總計	Total	28,190,300	464,465	28,654,765

		本銀行 The Bank 2012 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	16,092,063	–	16,092,063
掉期	Swaps	14,574,798	–	14,574,798
外匯交易期權	Foreign currency option			
– 買入期權	– Options purchased	29,589	–	29,589
– 賣出期權	– Options written	29,589	–	29,589
		30,726,039	–	30,726,039
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	2,133,652	720,082	2,853,734
商品合約	Commodity contracts	92,496	–	92,496
股份權益合約	Equity contracts	9,636	–	9,636
其他合約	Other contracts	4,496	–	4,496
總計	Total	32,966,319	720,082	33,686,401





## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 22. 衍生金融工具 (續)

## 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本集團 The Group 2012					
		公平值資產 Fair value assets 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			公平值負債 Fair value liabilities 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	565,560	565,560	(255,436)	(255,436)	(255,436)	
掉期	Swaps	142,451	142,451	(22,390)	(22,390)	(22,390)	
外匯交易期權	Foreign currency option						
– 買入期權	– Options purchased	130	130	–	–	–	
– 賣出期權	– Options written	–	–	(130)	(130)	(130)	
		708,141	708,141	(277,956)	–	(277,956)	
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	53,255	53,255	(108,691)	(72,348)	(181,039)	
商品合約	Commodity contracts	2,967	2,967	(399)	–	(399)	
股份權益合約	Equity contracts	213	213	(213)	–	(213)	
其他合約	Other contracts	1	1	–	–	–	
總計	Total	764,577	764,577	(387,259)	(72,348)	(459,607)	

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 22. 衍生金融工具 (續)

#### 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013					
		公平值資產 Fair value assets			公平值負債 Fair value liabilities		
		不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading	買賣 Trading	總計 Total	買賣 Trading	買賣 Trading	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	380,320	-	380,320	(95,705)	-	(95,705)
掉期	Swaps	16,672	-	16,672	(89,292)	-	(89,292)
外匯交易期權	Foreign currency option						
– 買入期權	– Options purchased	71	-	71	-	-	-
– 賣出期權	– Options written	-	-	-	(71)	-	(71)
		397,063	-	397,063	(185,068)	-	(185,068)
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	-	-	-	(23,187)	(38,748)	(61,935)
商品合約	Commodity contracts	13,369	-	13,369	(1,311)	-	(1,311)
其他合約	Other contracts	2	-	2	-	-	-
總計	Total	410,434	-	410,434	(209,566)	(38,748)	(248,314)

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 22. 衍生金融工具 (續)

## 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012					
		公平值資產 Fair value assets			公平值負債 Fair value liabilities		
		不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading	買賣 Trading	總計 Total	買賣 Trading	買賣 Trading	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	530,800	–	530,800	(230,900)	–	(230,900)
掉期	Swaps	115,895	–	115,895	(17,301)	–	(17,301)
外匯交易期權	Foreign currency option						
– 買入期權	– Options purchased	130	–	130	–	–	–
– 賣出期權	– Options written	–	–	–	(130)	–	(130)
		646,825	–	646,825	(248,331)	–	(248,331)
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	–	–	–	(55,436)	(72,348)	(127,784)
商品合約	Commodity contracts	2,824	–	2,824	(257)	–	(257)
股份權益合約	Equity contracts	53	–	53	(53)	–	(53)
其他合約	Other contracts	1	–	1	–	–	–
總計	Total	649,703	–	649,703	(304,077)	(72,348)	(376,425)

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 22. 衍生金融工具 (續)

下表列出已計算有效雙邊淨額結算協議後之衍生工具合約／名義合約數額、信貸風險加權數額及公平值，並參照有關資本充足比率之金管局報表的填報指示而編製。

信貸風險加權數額是根據《銀行業(資本)規則》計算。此數額取決於交易對手之情況及各類合約之期限特性。

#### 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

The tables below give the contract/notional amounts, credit risk-weighted amounts and fair values of derivatives after taking into account the effect of valid bilateral netting agreements and are prepared with reference to the Completion Instructions for the HKMA return of capital adequacy ratio.

The credit risk-weighted amounts are calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amounts are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

		本集團 The Group 2013 信貸風險 加權數額 Credit risk- weighted amount 公平值 Fair value		
		合約／名義 合約數額 Contract/ notional amount 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	9,598,359	196,207	79,702
掉期	Swaps	26,059,621	88,727	23,878
		35,657,980	284,934	103,580
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	43,808,451	35,998	29,667
總計	Total	79,466,431	320,932	133,247

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 22. 衍生金融工具 (續)

## 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本集團 The Group		
		2012		
		合約／名義 合約數額 Contract/ notional amount 港幣千元 HK\$'000	信貸風險 加權數額 Credit risk- weighted amount 港幣千元 HK\$'000	公平值 Fair value 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	17,422,349	174,157	66,483
掉期	Swaps	17,864,217	77,605	137,925
		35,286,566	251,762	204,408
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	36,571,423	31,045	24,385
商品合約	Commodity contracts	49,899	2,809	69
股份權益合約	Equity contracts	37,467	1,173	127
總計	Total	71,945,355	286,789	228,989

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 22. 衍生金融工具 (續)

#### 22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013 信貸風險 加權數額 Credit risk- weighted amount 港幣千元 HK\$'000	公平值 Fair value 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	合約 / 名義 合約數額 Contract/ notional amount 港幣千元 HK\$'000	
即期及遠期	Spot and forwards	3,075,526	48,613
掉期	Swaps	17,967,167	14,967
		<b>21,042,693</b>	<b>63,580</b>
利率合約	Interest rate contracts		
掉期	Swaps	1,736,727	–
總計	Total	<b>22,779,420</b>	<b>63,580</b>

		本銀行 The Bank 2012 信貸風險 加權數額 Credit risk- weighted amount 港幣千元 HK\$'000	公平值 Fair value 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	合約 / 名義 合約數額 Contract/ notional amount 港幣千元 HK\$'000	
即期及遠期	Spot and forwards	10,330,935	31,722
掉期	Swaps	13,011,854	115,804
		<b>23,342,789</b>	<b>147,526</b>
利率合約	Interest rate contracts		
掉期	Swaps	2,853,734	–
總計	Total	<b>26,196,523</b>	<b>147,526</b>

本集團及本銀行的公平值數額內並無有效雙邊淨額結算協議的影響。

There is no effect of valid bilateral netting agreement for the fair values in the Group and the Bank.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 23. 貸款及其他賬項

## 23. ADVANCES AND OTHER ACCOUNTS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
個人貸款	Personal loans and advances	26,727,594	22,002,049	16,522,275	15,651,764
公司貸款	Corporate loans and advances	116,814,449	109,151,060	73,068,854	69,411,566
客戶貸款*	Advances to customers*	143,542,043	131,153,109	89,591,129	85,063,330
貸款減值準備	Loan impairment allowances				
— 按個別評估	— Individually assessed	(280,913)	(220,593)	(79,556)	(58,444)
— 按組合評估	— Collectively assessed	(1,187,015)	(969,449)	(595,975)	(591,183)
		142,074,115	129,963,067	88,915,598	84,413,703
貿易票據	Trade bills	13,242,636	8,069,618	9,458,019	5,504,118
總計	Total	155,316,751	138,032,685	98,373,617	89,917,821

於2013年12月31日，本集團及本銀行之客戶貸款包括應計利息分別為港幣326,587,000元（2012年：港幣522,723,000元）及港幣142,721,000元（2012年：港幣303,115,000元）。

於2013年12月31日及2012年12月31日，沒有對貿易票據作出任何減值準備。

\* 包括本集團及本銀行之港元客戶貸款分別為港幣64,930,071,000元（2012年：港幣65,256,992,000元）及港幣62,071,556,000元（2012年：港幣62,941,947,000元）及美元客戶貸款折合港幣34,374,429,000元（2012年：港幣27,860,495,000元）及港幣24,686,906,000元（2012年：港幣20,197,752,000元）。

As at 31 December 2013, advances to customers of the Group and the Bank included accrued interest of HK\$326,587,000 (2012: HK\$522,723,000) and HK\$142,721,000 (2012: HK\$303,115,000) respectively.

As at 31 December 2013 and 2012, no impairment allowance was made in respect of trade bills.

\* Included advances to customers of the Group and the Bank denominated in HK dollars of HK\$64,930,071,000 (2012: HK\$65,256,992,000) and HK\$62,071,556,000 (2012: HK\$62,941,947,000) and US dollars equivalent to HK\$34,374,429,000 (2012: HK\$27,860,495,000) and HK\$24,686,906,000 (2012: HK\$20,197,752,000) respectively.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 24. 貸款減值準備

#### 24. LOAN IMPAIRMENT ALLOWANCES

		本集團 The Group			本銀行 The Bank		
		2013 按個別評估 Individual assessment					
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	8,305	212,288	220,593	788	57,656	58,444
於收益表撥備	Charged to income statement	3,645	155,034	158,679	2,783	26,475	29,258
年內撇銷之 未收回貸款	Loans written off during the year as uncollectible	–	(153,427)	(153,427)	–	(15,736)	(15,736)
收回已撇銷賬項	Recoveries	1,493	50,443	51,936	106	8,321	8,427
折現減值準備 回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(371)	(2,223)	(2,594)	–	(846)	(846)
匯兌差額	Exchange difference	127	5,599	5,726	–	9	9
於2013年12月31日	At 31 December 2013	13,199	267,714	280,913	3,677	75,879	79,556

		本集團 The Group			本銀行 The Bank		
		2013 按組合評估 Collective assessment					
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	47,201	922,248	969,449	6,396	584,787	591,183
於收益表撥備	Charged to income statement	36,935	174,353	211,288	9,367	2,102	11,469
年內撇銷之 未收回貸款	Loans written off during the year as uncollectible	(6,747)	–	(6,747)	(6,747)	–	(6,747)
匯兌差額	Exchange difference	456	12,569	13,025	–	70	70
於2013年12月31日	At 31 December 2013	77,845	1,109,170	1,187,015	9,016	586,959	595,975



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 24. 貸款減值準備 (續)

## 24. LOAN IMPAIRMENT ALLOWANCES

(Cont'd)

		本集團 The Group		2012 按個別評估 Individual assessment		本銀行 The Bank	
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	4,566	83,049	87,615	2,698	8,954	11,652
於收益表撥備/ (撥回)	Charged/(credited) to income statement	2,979	133,574	136,553	(2,377)	54,043	51,666
年內撇銷之 未收回貸款	Loans written off during the year as uncollectible	(38)	(9,796)	(9,834)	–	(9,456)	(9,456)
收回已撇銷賬項	Recoveries	1,071	12,452	13,523	471	5,728	6,199
折現減值準備 回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(377)	(7,702)	(8,079)	–	(1,606)	(1,606)
匯兌差額	Exchange difference	104	711	815	(4)	(7)	(11)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	8,305	212,288	220,593	788	57,656	58,444

		本集團 The Group		2012 按組合評估 Collective assessment		本銀行 The Bank	
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	42,177	662,955	705,132	6,901	421,550	428,451
於收益表撥備/ (撥回)	Charged/(credited) to income statement	4,979	255,416	260,395	(505)	163,217	162,712
匯兌差額	Exchange difference	45	3,877	3,922	–	20	20
於2012年12月31日	At 31 December 2012	47,201	922,248	969,449	6,396	584,787	591,183

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 25. 證券投資

#### 25. INVESTMENT IN SECURITIES

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
<b>(a)</b>	<b>可供出售證券</b>	<b>(a)</b>	<b>Available-for-sale securities</b>		
債務證券，按公平值入賬	Debt securities, at fair value				
– 於香港上市	– Listed in Hong Kong	3,479,005	3,125,220	3,479,005	3,125,220
– 於香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	4,580,287	5,058,760	4,580,287	5,058,760
		8,059,292	8,183,980	8,059,292	8,183,980
– 非上市	– Unlisted	24,202,495	24,550,772	18,917,474	18,345,307
		32,261,787	32,734,752	26,976,766	26,529,287
存款證，按公平值入賬	Certificates of deposit, at fair value				
– 於香港以外上市	– Listed outside Hong Kong	260,416	304,946	260,416	304,946
– 非上市	– Unlisted	7,416,469	5,265,017	7,416,469	5,265,017
		7,676,885	5,569,963	7,676,885	5,569,963
股份證券，按公平值入賬	Equity securities, at fair value				
– 非上市	– Unlisted	63,965	56,146	63,965	56,146
		40,002,637	38,360,861	34,717,616	32,155,396
<b>(b)</b>	<b>持有至到期日證券</b>	<b>(b)</b>	<b>Held-to-maturity securities</b>		
債務證券，按攤銷成本入賬	Debt securities, at amortised cost				
– 非上市	– Unlisted	585,442	1,006,783	298	122,082
存款證，按攤銷成本入賬	Certificates of deposit, at amortised cost				
– 非上市	– Unlisted	–	464,743	–	464,743
		585,442	1,471,526	298	586,825
<b>(c)</b>	<b>貸款及應收款</b>	<b>(C)</b>	<b>Loans and receivables</b>		
非上市，按攤銷成本入賬	Unlisted, at amortised cost	1,684,064	1,157,262	1,684,064	1,157,262
<b>總計</b>	<b>Total</b>	<b>42,272,143</b>	<b>40,989,649</b>	<b>36,401,978</b>	<b>33,899,483</b>

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 25. 證券投資 (續)

證券投資按發行機構之分類如下：

## 25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

Investment in securities is analysed by type of issuer as follows:

		本集團 The Group 2013			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	9,942,492	585,144	–	10,527,636
公營單位*	Public sector entities*	604,814	–	–	604,814
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	20,094,280	298	850,686	20,945,264
公司企業	Corporate entities	9,361,051	–	833,378	10,194,429
		<b>40,002,637</b>	<b>585,442</b>	<b>1,684,064</b>	<b>42,272,143</b>

		本集團 The Group 2012			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	14,408,938	884,701	–	15,293,639
公營單位*	Public sector entities*	506,992	–	–	506,992
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,454,503	465,639	–	16,920,142
公司企業	Corporate entities	6,990,428	121,186	1,157,262	8,268,876
		<b>38,360,861</b>	<b>1,471,526</b>	<b>1,157,262</b>	<b>40,989,649</b>

\* 包括在《銀行業(資本)規則》內認可為公營單位的可供出售證券港幣604,814,000元(2012年:港幣506,992,000元)。

\* Included available-for-sale securities of HK\$604,814,000 (2012: HK\$506,992,000) which are eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 25. 證券投資 (續)

#### 25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	6,511,281	–	–	6,511,281
公營單位**	Public sector entities**	604,814	–	–	604,814
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	20,031,071	298	850,686	20,882,055
公司企業	Corporate entities	7,570,450	–	833,378	8,403,828
		<b>34,717,616</b>	<b>298</b>	<b>1,684,064</b>	<b>36,401,978</b>

		本銀行 The Bank 2012			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	9,953,382	–	–	9,953,382
公營單位**	Public sector entities**	506,992	–	–	506,992
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,454,503	465,639	–	16,920,142
公司企業	Corporate entities	5,240,519	121,186	1,157,262	6,518,967
		<b>32,155,396</b>	<b>586,825</b>	<b>1,157,262</b>	<b>33,899,483</b>

\*\* 包括在《銀行業(資本)規則》內認可為公營單位的可供出售證券港幣604,814,000元(2012年:港幣506,992,000元)。

\*\* Included available-for-sale securities of HK\$604,814,000 (2012: HK\$506,992,000) which are eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 25. 證券投資 (續)

證券投資之變動概述如下：

## 25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

The movements in investment in securities are summarised as follows:

		本集團 The Group 2013		
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	38,360,861	1,471,526	1,157,262
增加	Additions	56,982,757	–	2,305,726
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(54,005,892)	(908,005)	(1,828,041)
攤銷	Amortisation	(32,171)	(5,142)	6,548
公平值變化	Change in fair value	(624,520)	–	–
匯兌差額	Exchange difference	(678,398)	27,063	42,569
於2013年12月31日	At 31 December 2013	40,002,637	585,442	1,684,064

  

		本集團 The Group 2012		
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	26,755,985	1,550,700	1,875,919
增加	Additions	127,753,821	2,086,927	1,367,099
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(116,673,519)	(2,200,797)	(2,143,510)
攤銷	Amortisation	50,460	7,575	14,195
公平值變化	Change in fair value	328,116	–	–
匯兌差額	Exchange difference	145,998	27,121	43,559
於2012年12月31日	At 31 December 2012	38,360,861	1,471,526	1,157,262

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 25. 證券投資 (續)

#### 25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	本銀行 The Bank 2013 持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	
於2013年1月1日	At 1 January 2013	32,155,396	586,825	1,157,262	
增加	Additions	55,415,150	–	2,305,726	
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(51,671,550)	(587,798)	(1,828,041)	
攤銷	Amortisation	(2,920)	74	6,548	
公平值變化	Change in fair value	(494,573)	–	–	
匯兌差額	Exchange difference	(683,887)	1,197	42,569	
於2013年12月31日	At 31 December 2013	34,717,616	298	1,684,064	
			本銀行 The Bank 2012		
			可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	23,569,575	570,537	1,875,919	
增加	Additions	122,537,850	1,762,996	1,367,099	
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(114,406,071)	(1,765,360)	(2,143,510)	
攤銷	Amortisation	(2,221)	(232)	14,195	
公平值變化	Change in fair value	340,360	–	–	
匯兌差額	Exchange difference	115,903	18,884	43,559	
於2012年12月31日	At 31 December 2012	32,155,396	586,825	1,157,262	

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 25. 證券投資 (續)

可供出售及持有至到期日證券分類如下：

## 25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

Available-for-sale and held-to-maturity securities are analysed as follows:

		本集團 The Group			
		可供出售證券 Available-for-sale securities		持有至到期日證券 Held-to-maturity securities	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	8,447,909	13,385,213	585,144	884,701
存款證	Certificates of deposit	7,676,885	5,569,963	–	464,743
其他	Others	23,877,843	19,405,685	298	122,082
		<b>40,002,637</b>	<b>38,360,861</b>	<b>585,442</b>	<b>1,471,526</b>

		本銀行 The Bank			
		可供出售證券 Available-for-sale securities		持有至到期日證券 Held-to-maturity securities	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	4,953,490	8,929,657	–	–
存款證	Certificates of deposit	7,676,885	5,569,963	–	464,743
其他	Others	22,087,241	17,655,776	298	122,082
		<b>34,717,616</b>	<b>32,155,396</b>	<b>298</b>	<b>586,825</b>

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 26. 投資附屬公司

#### 26. INVESTMENT IN SUBSIDIARIES

		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
非上市股份，按成本值入賬	Unlisted shares, at cost	8,171,067	8,171,067

本銀行於2013年12月31日附屬公司之詳情如下：

The particulars of subsidiaries of the Bank as at 31 December 2013 are as follows:

公司名稱 Name of company	註冊／營業／ 登記地點及日期 Place and date of incorporation/ operation/ registration	已發行並繳足股本／ 註冊資本／已發行單位 Issued and fully paid up share capital/registered capital/units in issue	持有權益 Interest held	主要業務 Principal activities
<b>直接持有</b> Directly held:				
南洋商業銀行(中國)有限公司 Nanyang Commercial Bank (China), Limited	2007年12月14日 於中國 The People's Republic of China 14 December 2007	註冊資本 人民幣6,500,000,000元 Registered capital RMB6,500,000,000	100%	銀行業務 Banking business
南洋商業銀行信託有限公司 Nanyang Commercial Bank Trustee Limited	1976年10月22日 於香港 Hong Kong 22 October 1976	300,000普通股 每股面值港幣10元 300,000 Ordinary shares of HK\$10 each	100%	信託服務 Trustee services
廣利南投資管理有限公司 Kwong Li Nam Investment Agency Limited	1984年5月25日 於香港 Hong Kong 25 May 1984	30,500普通股 每股面值港幣100元 30,500 Ordinary shares of HK\$100 each	100%	投資代理 Investment agency
南洋商業銀行(代理人)有限公司 Nanyang Commercial Bank (Nominees) Limited	1980年8月22日 於香港 Hong Kong 22 August 1980	500普通股 每股面值港幣100元 500 Ordinary shares of HK\$100 each	100%	代理人服務 Nominee services



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 27. 投資物業

## 27. INVESTMENT PROPERTIES

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
於1月1日	At 1 January	1,027,083	847,948	979,670	802,260
公平值收益	Fair value gains	169,414	178,766	167,890	177,410
重新分類轉至 物業、器材及設備 (附註28)	Reclassification to properties, plant and equipment (Note 28)	(22,958)	–	(21,050)	–
匯兌差額	Exchange difference	1,399	369	–	–
於12月31日	At 31 December	1,174,938	1,027,083	1,126,510	979,670

投資物業之賬面值按租約剩餘期限分析如下：

The carrying value of investment properties is analysed based on the remaining terms of the leases as follows:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
在香港持有	Held in Hong Kong				
長期租約 (超過50年)	On long-term lease (over 50 years)	1,010,910	884,150	1,010,910	884,150
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	115,600	95,520	115,600	95,520
在香港以外持有	Held outside Hong Kong				
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	48,428	47,413	–	–
		1,174,938	1,027,083	1,126,510	979,670

於2013年12月31日，列於資產負債表內之投資物業，乃依據獨立特許測量師第一太平戴維斯估值及專業顧問有限公司於2013年12月31日以公平值為基準所進行之專業估值。公平值指在計量當日若有秩序成交的情況下向市場參與者出售每一項投資物業應取得的價格。

As at 31 December 2013, investment properties are included in the balance sheets at valuation carried out at 31 December 2013 on the basis of their fair value by an independent firm of chartered surveyors, Savills Valuation and Professional Services Limited. The fair value represents the price that would be received to sell each investment property in an orderly transaction with market participants at the measurement date.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 28. 物業、器材及設備

#### 28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT

		本集團 The Group 設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings and Total 港幣千元 HK\$'000		
		房產 Premises 港幣千元 HK\$'000	設備、固定 設施及裝備 fixtures and fittings and 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2013	5,846,795	378,200	6,224,995
增置	Additions	21,258	88,697	109,955
出售	Disposals	–	(5,329)	(5,329)
重估	Revaluation	802,649	–	802,649
年度折舊(附註12)	Depreciation for the year (Note 12)	(97,703)	(109,253)	(206,956)
重新分類轉自投資物業 (附註27)	Reclassification from investment properties (Note 27)	22,958	–	22,958
匯兌差額	Exchange difference	13,421	7,544	20,965
於2013年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2013	6,609,378	359,859	6,969,237
於2013年12月31日 成本值或估值	At 31 December 2013 Cost or valuation	6,609,378	835,072	7,444,450
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(475,213)	(475,213)
於2013年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2013	6,609,378	359,859	6,969,237
上述資產之成本值或估值分析如下：	The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:			
於2013年12月31日 按成本值	At 31 December 2013 At cost	–	835,072	835,072
按估值	At valuation	6,609,378	–	6,609,378
		6,609,378	835,072	7,444,450

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 28. 物業、器材及設備 (續)

## 28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT

(Cont'd)

		房產 Premises 港幣千元 HK\$'000	本集團 The Group 設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2012	4,231,342	352,069	4,583,411
增置	Additions	306,817	122,702	429,519
出售	Disposals	(5,887)	(4,504)	(10,391)
重估	Revaluation	1,386,559	–	1,386,559
年度折舊 (附註12)	Depreciation for the year (Note 12)	(73,522)	(93,417)	(166,939)
匯兌差額	Exchange difference	1,486	1,350	2,836
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,846,795	378,200	6,224,995
於2012年12月31日 成本值或估值	At 31 December 2012 Cost or valuation	5,846,795	764,461	6,611,256
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(386,261)	(386,261)
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,846,795	378,200	6,224,995

上述資產之成本值或估值分析如下： The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:

	At 31 December 2012			
於2012年12月31日 按成本值	At cost	–	764,461	764,461
按估值	At valuation	5,846,795	–	5,846,795
		5,846,795	764,461	6,611,256

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 28. 物業、器材及設備 (續)

#### 28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT (Cont'd)

		本銀行 The Bank 設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings		總計 Total
		房產 Premises	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2013	5,381,905	79,256	5,461,161
增置	Additions	21,019	15,824	36,843
出售	Disposals	–	(1,296)	(1,296)
重估	Revaluation	775,889	–	775,889
年度折舊	Depreciation for the year	(79,082)	(22,601)	(101,683)
重新分類轉自投資物業 (附註27)	Reclassification from investment properties (Note 27)	21,050	–	21,050
匯兌差額	Exchange difference	–	3	3
於2013年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2013	6,120,781	71,186	6,191,967
於2013年12月31日 成本值或估值	At 31 December 2013 Cost or valuation	6,120,781	262,876	6,383,657
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(191,690)	(191,690)
於2013年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2013	6,120,781	71,186	6,191,967
上述資產之成本值或估值分析如下：	The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:			
於2013年12月31日 按成本值	At 31 December 2013 At cost	–	262,876	262,876
按估值	At valuation	6,120,781	–	6,120,781
		6,120,781	262,876	6,383,657

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 28. 物業、器材及設備 (續)

28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT  
(Cont'd)

		房產 Premises 港幣千元 HK\$'000	本銀行 The Bank 設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2012	4,038,737	81,513	4,120,250
增置	Additions	27,031	21,368	48,399
出售	Disposals	–	(483)	(483)
重估	Revaluation	1,379,172	–	1,379,172
年度折舊	Depreciation for the year	(63,035)	(23,140)	(86,175)
匯兌差額	Exchange difference	–	(2)	(2)
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,381,905	79,256	5,461,161
於2012年12月31日	At 31 December 2012			
成本值或估值	Cost or valuation	5,381,905	266,767	5,648,672
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(187,511)	(187,511)
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,381,905	79,256	5,461,161

上述資產之成本值或估值分析如下： The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:

	At 31 December 2012			
於2012年12月31日	At 31 December 2012			
按成本值	At cost	–	266,767	266,767
按估值	At valuation	5,381,905	–	5,381,905
		5,381,905	266,767	5,648,672

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 28. 物業、器材及設備 (續)

房產之賬面值按租約剩餘期限分析如下：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
在香港持有	Held in Hong Kong				
長期租約 (超過50年)	On long-term lease (over 50 years)	4,594,346	4,009,054	4,594,346	4,009,054
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	1,524,730	1,371,270	1,524,730	1,371,270
在香港以外持有	Held outside Hong Kong				
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	472,697	446,070	1,705	1,581
短期租約 (少於10年)	On short-term lease (less than 10 years)	17,605	20,401	–	–
		<b>6,609,378</b>	5,846,795	<b>6,120,781</b>	5,381,905

於2013年12月31日，列於資產負債表內之房產，乃依據獨立特許測量師第一太平戴維斯估值及專業顧問有限公司於2013年12月31日以公平值為基準所進行之專業估值。公平值指在計量當日若在有序成交的情況下向市場參與者出售每一項房產應取得的價格。

根據上述之重估結果，本集團及本銀行之房產估值變動已於本集團及本銀行之房產重估儲備及收益表確認如下：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
貸記房產重估儲備之 重估增值	Increase in valuation credited to premises revaluation reserve	794,564	1,388,296	775,889	1,379,172
貸記/(借記) 收益表之 重估增值/(減值)	Increase/(decrease) in valuation credited/(charged) to income statement	8,085	(1,738)	–	–
		<b>802,649</b>	1,386,558	<b>775,889</b>	1,379,172

#### 28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT (Cont'd)

The carrying value of premises is analysed based on the remaining terms of the leases as follows:

As at 31 December 2013, premises are included in the balance sheets at valuation carried out at 31 December 2013 on the basis of their fair value by an independent firm of chartered surveyors, Savills Valuation and Professional Services Limited. The fair value represents the price that would be received to sell each premises in an orderly transaction with market participants at the measurement date.

As a result of the above-mentioned revaluations, changes in value of the Group's and the Bank's premises were recognised in the Group's and the Bank's premises revaluation reserve and the income statement as follows:

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 28. 物業、器材及設備 (續)

於2013年12月31日，假若房產按成本值扣減累計折舊及減值損失列賬，本集團及本銀行之資產負債表內之房產賬面淨值應分別為港幣557,532,000元(2012年：港幣528,943,000元)及港幣244,564,000元(2012年：港幣217,003,000元)。

## 29. 其他資產

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
收回資產	Repossessed assets	32,234	17,792	27,990	16,842
應收賬項及預付費用	Accounts receivable and prepayments	3,709,361	1,424,506	3,504,449	1,050,826
		<b>3,741,595</b>	1,442,298	<b>3,532,439</b>	1,067,668

## 30. 公平值變化計入損益之金融負債

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
交易性負債	Trading liabilities		
– 外匯基金票據及債券短盤	– Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	<b>4,433,736</b>	4,975,073

於2013年12月31日沒有界定為以公平值變化計入損益之金融負債(2012年12月31日：無)。

28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT  
(Cont'd)

As at 31 December 2013, the net book value of premises that would have been included in the Group's and the Bank's balance sheets had the premises been carried at cost less accumulated depreciation was HK\$557,532,000 (2012: HK\$528,943,000) and HK\$244,564,000 (2012: HK\$217,003,000) respectively.

## 29. OTHER ASSETS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
收回資產	Repossessed assets	32,234	17,792	27,990	16,842
應收賬項及預付費用	Accounts receivable and prepayments	3,709,361	1,424,506	3,504,449	1,050,826
		<b>3,741,595</b>	1,442,298	<b>3,532,439</b>	1,067,668

30. FINANCIAL LIABILITIES AT FAIR  
VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
交易性負債	Trading liabilities		
– 外匯基金票據及債券短盤	– Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	<b>4,433,736</b>	4,975,073

At 31 December 2013, there is no financial liabilities designated at fair value through profit or loss (2012: Nil).

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 31. 客戶存款及對沖會計

##### (a) 客戶存款

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
往來、儲蓄及其他存款 (於資產負債表)	Current, savings and other deposit accounts (per balance sheets)	<b>198,160,417</b>	185,533,717	<b>131,724,586</b>	128,178,500
分類：	Analysed by:				
即期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts				
– 公司	– corporate	<b>15,518,333</b>	14,545,822	<b>7,474,781</b>	7,188,715
– 個人	– personal	<b>2,377,882</b>	2,433,335	<b>1,950,687</b>	2,111,554
		<b>17,896,215</b>	16,979,157	<b>9,425,468</b>	9,300,269
儲蓄存款	Savings deposits				
– 公司	– corporate	<b>17,170,844</b>	16,078,426	<b>15,217,838</b>	14,368,581
– 個人	– personal	<b>34,145,500</b>	33,772,779	<b>32,679,064</b>	32,504,466
		<b>51,316,344</b>	49,851,205	<b>47,896,902</b>	46,873,047
定期、短期及通知存款	Time, call and notice deposits				
– 公司	– corporate	<b>66,014,321</b>	58,500,903	<b>33,237,498</b>	33,244,808
– 個人	– personal	<b>62,933,537</b>	60,202,452	<b>41,164,718</b>	38,760,376
		<b>128,947,858</b>	118,703,355	<b>74,402,216</b>	72,005,184
		<b>198,160,417</b>	185,533,717	<b>131,724,586</b>	128,178,500

##### (b) 對沖會計

###### 海外運作淨投資對沖

於2013年12月31日，本集團界定部份人民幣計值的客戶存款合共港幣1,431,965,000元(2012年：港幣1,390,910,000元)為對沖工具，用以對沖海外運作淨投資。

於年內沒有無效部份之收益或虧損於收益表內確認(2012年：無)。

#### 32. 其他賬項及準備

#### 31. DEPOSITS FROM CUSTOMERS AND HEDGE ACCOUNTING

##### (a) Deposits from customers

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
往來、儲蓄及其他存款 (於資產負債表)	Current, savings and other deposit accounts (per balance sheets)	<b>198,160,417</b>	185,533,717	<b>131,724,586</b>	128,178,500
分類：	Analysed by:				
即期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts				
– 公司	– corporate	<b>15,518,333</b>	14,545,822	<b>7,474,781</b>	7,188,715
– 個人	– personal	<b>2,377,882</b>	2,433,335	<b>1,950,687</b>	2,111,554
		<b>17,896,215</b>	16,979,157	<b>9,425,468</b>	9,300,269
儲蓄存款	Savings deposits				
– 公司	– corporate	<b>17,170,844</b>	16,078,426	<b>15,217,838</b>	14,368,581
– 個人	– personal	<b>34,145,500</b>	33,772,779	<b>32,679,064</b>	32,504,466
		<b>51,316,344</b>	49,851,205	<b>47,896,902</b>	46,873,047
定期、短期及通知存款	Time, call and notice deposits				
– 公司	– corporate	<b>66,014,321</b>	58,500,903	<b>33,237,498</b>	33,244,808
– 個人	– personal	<b>62,933,537</b>	60,202,452	<b>41,164,718</b>	38,760,376
		<b>128,947,858</b>	118,703,355	<b>74,402,216</b>	72,005,184
		<b>198,160,417</b>	185,533,717	<b>131,724,586</b>	128,178,500

##### (b) Hedge accounting

###### Hedges of net investments in foreign operations

As at 31 December 2013, a proportion of the Group's RMB-denominated deposits from customers of HK\$1,431,965,000 (2012: HK\$1,390,910,000) were designated as a hedging instrument to hedge against the net investments in foreign operations.

There were no gains or losses on ineffective portion recognised in the income statement during the year (2012: Nil).

#### 32. OTHER ACCOUNTS AND PROVISIONS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
其他應付賬項	Other accounts payable	<b>15,163,133</b>	9,937,324	<b>4,173,605</b>	2,132,197
準備	Provisions	<b>66,368</b>	61,661	<b>48,840</b>	52,710
		<b>15,229,501</b>	9,998,985	<b>4,222,445</b>	2,184,907



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 33. 已抵押資產

於2013年12月31日，本集團及本銀行之負債均為港幣4,148,807,000元（2012年：港幣4,234,713,000元）是以存放於中央保管系統以便利結算之資產作抵押。此外，本集團以債務證券抵押之負債為港幣1,268,641,000元（2012年：港幣348,822,000元）。本集團及本銀行為擔保此等負債而質押之資產金額為港幣5,454,505,000元（2012年：港幣4,643,771,000元）及港幣4,155,616,000元（2012年：港幣4,239,175,000元），並主要於「交易性證券」、「可供出售證券」及「持有至到期日債券」內列賬。

## 34. 遞延稅項

遞延稅項是根據香港會計準則第12號「所得稅」計算，就資產負債之稅務基礎與其在財務報表內賬面值兩者之暫時性差額作提撥。

資產負債表內之遞延稅項（資產）／負債主要組合，以及其在年度內之變動如下：

## 33. ASSETS PLEDGED AS SECURITY

As at 31 December 2013, liabilities of the Group and the Bank both amounting to HK\$4,148,807,000 (2012: HK\$4,234,713,000) were secured by assets deposited with central depositories to facilitate settlement operations. In addition, the liabilities of the Group amounting to HK\$1,268,641,000 (2012: HK\$348,822,000) were secured by debt securities. The amount of assets pledged by the Group and the Bank to secure these liabilities was HK\$5,454,505,000 (2012: HK\$4,643,771,000) and HK\$4,155,616,000 (2012: HK\$4,239,175,000) mainly included in "Trading securities", "Available-for-sale securities" and "Held-to-maturity securities".

## 34. DEFERRED TAXATION

Deferred tax is recognised in respect of the temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in the financial statements in accordance with HKAS 12 "Income Taxes".

The major components of deferred tax (assets)/liabilities recorded in the balance sheet, and the movements during the year are as follows:

		本集團 The Group 2013					
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	物業重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	虧損 Losses 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	22,308	897,086	(297)	(165,095)	24,651	778,653
借記／(貸記) 收益表 (附註15)	Charged/(credited) to income statement (Note 15)	4,113	2,864	(115)	(50,716)	(21,687)	(65,541)
借記／(貸記) 其他全面收益	Charged/(credited) to other comprehensive income	-	119,553	-	-	(117,817)	1,736
匯兌差額	Exchange difference	(4)	1,313	-	(2,468)	(975)	(2,134)
於2013年12月31日	At 31 December 2013	26,417	1,020,816	(412)	(218,279)	(115,828)	712,714

		本集團 The Group 2012					
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	物業重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	虧損 Losses 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	18,231	674,564	-	(146,369)	(21,747)	524,679
借記／(貸記) 收益表 (附註15)	Charged/(credited) to income statement (Note 15)	4,079	3,912	(297)	(18,532)	(678)	(11,516)
借記其他全面收益	Charged to other comprehensive income	-	218,290	-	-	47,000	265,290
匯兌差額	Exchange difference	(2)	320	-	(194)	76	200
於2012年12月31日	At 31 December 2012	22,308	897,086	(297)	(165,095)	24,651	778,653

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 34. 遞延稅項 (續)

#### 34. DEFERRED TAXATION (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013				總計 Total
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	物業重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2013年1月1日	At 1 January 2013	22,509	843,724	(97,635)	50,231	818,829
借記/(貸記) 收益表	Charged/(credited) to income statement	3,908	2,671	(546)	191	6,224
借記/(貸記) 其他全面收益	Charged/(credited) to other comprehensive income	–	114,777	–	(83,082)	31,695
匯兌差額	Exchange difference	–	–	(11)	–	(11)
於2013年12月31日	At 31 December 2013	26,417	961,172	(98,192)	(32,660)	856,737

		本銀行 The Bank 2012				總計 Total
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	物業重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	18,430	625,811	(70,503)	(1,101)	572,637
借記/(貸記) 收益表	Charged/(credited) to income statement	4,079	–	(27,126)	1,035	(22,012)
借記其他全面收益	Charged to other comprehensive income	–	217,913	–	50,297	268,210
匯兌差額	Exchange difference	–	–	(6)	–	(6)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	22,509	843,724	(97,635)	50,231	818,829

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 34. 遞延稅項 (續)

當有法定權利可將現有稅項資產與現有稅項負債抵銷，而遞延稅項涉及同一財政機關，則可將個別法人的遞延稅項資產與遞延稅項負債互相抵銷。下列在資產負債表內列賬之金額，已計入適當抵銷：

## 34. DEFERRED TAXATION (Cont'd)

Deferred tax assets and liabilities are offset on an individual entity basis when there is a legal right to set off current tax assets against current tax liabilities and when the deferred taxation relates to the same authority. The following amounts, determined after appropriate offsetting, are shown in the balance sheet:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產	Deferred tax assets	(152,831)	(49,727)	–	(662)
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	865,545	828,380	856,737	819,491
		<b>712,714</b>	778,653	<b>856,737</b>	818,829

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產 (超過12個月後收回)	Deferred tax assets to be recovered after more than twelve months	(75,628)	(73,889)	–	(662)
遞延稅項負債 (超過12個月後支付)	Deferred tax liabilities to be settled after more than twelve months	898,205	778,149	889,397	769,260
		<b>822,577</b>	704,260	<b>889,397</b>	768,598

於2013年12月31日，本集團及本銀行扣減機會不大而未確認遞延稅項資產之稅務虧損為港幣1,260,000元（2012年：港幣4,617,000元）及港幣1,130,000元（2012年：港幣4,483,000元）。其中本集團及本銀行無作廢期限的有關金額為港幣130,000元（2012年：港幣134,000元）及無（2012年：無），本集團及本銀行於五年內作廢的有關金額為港幣1,130,000元（2012年：港幣4,483,000元）。

As at 31 December 2013, the Group and the Bank has not recognised deferred tax assets in respect of tax losses amounting to HK\$1,260,000 (2012: HK\$4,617,000) and HK\$1,130,000 (2012: HK\$4,483,000) which is considered unlikely to be utilised. Of the amount, HK\$130,000 (2012: HK\$134,000) for the Group and Nil (2012: Nil) for the Bank have no expiry date and HK\$1,130,000 (2012: HK\$4,483,000) for the Group and the Bank is scheduled to expire within five years.

## 35. 股本

## 35. SHARE CAPITAL

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
法定：	Authorised:		
7,000,000股每股面值港幣100元之普通股	7,000,000 ordinary shares of HK\$100 each	700,000	700,000
已發行及繳足：	Issued and fully paid:		
7,000,000股每股面值港幣100元之普通股	7,000,000 ordinary shares of HK\$100 each	700,000	700,000

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 36. 儲備

本集團及本銀行之本年度及往年的儲備金額及變動情況分別載於第36至39頁之綜合權益變動表及權益變動表。

## 36. RESERVES

The Group's and the Bank's reserves and the movements therein for the current and prior years are presented in the consolidated statement of changes in equity and statement of changes in equity respectively on pages 36 to 39 of the financial statements.

## 37. 綜合現金流量表附註

## (a) 經營溢利與除稅前經營現金之流入／(流出) 對賬

## 37. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

## (a) Reconciliation of operating profit to operating cash inflow/(outflow) before taxation

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
經營溢利	Operating profit	3,186,320	2,587,632
折舊	Depreciation	206,956	166,939
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	369,967	396,948
折現減值準備回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(2,594)	(8,079)
已撇銷之貸款(扣除收回款額)	Advances written off net of recoveries	(108,238)	3,689
原到期日超過3個月之存放銀行及其他金融機構的結餘之變動	Change in balances with banks and other financial institutions with original maturity over three months	(1,863,602)	(482,176)
原到期日超過3個月之在銀行及其他金融機構之定期存放之變動	Change in placements with banks and other financial institutions with original maturity over three months	(1,728,068)	5,102,436
公平值變化計入損益之金融資產之變動	Change in financial assets at fair value through profit or loss	1,511,233	(2,410,450)
衍生金融工具之變動	Change in derivative financial instruments	139,673	(161,185)
貸款及其他賬項之變動	Change in advances and other accounts	(17,561,952)	(5,515,755)
證券投資之變動	Change in investment in securities	(1,576,105)	(14,544,859)
其他資產之變動	Change in other assets	(2,299,297)	(622,821)
銀行及其他金融機構之存款及結餘之變動	Change in deposits and balances from banks and other financial institutions	8,583,958	(7,804,217)
公平值變化計入損益之金融負債之變動	Change in financial liabilities at fair value through profit or loss	(541,337)	3,897,177
客戶存款之變動	Change in deposits from customers	12,626,700	11,064,249
其他賬項及準備之變動	Change in other accounts and provisions	5,230,516	1,602,315
匯率變動之影響	Effect of changes in exchange rates	(247,044)	18,043
除稅前經營現金之流入／(流出)	Operating cash inflow/(outflow) before taxation	5,927,086	(6,710,114)
經營業務之現金流量中包括：	Cash flows from operating activities included:		
— 已收利息	— Interest received	8,834,527	7,616,520
— 已付利息	— Interest paid	(3,811,186)	(3,506,002)
— 已收股息	— Dividend received	7,975	6,940

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 37. 綜合現金流量表附註 (續)

## (b) 現金及等同現金項目結存分析

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
庫存現金及原到期日在3個月內之 存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions with original maturity within three months	<b>30,354,603</b>	28,267,206
原到期日在3個月內之在銀行及 其他金融機構之定期存放	Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	<b>4,928,974</b>	2,621,986
原到期日在3個月內之庫券	Treasury bills with original maturity within three months	<b>3,724,988</b>	2,812,021
		<b>39,008,565</b>	33,701,213

## 38. 或然負債及承擔

或然負債及承擔乃參照有關資本充足比率之金管局報表的填報指示而編製，其每項重要類別之合約數額及總信貸風險加權數額概述如下：

## 38. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liability and commitment and the aggregate credit risk-weighted amount and is prepared with reference to the Completion Instructions for the HKMA return of capital adequacy ratio.

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
直接信貸替代項目	Direct credit substitutes	<b>15,907,292</b>	12,758,884	<b>269,382</b>	306,569
與交易有關之或然負債	Transaction-related contingencies	<b>5,484,250</b>	2,614,550	<b>565,013</b>	502,009
與貿易有關之或然負債	Trade-related contingencies	<b>11,870,541</b>	8,488,076	<b>3,477,038</b>	3,408,974
不需事先通知的無條件 撤銷之承諾	Commitments that are unconditionally cancellable without prior notice	<b>71,071,494</b>	57,032,568	<b>20,945,416</b>	22,160,355
其他承擔， 原到期日為	Other commitments with an original maturity of				
– 1年或以下	– up to one year	<b>567,314</b>	2,212,197	<b>567,314</b>	1,521,088
– 1年以上	– over one year	<b>5,245,225</b>	4,962,820	<b>4,825,980</b>	3,799,617
		<b>110,146,116</b>	88,069,095	<b>30,650,143</b>	31,698,612
信貸風險加權數額	Credit risk-weighted amount	<b>14,703,603</b>	14,156,562	<b>3,207,548</b>	3,274,903

信貸風險加權數額是根據《銀行業(資本)規則》計算。此數額取決於交易對手之情況及各類合約之期限特性。

The credit risk-weighted amount is calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amount is dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 39. 資本承擔

本集團及本銀行未於財務報表中撥備之資本承擔金額如下：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
已批准及簽約但未撥備	Authorised and contracted for but not provided for	2,879	8,688	2,169	3,777
已批准但未簽約	Authorised but not contracted for	725	212	–	–
		<b>3,604</b>	<b>8,900</b>	<b>2,169</b>	<b>3,777</b>

以上資本承擔大部份為將購入本集團之電腦軟件及本集團及本銀行之樓宇裝修工程之承擔。

#### 40. 經營租賃承擔

##### (a) 作為承租人

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團及本銀行未來有關租賃承擔所須支付之最低租金：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings				
– 不超過1年	– not later than one year	234,147	223,950	43,249	48,784
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	704,338	653,918	50,272	59,874
– 5年後	– later than five years	322,987	420,901	9,304	9,482
		<b>1,261,472</b>	<b>1,298,769</b>	<b>102,825</b>	<b>118,140</b>
其他承擔	Other commitments				
– 不超過1年	– not later than one year	420	184	–	–
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	323	22	–	–
		<b>1,262,215</b>	<b>1,298,975</b>	<b>102,825</b>	<b>118,140</b>

#### 39. CAPITAL COMMITMENTS

The Group and the Bank have the following outstanding capital commitments not provided for in the financial statements:

The above capital commitments mainly relate to commitments to purchase the Group's computer software and to renovate the Group's and the Bank's premises.

#### 40. OPERATING LEASE COMMITMENTS

##### (a) As lessee

The Group and the Bank have commitments to make the following future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 40. 經營租賃承擔 (續)

## (b) 作為出租人

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團及本銀行與租客簽訂合約之未來有關租賃之最低應收租金：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings				
– 不超過1年	– not later than one year	48,571	33,100	43,904	26,488
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	53,436	25,637	52,437	20,133
		102,007	58,737	96,341	46,621

本集團及本銀行以經營租賃形式租出投資物業(附註27)；租賃年期通常由1年至3年。租約條款一般要求租客提交保證金。

## 40. OPERATING LEASE COMMITMENTS

(Cont'd)

## (b) As lessor

The Group and the Bank have contracted with tenants for the following future minimum lease receivables under non-cancellable operating leases:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings				
– 不超過1年	– not later than one year	48,571	33,100	43,904	26,488
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	53,436	25,637	52,437	20,133
		102,007	58,737	96,341	46,621

The Group and the Bank lease their investment properties (Note 27) under operating lease arrangements, with leases typically for a period from one to three years. The terms of the leases generally require the tenants to pay security deposits.

## 41. 訴訟

本集團正面對多項由獨立人士提出的索償及反索償。此等索償及反索償與本集團的正常商業活動有關。

## 41. LITIGATION

The Group has been served a number of claims and counterclaims by various independent parties. These claims and counterclaims are in relation to the normal commercial activities of the Group.

由於董事認為本集團可對申索人作出有力抗辯或預計此等申索所涉及的數額不大，故並未對此等索償及反索償作出重大撥備。

No material provision was made against these claims and counterclaims because the directors believe that the Group has meritorious defences against the claimants or the amounts involved in these claims are not expected to be material.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 42. 分類報告

##### (a) 按營運分類

本集團業務拆分為四個主要分類，分別為個人銀行、企業銀行、財資業務及投資。

零售銀行業務和企業銀行業務均會提供全面的銀行服務，個人銀行業務線是服務個人客戶，而企業銀行業務線是服務非個人客戶。至於財資業務線，除了自營買賣，還負責管理本集團的資本、流動資金、利率和外匯敞口。財資業務部門管理本集團的融資活動和資本，為其他業務線提供資金，並接收從個人銀行和企業銀行業務線的吸收存款活動中所取得的資金。這些業務線之間的資金交易主要按集團內部資金轉移價格機制釐定。在本附註呈列的財資業務損益資料，已包括上述業務線之間的收支交易，但其資產負債資料並未反映業務線之間的借貸（換言之，不可以把財資業務的損益資料與其資產負債資料比較）。

投資包括本集團的房地產和支援單位所使用的設備。對於佔用本集團的物業，其他業務線需要按照每平方米市場價格向投資業務線支付費用。由本集團附屬公司—南商（中國）之資本金所產生及已於其收益賬確認的貨幣換算差額，已包括於此業務分類內。

「其他」為集團其他營運及主要包括有關本集團整體但與其餘四個業務線無關的項目。

一個業務線的收入及支出，主要包括直接歸屬於該業務線的項目。至於管理費用，會根據合理基準攤分。

#### 42. SEGMENTAL REPORTING

##### (a) By operating segment

The Group divides its business into four major segments, Personal Banking, Corporate Banking, Treasury and Investment.

Both Personal Banking business and Corporate Banking business provide general banking services. Personal Banking serves individual customers while Corporate Banking deals with non-individual customers. The Treasury segment is responsible for managing the capital, liquidity, and the interest rate and foreign exchange positions of the Group in addition to proprietary trades. It provides funds to other business segments and receives funds from deposit taking activities of Personal Banking and Corporate Banking. These inter-segment funding is charged according to the internal funds transfer pricing mechanism of the Group. The assets and liabilities of Treasury have not been adjusted to reflect the effect of inter-segment borrowing and lending (i.e. the profit and loss information in relation to Treasury is not comparable to the assets and liabilities information about Treasury).

Investment includes bank premises and equipment used by supporting units. Charges are paid to this segment from other business segments based on market rates per square foot for their occupation of the Group's premises. The exchange difference arising from capital of our subsidiary, NCB (China), which is recognised in its income statement, is also included in this class.

"Others" refers to other group operations and mainly comprises of items related to the Group as a whole and totally independent of the other four business segments.

Revenues and expenses of any business segment mainly include items directly attributable to the segment. For management overheads, allocations are made on reasonable bases.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 42. 分類報告 (續)

## (a) 按營運分類 (續)

## 42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

## (a) By operating segment (Cont'd)

		本集團 The Group 2013							
		個人銀行 Personal Banking	企業銀行 Corporate Banking	財資業務 Treasury	投資 Investment	其他 Others	小計 Subtotal	合併抵銷 Eliminations	綜合 Consolidated
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
- 外來	- external	(597,519)	2,944,696	2,343,989	-	-	4,691,166	-	4,691,166
- 跨業務	- inter-segment	1,435,071	(374,646)	(1,060,425)	-	-	-	-	-
		837,552	2,570,050	1,283,564	-	-	4,691,166	-	4,691,166
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	418,917	565,333	25,641	173	(1,439)	1,008,625	-	1,008,625
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	37,976	116,764	94,749	(152,278)	10	97,221	-	97,221
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨虧損	Net loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	(16,193)	-	-	(16,193)	-	(16,193)
其他金融資產之淨收益	Net gain on other financial assets	-	21,204	31,292	-	-	52,496	-	52,496
其他經營收入	Other operating income	123	59	-	148,438	24,674	173,294	(97,824)	75,470
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	1,294,568	3,273,410	1,419,053	(3,667)	23,245	6,006,609	(97,824)	5,908,785
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	(40,580)	(329,387)	-	-	-	(369,967)	-	(369,967)
淨經營收入	Net operating income	1,253,988	2,944,023	1,419,053	(3,667)	23,245	5,636,642	(97,824)	5,538,818
經營支出	Operating expenses	(751,369)	(1,144,769)	(387,541)	(97,468)	(69,175)	(2,450,322)	97,824	(2,352,498)
經營溢利/(虧損)	Operating profit/(loss)	502,619	1,799,254	1,031,512	(101,135)	(45,930)	3,186,320	-	3,186,320
投資物業公平值調整之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	-	-	-	169,414	-	169,414	-	169,414
出售/重估物業、器材及設備之 淨收益	Net gain from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	-	-	-	3,476	-	3,476	-	3,476
除稅前溢利/(虧損)	Profit/(loss) before taxation	502,619	1,799,254	1,031,512	71,755	(45,930)	3,359,210	-	3,359,210
資產	Assets								
分部資產	Segment assets	28,853,019	128,704,708	114,367,231	8,238,515	220,487	280,383,960	-	280,383,960
負債	Liabilities								
分部負債	Segment liabilities	101,329,458	108,918,619	36,005,845	7,225	1,822,824	248,083,971	-	248,083,971
其他資料	Other information								
資本性支出	Capital expenditure	-	-	-	109,955	-	109,955	-	109,955
折舊	Depreciation	26,990	56,140	23,021	97,703	3,102	206,956	-	206,956
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	(30,765)	-	-	(30,765)	-	(30,765)

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 42. 分類報告 (續)

##### (a) 按營運分類 (續)

#### 42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

##### (a) By operating segment (Cont'd)

		本集團 The Group 2012							
		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	投資 Investment 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
— 外來	— external	(784,960)	2,336,718	2,381,051	4	—	3,932,813	—	3,932,813
— 跨業務	— inter-segment	1,589,823	(319,320)	(1,270,503)	—	—	—	—	—
		804,863	2,017,398	1,110,548	4	—	3,932,813	—	3,932,813
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	310,863	426,546	20,806	108	(3,144)	755,179	—	755,179
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	27,573	93,693	62,931	(37,646)	665	147,216	—	147,216
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	—	—	21,959	—	—	21,959	—	21,959
其他金融資產之淨收益	Net gain on other financial assets	—	4,762	11,376	463	—	16,601	—	16,601
其他經營收入	Other operating income	2	41	—	143,487	11,311	154,841	(97,732)	57,109
<b>提取減值準備前之淨經營收入</b>	<b>Net operating income before impairment allowances</b>	1,143,301	2,542,440	1,227,620	106,416	8,832	5,028,609	(97,732)	4,930,877
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	(7,958)	(388,990)	—	—	—	(396,948)	—	(396,948)
<b>淨經營收入</b>	<b>Net operating income</b>	1,135,343	2,153,450	1,227,620	106,416	8,832	4,631,661	(97,732)	4,533,929
經營支出	Operating expenses	(637,703)	(903,926)	(392,859)	(75,125)	(34,416)	(2,044,029)	97,732	(1,946,297)
<b>經營溢利/(虧損)</b>	<b>Operating profit/(loss)</b>	497,640	1,249,524	834,761	31,291	(25,584)	2,587,632	—	2,587,632
投資物業公平值調整之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	—	—	—	178,766	—	178,766	—	178,766
出售/重估物業、器材及設備之 淨虧損	Net loss from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	—	—	—	(6,627)	—	(6,627)	—	(6,627)
<b>除稅前溢利/(虧損)</b>	<b>Profit/(loss) before taxation</b>	497,640	1,249,524	834,761	203,430	(25,584)	2,759,771	—	2,759,771
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
分部資產	Segment assets	23,673,053	116,089,179	104,531,029	7,329,689	130,488	251,753,438	—	251,753,438
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
分部負債	Segment liabilities	98,868,912	96,141,906	25,747,324	6,813	1,375,262	222,140,217	—	222,140,217
<b>其他資料</b>	<b>Other information</b>								
資本性支出	Capital expenditure	—	—	—	429,519	—	429,519	—	429,519
折舊	Depreciation	25,037	40,495	24,059	73,522	3,826	166,939	—	166,939
證券攤銷	Amortisation of securities	—	—	72,230	—	—	72,230	—	72,230

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 42. 分類報告 (續)

## (a) 按營運分類 (續)

## 42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

## (a) By operating segment (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2013							
		個人銀行 Personal Banking	企業銀行 Corporate Banking	財資業務 Treasury	投資 Investment	其他 Others	小計 Subtotal	合併抵銷 Eliminations	綜合 Consolidated
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
– 外來	– external	(249,151)	1,696,893	1,428,370	–	–	2,876,112	–	2,876,112
– 跨業務	– inter-segment	813,473	(80,090)	(733,383)	–	–	–	–	–
		564,322	1,616,803	694,987	–	–	2,876,112	–	2,876,112
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	411,886	351,673	(6,829)	–	(1,439)	755,291	–	755,291
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	25,851	62,141	19,278	(742)	10	106,538	–	106,538
界定為以公平價值變化計入損益之 金融工具淨虧損	Net loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss	–	–	(16,193)	–	–	(16,193)	–	(16,193)
其他金融資產之淨收益	Net gain on other financial assets	–	–	22,303	–	–	22,303	–	22,303
其他經營收入	Other operating income	121	27	–	146,700	559	147,407	(97,824)	49,583
提取減值準備前之淨經營收入	<b>Net operating income before impairment allowances</b>	1,002,180	2,030,644	713,546	145,958	(870)	3,891,458	(97,824)	3,793,634
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	(12,151)	(28,577)	–	–	–	(40,728)	–	(40,728)
淨經營收入	<b>Net operating income</b>	990,029	2,002,067	713,546	145,958	(870)	3,850,730	(97,824)	3,752,906
經營支出	Operating expenses	(510,799)	(391,915)	(54,139)	(79,083)	(69,175)	(1,105,111)	97,824	(1,007,287)
經營溢利/(虧損)	<b>Operating profit/(loss)</b>	479,230	1,610,152	659,407	66,875	(70,045)	2,745,619	–	2,745,619
投資物業公平價值調整之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	–	–	–	167,890	–	167,890	–	167,890
出售/重估物業、器材及設備之 淨虧損	Net loss from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	–	–	–	(1,265)	–	(1,265)	–	(1,265)
除稅前溢利/(虧損)	<b>Profit/(loss) before taxation</b>	479,230	1,610,152	659,407	233,500	(70,045)	2,912,244	–	2,912,244
資產	<b>Assets</b>								
分部資產	Segment assets	18,393,275	81,867,045	63,240,738	15,553,575	16,668	179,071,301	–	179,071,301
負債	<b>Liabilities</b>								
分部負債	Segment liabilities	77,300,761	56,094,120	14,488,430	6,726	1,247,059	149,137,096	–	149,137,096
其他資料	<b>Other information</b>								
資本性支出	Capital expenditure	–	–	–	36,843	–	36,843	–	36,843
折舊	Depreciation	11,598	6,976	924	79,083	3,102	101,683	–	101,683
證券攤銷	Amortisation of securities	–	–	3,702	–	–	3,702	–	3,702

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 42. 分類報告 (續)

##### (a) 按營運分類 (續)

#### 42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

##### (a) By operating segment (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012							
		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	投資 Investment 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
— 外來	— external	(208,250)	1,611,789	1,228,375	—	—	2,631,914	—	2,631,914
— 跨業務	— inter-segment	728,065	(346,646)	(381,419)	—	—	—	—	—
		519,815	1,265,143	846,956	—	—	2,631,914	—	2,631,914
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	308,506	324,958	(3,959)	—	(3,144)	626,361	—	626,361
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	22,403	64,552	(17,980)	23	665	69,663	—	69,663
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	—	—	21,959	—	—	21,959	—	21,959
其他金融資產之淨收益	Net gain on other financial assets	—	—	10,431	463	—	10,894	—	10,894
其他經營收入	Other operating income	2	41	—	142,224	668	142,935	(97,732)	45,203
<b>提取減值準備前之淨經營收入</b>	<b>Net operating income before impairment allowances</b>	850,726	1,654,694	857,407	142,710	(1,811)	3,503,726	(97,732)	3,405,994
減值準備淨撥回/(撥備)	Net reversal/(charge) of impairment allowances	2,881	(217,259)	—	—	—	(214,378)	—	(214,378)
<b>淨經營收入</b>	<b>Net operating income</b>	853,607	1,437,435	857,407	142,710	(1,811)	3,289,348	(97,732)	3,191,616
經營支出	Operating expenses	(464,281)	(376,984)	(66,388)	(63,035)	(34,417)	(1,005,105)	97,732	(907,373)
<b>經營溢利/(虧損)</b>	<b>Operating profit/(loss)</b>	389,326	1,060,451	791,019	79,675	(36,228)	2,284,243	—	2,284,243
投資物業公平值調整之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	—	—	—	177,410	—	177,410	—	177,410
出售/重估物業、器材及設備之 淨虧損	Net loss from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	—	—	—	(78)	—	(78)	—	(78)
<b>除稅前溢利/(虧損)</b>	<b>Profit/(loss) before taxation</b>	389,326	1,060,451	791,019	257,007	(36,228)	2,461,575	—	2,461,575
<b>資產</b>	<b>Assets</b>								
分部資產	Segment assets	17,076,378	74,273,858	62,575,473	14,668,294	16,522	168,610,525	—	168,610,525
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>								
分部負債	Segment liabilities	75,385,669	54,988,673	9,320,769	6,179	1,074,259	140,775,549	—	140,775,549
<b>其他資料</b>	<b>Other information</b>								
資本性支出	Capital expenditure	—	—	—	48,399	—	48,399	—	48,399
折舊	Depreciation	11,232	6,704	1,378	63,035	3,826	86,175	—	86,175
證券攤銷	Amortisation of securities	—	—	11,742	—	—	11,742	—	11,742

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 42. 分類報告 (續)

## (b) 按地理區域劃分

以下資料是根據附屬公司的主要營業地點分類，如屬本銀行之資料，則依據負責申報業績或將資產記賬之分行所在地分類：

## 42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

## (b) By geographical area

The following information is presented based on the principal places of operations of the subsidiaries, or in the case of the Bank, on the locations of the branches responsible for reporting the results or booking the assets:

		本集團 The Group			
		2013		2012	
		提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000	提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	3,754,292	2,899,990	3,367,514	2,445,061
中國內地	Mainland of China	2,111,161	443,766	1,525,417	300,124
其他	Others	43,332	15,454	37,946	14,586
合計	Total	5,908,785	3,359,210	4,930,877	2,759,771

		本集團 The Group 2013			
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	164,667,896	146,467,458	7,343,360	30,381,110
中國內地	Mainland of China	112,857,400	99,487,847	830,096	79,638,140
其他	Others	2,858,664	2,128,666	3,467	126,866
合計	Total	280,383,960	248,083,971	8,176,923	110,146,116

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 42. 分類報告 (續)

##### (b) 按地理區域劃分 (續)

		本集團 The Group 2012			或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	156,910,130	139,227,486	6,436,888	31,329,350
中國內地	Mainland of China	93,205,859	82,827,479	811,262	56,538,445
其他	Others	1,637,449	85,252	4,276	201,300
合計	Total	251,753,438	222,140,217	7,252,426	88,069,095

		本銀行 The Bank			
		2013		2012	
		提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000	提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	3,747,959	2,893,422	3,367,411	2,446,562
中國內地	Mainland of China	2,343	3,368	637	428
其他	Others	43,332	15,454	37,946	14,585
合計	Total	3,793,634	2,912,244	3,405,994	2,461,575

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 42. 分類報告 (續)

## (b) 按地理區域劃分 (續)

		本銀行 The Bank 2013			或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	175,682,048	146,647,568	7,343,360	30,448,151
中國內地	Mainland of China	530,589	360,862	–	75,126
其他	Others	2,858,664	2,128,666	3,467	126,866
合計	Total	179,071,301	149,137,096	7,346,827	30,650,143

		本銀行 The Bank 2012			或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	165,444,466	139,328,070	6,436,888	31,422,083
中國內地	Mainland of China	1,528,610	1,362,227	–	75,229
其他	Others	1,637,449	85,252	4,276	201,300
合計	Total	168,610,525	140,775,549	6,441,164	31,698,612

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 43. 金融工具之抵銷

下表列示已抵銷、受執行性淨額結算總協議和類似協議約束的金融工具詳情：

		本集團 The Group 2013					
		於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 負債總額	於資產負債 表中列示的 金融資產淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額	已收取之 現金押品	淨額	
資產	Assets	Gross amounts recognised financial assets balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Net amounts of financial assets presented in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Financial instruments 港幣千元 HK\$'000	Cash collateral received 港幣千元 HK\$'000	Net amount 港幣千元 HK\$'000	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	82,212	–	82,212	(27,605)	54,607	
其他資產	Other assets	1,193,321	(883,177)	310,144	–	310,144	
總計	Total	1,275,533	(883,177)	392,356	(27,605)	364,751	

		本集團 The Group 2013					
		於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 資產總額	於資產負債 表中列示的 金融負債淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額	已抵押之 現金押品	淨額	
負債	Liabilities	Gross amounts recognised financial liabilities balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Net amounts of financial liabilities presented in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Financial instruments 港幣千元 HK\$'000	Cash collateral pledged 港幣千元 HK\$'000	Net amount 港幣千元 HK\$'000	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	239,495	–	239,495	(27,605)	211,890	
其他負債	Other liabilities	946,711	(883,177)	63,534	–	63,534	
總計	Total	1,186,206	(883,177)	303,029	(27,605)	275,424	

## 43. OFFSETTING FINANCIAL INSTRUMENTS

The following tables present details of financial instruments subject to offsetting, enforceable master netting arrangements and similar agreements.



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 43. 金融工具之抵銷 (續)

		本集團 The Group 2012					
		於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 負債總額	於資產負債 表中列示的 金融資產淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額			
資產	Assets	Gross amounts recognised financial assets balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Net amounts of financial assets presented in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	金融工具 Financial instruments 港幣千元 HK\$'000	已收取之 現金押品 Cash collateral received 港幣千元 HK\$'000	淨額 Net amount 港幣千元 HK\$'000	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	173,442	–	173,442	(60,919)	–	112,523
其他資產	Other assets	1,382,570	(1,166,909)	215,661	–	–	215,661
總計	Total	1,556,012	(1,166,909)	389,103	(60,919)	–	328,184

		本集團 The Group 2012					
		於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 資產總額	於資產負債 表中列示的 金融負債淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額			
負債	Liabilities	Gross amounts recognised financial liabilities balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Net amounts of financial liabilities presented in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	金融工具 Financial instruments 港幣千元 HK\$'000	已抵押之 現金押品 Cash collateral pledged 港幣千元 HK\$'000	淨額 Net amount 港幣千元 HK\$'000	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	248,893	–	248,893	(60,919)	–	187,974
其他負債	Other liabilities	1,200,803	(1,166,909)	33,894	–	–	33,894
總計	Total	1,449,696	(1,166,909)	282,787	(60,919)	–	221,868

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 43. 金融工具之抵銷 (續)

		本銀行 The Bank 2013					
		於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 負債總額	於資產負債 表中列示的 金融資產淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額	已收取之 現金押品	淨額	
資產	Assets	Gross amounts recognised financial assets 港幣千元 HK\$'000	Net amounts of financial assets presented in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Related amounts not set off in the balance sheet	金融工具 Financial instruments 港幣千元 HK\$'000	Cash collateral received 港幣千元 HK\$'000	Net amount 港幣千元 HK\$'000
衍生金融工具	Derivative financial instruments	65,336	-	65,336	(13,306)	-	52,030
其他資產	Other assets	1,193,321	(883,177)	310,144	-	-	310,144
總計	Total	1,258,657	(883,177)	375,480	(13,306)	-	362,174

		本銀行 The Bank 2013					
		於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 資產總額	於資產負債 表中列示的 金融負債淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額	已抵押之 現金押品	淨額	
負債	Liabilities	Gross amounts recognised financial assets set off in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Net amounts of financial liabilities presented in the balance sheet 港幣千元 HK\$'000	Related amounts not set off in the balance sheet	金融工具 Financial instruments 港幣千元 HK\$'000	Cash collateral pledged 港幣千元 HK\$'000	Net amount 港幣千元 HK\$'000
衍生金融工具	Derivative financial instruments	150,999	-	150,999	(13,306)	-	137,693
其他負債	Other liabilities	946,711	(883,177)	63,534	-	-	63,534
總計	Total	1,097,710	(883,177)	214,533	(13,306)	-	201,227

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 43. 金融工具之抵銷 (續)

		本銀行 The Bank 2012					
		已確認金融 資產總額	於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 負債總額	於資產負債 表中列示的 金融資產淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額	已收取之 現金押品	淨額
		Gross amounts recognised financial assets	Gross amounts recognised financial liabilities set off in the balance sheet	Net amounts of financial assets presented in the balance sheet	Financial instruments	Cash collateral received	Net amount
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>Assets</b>						
衍生金融工具	Derivative financial instruments	147,617	-	147,617	(36,346)	-	111,271
其他資產	Other assets	1,382,570	(1,166,909)	215,661	-	-	215,661
總計	Total	1,530,187	(1,166,909)	363,278	(36,346)	-	326,932

		本銀行 The Bank 2012					
		已確認金融 負債總額	於資產負債 表中抵銷之 已確認金融 資產總額	於資產負債 表中列示的 金融負債淨額	未有於資產負債表中抵銷之 相關金額	已抵押之 現金押品	淨額
		Gross amounts recognised financial liabilities	Gross amounts recognised financial assets set off in the balance sheet	Net amounts of financial liabilities presented in the balance sheet	Financial instruments	Cash collateral pledged	Net amount
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>						
衍生金融工具	Derivative financial instruments	166,685	-	166,685	(36,346)	-	130,339
其他負債	Other liabilities	1,200,803	(1,166,909)	33,894	-	-	33,894
總計	Total	1,367,488	(1,166,909)	200,579	(36,346)	-	164,233

按本集團簽訂的場外衍生工具交易淨額結算總協議，倘若發生違約或其他事先議定的事件，則同一交易對手之相關金額可採用淨額結算。

For master netting agreements of OTC derivative transactions entered into by the Group, related amounts with the same counterparty can be offset if an event of default or other predetermined events occur.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 44. 金融資產轉移

於2013年及2012年12月31日，並無金融資產轉移。

#### 45. 董事及高級職員貸款

根據香港公司條例第161B條的規定，向本銀行董事及高級職員提供之貸款詳情如下：

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
於年末尚未償還之有關交易總額	Aggregate amount of relevant transactions outstanding at year end	–	–
於年內未償還有關交易之最高總額	Maximum aggregate amount of relevant transactions outstanding during the year	–	30

#### 46. 主要之有關連人士交易

中華人民共和國國務院通過中國投資有限責任公司（「中投」）、其全資附屬公司中央匯金投資有限責任公司（「匯金」）、匯金擁有控制權益之中國銀行及中銀香港，對本集團實行控制。

主要之有關連人士交易乃根據香港會計準則第24號定義。

##### (a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易

###### 母公司的基本資料：

本集團之直接控股有限公司是中銀香港，而中銀香港是受中國銀行控制。匯金是中國銀行之控股公司，亦是中投的全資附屬公司，而中投是從事外匯資金投資管理業務的國有獨資公司。

匯金於某些內地實體均擁有控制權益。

本集團在正常業務中與此等實體進行銀行及其他業務交易，包括貸款、證券投資及貨幣市場。

#### 44. TRANSFERS OF FINANCIAL ASSETS

As at 31 December 2013 and 2012, there were no transfers of financial assets.

#### 45. LOANS TO DIRECTORS AND OFFICERS

Particulars of advances made to directors and officers of the Bank pursuant to section 161B of the Hong Kong Companies Ordinance are as follows:

#### 46. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through China Investment Corporation (“CIC”), its wholly-owned subsidiary Central Huijin Investment Ltd. (“Central Huijin”), BOC and BOCHK in which Central Huijin has controlling equity interests.

The significant related party transactions are defined according to HKAS 24.

##### (a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies

###### General information of the parent companies:

The Group’s immediate holding company is BOCHK, which is in turn controlled by BOC. Central Huijin is the controlling entity of BOC, and it is a wholly-owned subsidiary of CIC which is a wholly state-owned company engaging in foreign currency investment management.

Central Huijin has controlling equity interests in certain other entities in the PRC.

The Group enters into banking and other transactions with these entities in the normal course of business which include loans, investment securities and money market transactions.

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 46. 主要之有關連人士交易 (續)

## (a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易 (續)

**母公司的基本資料：** (續)

大部份與中國銀行進行的交易源自貨幣市場活動。於2013年12月31日，本集團相關應收及應付中國銀行款項總額分別為港幣6,796,023,000元(2012年：港幣5,503,655,000元)及港幣2,702,999,000元(2012年：港幣2,396,034,000元)。截至2013年12月31日止年度，與中國銀行敘做此類業務過程中產生的收入及支出總額分別為港幣240,822,000元(2012年：港幣252,609,000元)及港幣39,549,000元(2012年：港幣28,013,000元)。

大部份與中銀香港進行的交易源自貨幣市場活動。於2013年12月31日，本集團相關應收及應付中銀香港款項總額分別為港幣2,139,709,000元(2012年：港幣4,594,543,000元)及港幣21,270,585,000元(2012年：港幣16,336,165,000元)。截至2013年12月31日止年度，與中銀香港敘做此類業務過程中產生的收入及支出總額分別為港幣10,252,000元(2012年：港幣17,298,000元)及港幣708,001,000元(2012年：港幣613,384,000元)。與中銀香港控制之其他公司並無重大交易。

## (b) 與政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體的交易

中華人民共和國國務院通過中投及匯金對本集團實施控制，而中華人民共和國國務院亦通過政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體直接或間接控制大量其他實體。本集團按一般商業條款與政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體進行常規銀行業務交易。

這些交易包括但不局限於下列各項：

- 借貸、提供授信及擔保和接受存款；
- 銀行同業之存放及結餘；
- 出售、購買、包銷及贖回由其他國有控制實體所發行之債券；
- 提供外匯、匯款及相關投資服務；
- 提供信託業務；及
- 購買公共事業、交通工具、電信及郵政服務。

## 46. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS (Cont'd)

## (a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies (Cont'd)

**General information of the parent companies:** (Cont'd)

The majority of transactions with BOC arise from money market activities. As at 31 December 2013, the related aggregate amounts due from and to BOC of the Group were HK\$6,796,023,000 (2012: HK\$5,503,655,000) and HK\$2,702,999,000 (2012: HK\$2,396,034,000) respectively. The aggregate amounts of income and expenses of the Group arising from these transactions with BOC for the year ended 31 December 2013 were HK\$240,822,000 (2012: HK\$252,609,000) and HK\$39,549,000 (2012: HK\$28,013,000) respectively.

The majority of transactions with BOCHK arise from money market activities. As at 31 December 2013, the related aggregate amounts due from and to BOCHK of the Group were HK\$2,139,709,000 (2012: HK\$4,594,543,000) and HK\$21,270,585,000 (2012: HK\$16,336,165,000) respectively. The aggregate amounts of income and expenses of the Group arising from these transactions with BOCHK for the year ended 31 December 2013 were HK\$10,252,000 (2012: HK\$17,298,000) and HK\$708,001,000 (2012: HK\$613,384,000) respectively. Transactions with other companies controlled by BOCHK are not considered material.

## (b) Transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through CIC and Central Huijin, which also directly and indirectly controls a significant number of entities through its government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities. The Group enters into banking transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities in the normal course of business at commercial terms.

These transactions include, but are not limited to, the following:

- lending, provision of credits and guarantees, and deposit taking;
- inter-bank balance taking and placing;
- sales, purchase, underwriting and redemption of bonds issued by other state controlled entities;
- rendering of foreign exchange, remittance and investment related services;
- provision of fiduciary activities; and
- purchase of utilities, transport, telecommunication and postage services.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 46. 主要之有關連人士交易 (續)

##### (c) 與其他有關連人士在正常業務範圍內進行之交易摘要

與本集團之其他有關連人士達成之有關連人士交易所產生之總收入／支出及結餘概述如下：

#### 46. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS (Cont'd)

##### (c) Summary of transactions entered into during the ordinary course of business with other related parties

The aggregate income/expenses and balances arising from related party transactions with other related parties of the Group are summarised as follows:

		2013 其他 有關連人士 Other related parties 港幣千元 HK\$'000	2012 其他 有關連人士 Other related parties 港幣千元 HK\$'000
收益表項目：	Income statement items:		
利息收入	Interest income	10,829	9,672
利息支出	Interest expense	(97,774)	(85,450)
已付保險費用／已收保險佣金 (淨額)	Insurance premium paid/insurance commission received (net)	2,980	6,083
已付／應付行政服務費用	Administrative services fees paid/payable	(17,068)	(16,641)
已收／應收租金	Rental fees received/receivable	21,999	19,842
已付／應付證券經紀佣金(淨額)	Securities brokerage commission paid/payable (net)	(16,615)	(14,321)
已付／應付租金	Rental paid/payable	(295)	(295)
已收基金銷售佣金	Funds selling commission received	12,828	7,215
其他支出	Other expense	(6,140)	(11,747)
其他佣金收入	Other commission income	11,571	3,782
其他費用及佣金支出	Other fees and commission expense	(5,529)	(4,628)
股息收入	Dividend income	6,113	5,215
淨交易性收益	Net trading gains	(227)	(171)
資產負債表項目：	Balance sheet items:		
庫存現金及在銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	202,412	1,717
衍生金融工具資產	Derivative financial instruments assets	84	–
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	1,347,157	–
證券投資	Investment in securities	60,530	53,472
其他資產	Other assets	17,258	112,349
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(202,468)	(10,715)
客戶存款	Deposits from customers	(7,121,533)	(8,218,014)
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	(16,509)	(800)
衍生金融工具負債	Derivative financial instruments liabilities	–	(53)

## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 46. 主要之有關連人士交易 (續)

## (d) 主要高層人員

主要高層人員是指某些能直接或間接擁有權力及責任來計劃、指導及掌管集團業務之人士，包括董事及高層管理人員。本集團在正常業務中會接受主要高層人員存款及向其提供貸款及信貸融資。於本年及去年，本集團並沒有與本銀行及其控股公司之主要高層人員或其有關連人士進行重大交易。

主要高層人員截至12月31日止年度之薪酬如下：

		2013 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000
薪酬及其他短期員工福利	Salaries and other short-term employee benefits	28,882	31,079
退休福利	Post-employment benefits	1,635	1,597
		<b>30,517</b>	<b>32,676</b>

## 47. 貨幣風險

下表列出因自營交易、非自營交易及結構性倉盤而產生之主要外幣風險額，並參照金管局報表「認可機構持有外匯情況」的填報指示而編製。

		2013 港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$			外幣總計 Total foreign currencies
		美元 US Dollars	人民幣 Renminbi	其他外幣 Other foreign currencies	
現貨資產	Spot assets	51,589,784	121,853,558	9,384,830	182,828,172
現貨負債	Spot liabilities	(44,518,523)	(111,464,523)	(9,925,494)	(165,908,540)
遠期買入	Forward purchases	24,399,649	10,648,881	4,468,976	39,517,506
遠期賣出	Forward sales	(29,771,697)	(21,621,410)	(3,875,909)	(55,269,016)
長／(短) 盤淨額	Net long/(short) position	1,699,213	(583,494)	52,403	1,168,122
結構性倉盤淨額	Net structural position	333,141	8,263,668	-	8,596,809

  

		2012 港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$			外幣總計 Total foreign currencies
		美元 US Dollars	人民幣 Renminbi	其他外幣 Other foreign currencies	
現貨資產	Spot assets	44,970,705	92,007,219	11,863,812	148,841,736
現貨負債	Spot liabilities	(40,978,415)	(86,860,201)	(10,193,513)	(138,032,129)
遠期買入	Forward purchases	19,309,220	13,322,971	5,522,921	38,155,112
遠期賣出	Forward sales	(21,527,013)	(18,970,467)	(7,093,398)	(47,590,878)
長／(短) 盤淨額	Net long/(short) position	1,774,497	(500,478)	99,822	1,373,841
結構性倉盤淨額	Net structural position	321,028	7,885,528	-	8,206,556

## 46. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS (Cont'd)

## (d) Key management personnel

Key management personnel are those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Group, directly or indirectly, including directors and Senior Management. The Group accepts deposits from and grants loans and credit facilities to key management personnel in the ordinary course of business. During both the current and prior years, no material transaction was conducted with key management personnel of the Bank and its holding companies, as well as parties related to them.

The compensation of key management personnel for the year ended 31 December is detailed as follows:

## 47. CURRENCY CONCENTRATIONS

The following is a summary of the major foreign currency exposures arising from trading, non-trading and structural positions and is prepared with reference to the Completion Instructions for the prudential return "Foreign Currency Position of an Authorised Institution" issued by the HKMA.

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 48. 跨國債權

以下分析乃參照有關跨國債權之金管局報表的填報指示而編製。跨國債權為海外交易對手之最終風險承擔的地區分佈，並會按照交易對手所在地計入風險轉移。若債權之擔保人所在地與交易對手所在地不同，則風險將轉移至擔保人之所在地。若債權屬銀行之海外分行，其風險將會轉移至該銀行之總行所在地。個別國家或區域其已計及風險轉移後佔跨國債權總額10%或以上之債權總額如下：

#### 48. CROSS-BORDER CLAIMS

The below analysis is prepared with reference to the Completion Instructions for the HKMA return of cross-border claims. Cross-border claims are exposures to foreign counterparties on which the ultimate risk lies, and are derived according to the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. For a claim guaranteed by a party situated in a country different from the counterparty, the risk will be transferred to the country of the guarantor. For a claim on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country, the risk will be transferred to the country where its head office is located. Claims on individual countries or areas, after risk transfer, amounting to 10% or more of the aggregate cross-border claims are shown as follows:

		2013			
		銀行	公營單位*	其他	總計
		Banks	Public sector entities*	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
亞洲，不包括香港	Asia, other than Hong Kong				
– 中國內地	– Mainland of China	35,085,897	647,145	34,557,836	70,290,878
– 其他	– Others	6,522,598	851	1,259,319	7,782,768
		<b>41,608,495</b>	<b>647,996</b>	<b>35,817,155</b>	<b>78,073,646</b>

		2012			
		銀行	公營單位*	其他	總計
		Banks	Public sector entities*	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
亞洲，不包括香港	Asia, other than Hong Kong				
– 中國內地	– Mainland of China	26,367,246	559,646	29,262,032	56,188,924
– 其他	– Others	11,466,066	1,468,168	1,307,642	14,241,876
		<b>37,833,312</b>	<b>2,027,814</b>	<b>30,569,674</b>	<b>70,430,800</b>

\* 亞洲，不包括香港沒有在《銀行業（資本）規則》內認可為公營單位（2012年：無）。

\* None of cross-border claims on Asia, other than Hong Kong is eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules (2012: Nil).



## 財務報表附註

## Notes to the Financial Statements

## 49. 非銀行的內地風險承擔

對非銀行交易對手的內地相關風險承擔之分析乃參照金管局有關報表的填報指示所列之機構類別及直接風險之類別以分類。此報表計及本銀行及內地附屬公司之內地風險承擔：

## 49. NON-BANK MAINLAND EXPOSURES

The analysis of non-bank Mainland exposures is based on the categories of non-bank counterparties and the type of direct exposures with reference to the Completion Instructions for the HKMA return of non-bank Mainland exposures, which includes the Mainland exposures extended by the Bank and its subsidiary in Mainland.

		2013			個別評估之 減值準備
		資產負債表內 的風險承擔 On-balance sheet exposure 港幣千元 HK\$'000	資產負債表外 的風險承擔 Off-balance sheet exposure 港幣千元 HK\$'000	總風險承擔 Total exposure 港幣千元 HK\$'000	Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
內地機構	Mainland entities	33,157,420	2,321,948	35,479,368	–
內地境外公司及 個人用於境內的信貸	Companies and individuals outside Mainland where the credit is granted for use in Mainland	4,967,844	1,553,941	6,521,785	–
其他非銀行的 內地風險承擔	Other non-bank Mainland exposures	5,655,388	439,024	6,094,412	9,277
		43,780,652	4,314,913	48,095,565	9,277
本行內地附屬公司之 風險承擔	Exposures incurred by the Bank's Mainland subsidiary	59,757,870	29,690,114	89,447,984	201,357

		2012			個別評估之 減值準備
		資產負債表內 的風險承擔 On-balance sheet exposure 港幣千元 HK\$'000	資產負債表外 的風險承擔 Off-balance sheet exposure 港幣千元 HK\$'000	總風險承擔 Total exposure 港幣千元 HK\$'000	Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
內地機構	Mainland entities	28,859,693	1,393,186	30,252,879	–
內地境外公司及 個人用於境內的信貸	Companies and individuals outside Mainland where the credit is granted for use in Mainland	4,022,501	2,238,762	6,261,263	486
其他非銀行的 內地風險承擔	Other non-bank Mainland exposures	7,054,825	153,127	7,207,952	22,108
		39,937,019	3,785,075	43,722,094	22,594
本行內地附屬公司之 風險承擔	Exposures incurred by the Bank's Mainland subsidiary	52,903,227	21,938,024	74,841,251	162,149

## 財務報表附註

### Notes to the Financial Statements

#### 50. 最終控股公司

中華人民共和國國務院通過中國投資有限責任公司、其全資附屬公司中央匯金投資有限責任公司（「匯金」）及匯金擁有控制權益之中國銀行及中銀香港，對本集團實行控制。

#### 51. 財務報表核准

本財務報表於2014年3月20日經董事會通過及核准發佈。

#### 50. ULTIMATE HOLDING COMPANY

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through CIC, its wholly-owned subsidiary Central Huijin, BOC and BOCHK in which Central Huijin has controlling equity interests.

#### 51. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 20 March 2014.